

# La Voz de Guipúzcoa

Domingo 2 de Octubre de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.586

## Actualidad política

### El Sr. Martínez Barrios anuncia que el proyecto de federación de partidos de izquierda a que aludió el jefe del Gobierno lo tratará el próximo Congreso del partido Radical

El lunes quedará resuelta la crisis de la Generalidad a base de consejeros catalanistas

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

#### LOS FUNCIONARIOS DE LAS DIPUTACIONES

Ayer por la mañana se celebró en la Diputación la sesión inaugural de la II Asamblea Nacional de Funcionarios de Diputaciones. Presidió el señor Salazar Alonso.

Don Luis Angulo, en nombre de la Junta, pronunció un breve discurso exponiendo el objeto de la Asamblea y las aspiraciones de los funcionarios de las Diputaciones. También habló de la ley de Bases que, en relación con los funcionarios provinciales y municipales, tiene presentada a las Cortes el señor Salazar Alonso.

El señor Salazar Alonso habló de sus propósitos en favor de los funcionarios y afirmó que éstos pueden contar con él para conseguir las mejoras morales y materiales a que tienen derecho.

#### EN EL MINISTERIO DE ESTADO

Al mediodía se facilitaron en el ministerio de Estado dos notas. En una de ellas se dice que el encargado de Negocios de España en Tánger da cuenta de la creación del nuevo Círculo Republicano, que defenderá los ideales del nuevo régimen en aquella plaza.

En la segunda nota se dice que el cónsul de España en Marsella comunica que el 20 de septiembre se celebró con gran brillantez la inauguración del Congreso Internacional de Higiene Mediterránea, acto al que asistieron los doctores De Buen y Tapia, en representación de España.

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR LERROUX**  
BARCELONA. — En automóvil llegó el señor Lerroux, procedente de Francia, siendo saludado por numerosas personalidades del Partido radical.

Hablando con un periodista, dijo el señor Lerroux que ignora cuánto tiempo permanecerá en Barcelona, aunque su estancia estará supeditada a lo que decidan sus amigos del Consejo regional.

Añadió que tampoco sabe si habrá de dirigir la campaña del Partido para las elecciones del Parlamento catalán, pues también esto depende de lo que acuerde el Partido.

Agregó que todavía no conocía el discurso pronunciado en Santander por el señor Azana. El periodista le dijo que el señor Azana ha propugnado por una federación de grupos de la izquierda para asegurar la obra de la revolución, y el señor Lerroux dijo:

—Eso no está mal. Pero ahora nos falta saber qué grupos y qué partidos son los que, a juicio del señor Azana, pertenecen a la izquierda. Yo y el Partido radical estamos en la izquierda y damos al señor Azana la derecha.

Yo le he visto al señor Azana formarse en política y tomar posición, y también estoy viendo cómo evoluciona. El señor Azana es una de las figuras más interesantes de nuestra política.

**DICE EL MINISTRO DE LA GOBERNACION**  
MADRID. — El ministro de la Gobernación, hablando con los periodistas, les dijo que al Consejo del lunes llevará la propuesta de nombramiento del nuevo gobernador civil de Vizcaya.

Se le preguntó si en ese Consejo se tratará de los periódicos madrileños que están suspendidos, y dijo que ignoraba si tendrá tiempo para exponer el caso.

#### DESANIMACION EN EL CONGRESO

Al reanudarse las sesiones parlamentarias ayer, el Congreso se vió poco animado. Los comentarios en los pasillos y en el salón de conferencias versaron, principalmente, sobre el discurso del jefe del Gobierno en Santander. Todos coincidían en reconocer la trascendencia del discurso, especialmente en lo que se refiere a la reorganización del Ejército y a las relaciones exteriores.

Ninguna de las Comisiones celebró reunión, y la misma desanimación que en el salón de conferencias y en los pasillos hubo en el salón de sesiones.

#### EL JEFE DEL GOBIERNO, INDISPUESTO

Por hallarse ligeramente indispuesto, el jefe del Gobierno no acudió ayer tarde al Congreso.

## MONTE IGUELDO

Gran festival extraordinario con preciosos regalos. Cine: a las cinco, «El sargento Grischa»; a las seis y media, «En busca de venturas». Parque de Atracciones, Restaurant.

Desde hoy, primer domingo de la temporada de invierno, el billete del Funicular de señora costará una peseta.

**EN TORNO AL DISCURSO DEL SR. AZANA**  
Interrogado el señor Alba acerca de la opinión que le ha merecido el discurso del jefe del Gobierno, dijo:

—En líneas generales me ha parecido bien. En el discurso hay cosas de interés que tienen que ser muy meditadas por los hombres políticos. La parte que considero de mayor interés es la que se refiere a la federación de los grupos de izquierda.

Por su parte, el señor Galarza dijo:

—Los radicales-socialistas estamos dispuestos a formar parte de la federación de grupos republicanos de la izquierda que preconiza el jefe del Gobierno.

El señor Martínez Barrios:

—Los radicales nos consideramos una fuerza de la izquierda republicana. El asunto referente a la federación de grupos republicanos de la izquierda que preconiza el jefe del Gobierno, será tratado en la Asamblea Nacional del Partido radical que en breve se celebrará en Madrid.

#### LOS CONCEJALES DEL ARTICULO 29

Los diputados señores Casanueva, Royo Villanova y otros han presentado una enmienda al proyecto de ley sobre el cese de los concejales que fueron elegidos por el artículo 29, en el sentido de que sus vacantes se cubran mediante elección.

#### LAS RESPONSABILIDADES DEL GOLPE DE ESTADO

En breve se verá la causa por las responsabilidades del golpe de Estado. El martes quedó el sumario a disposición de los defensores, para que lo estudien. Los defensores son: el señor Gil Robles, que representa a tres procesados; el señor Martínez de Velasco, que defiende a dos; don José Antonio Primo de Rivera, que defiende a don Galo Ponte, y el señor Castedo, que se defiende a sí mismo.

#### LOS PRESUPUESTOS DE LA PRESIDENCIA

El subsecretario de la Presidencia, hablando con los periodistas acerca de los presupuestos de dicho departamento, dijo que se han introducido algunas modificaciones de importancia, pues ha habido necesidad de subsanar ciertas omisiones. En el presupuesto de la Presidencia, propiamente dicho, se han economizado 400.000 pesetas; pero, en cambio, hay aumentos en otros servicios. En lo que se refiere al Patrimonio de la República, se establece una partida de cerca de un millón de pesetas para obras de importancia. En la Sección de Estadística hay también un aumento de un millón y medio de pesetas. También hay modificaciones en el presupuesto de Colonias y Marruecos, pero todo está pendiente de algunos datos y detalles.

Es posible que también se incorpore a la Presidencia la Dirección General de Aviación.

#### LA CONFERENCIA DE TRANSPORTES TERRESTRES

Ayer continuó sus deliberaciones la Conferencia de Transportes terrestres. Presidió el ministro de Obras públicas. Se discutió la ponencia relativa a los impuestos que gravan los transportes, y el representante de

las Compañías ferroviarias presentó una proposición que, después de ser discutida ampliamente, quedó pendiente de nuevo estudio.

#### CONFERENCIAS EN LAS CARCELES

La Liga Internacional y la Cruzada de Mujeres Españolas se han dirigido a los Poderes públicos expresando la conveniencia de que en las cárceles y en los establecimientos benéficos se den semanalmente conferencias divulgadoras de la Constitución.

El director general de Prisiones ha contestado aceptando la iniciativa y poniéndose a disposición de la Liga.

#### LA CRISIS DE LA GENERALIDAD

BARCELONA. — El señor Lerroux acudió ayer tarde al Club Republicano Radical, acompañado del jefe provincial y personalidades del Partido. Fue recibido por la Junta en pleno y muchos correligionarios. Después de visitar las dependencias el señor Lerroux conferenció extensamente con el señor Serrallara.

Según manifestaron algunas personalidades radicales, en esta entrevista se trató de la posible solución de la crisis de la Generalidad, y del probable nombramiento del señor Serrallara para consejero de la Generalidad, en sustitución del señor Giral.

Ayer se reunió inesperadamente el Consejo de la Generalidad. Los periodistas visitaron al señor Maciá, que les dijo que en la reunión se trataron asuntos de trámite.

Interrogado acerca de si estaba solucionada la crisis, el señor Maciá se limitó a decir que hasta el lunes no habrá lista de los consejeros.

Se asegura que la crisis de la Generalidad está virtualmente resuelta, y que los cargos del nuevo Consejo serán distribuidos en la forma siguiente:

Presidencia y Agricultura, Maciá.  
Gobernación, Tarradellas.  
Instrucción pública, Gassol.  
Hacienda, Lluhi.  
Fomento, Casanovas.  
Justicia, Comas.  
Sanidad y Asistencia Social, don Antonio Xirau.

Si la consejería de Economía y Trabajo se divide, el señor Serra Moret desempeñará la cartera de Economía y el señor Casals la de Trabajo.

#### EL PERSONAL DEL AYUNTAMIENTO DE BARCELONA

BARCELONA. — Se ha sabido que por disposición del señor Maciá no se presentó en la sesión que el viernes celebró el Ayuntamiento una proposición relativa al personal municipal.

Parece ser que de haberse presentado y aprobada dicha proposición, se habrían hecho más de 300 nombramientos.

Una personalidad catalanista informó al señor Maciá de lo que se trataba, y el señor Maciá logró que el asunto no tomara estado oficial.

## Una información francesa

### Los diarios franceses hablan de una negociación con España, acerca de Marruecos

Los diarios franceses publican la siguiente información que reciben de Madrid:

“Madrid, 1 de octubre. — El periódico *El Norte de Castilla* publica un despacho de Casablanca diciendo que en Marruecos, en la zona española de Cabo Juby, el jefe rebelde Eljalli, gran amigo del famoso Elmagadi, ha comenzado una campaña de agitación y que la autoridad que le confiere su situación de jefe de la secta religiosa de los Ma el Ainin le ha permitido reunir bajo su mando muchos centenares de fusileros, a la cabeza de los cuales ha comenzado a predicar la guerra santa contra los franceses y en general contra todos los europeos.

Se asegura que Elmagadi está de acuerdo con el califato para intentar un golpe de mano contra el territorio español de Cabo Juby.

El Gobierno francés sigue el citado diario—va a entablar importantes negociaciones con el Gobierno español para regularizar lo mejor posible la acción común de las dos naciones en el Marruecos occidental sur.

Las autoridades francesas afirman que los últimos golpes de mano han sido preparados por los rebeldes en la zona sometida a la autoridad de España. Estos rebeldes escapan a la persecución de las tropas francesas y se refugian en los territorios limítrofes. Por ello Francia pide al Gobierno de Madrid autorización para poder perseguir a los rebeldes más allá del límite de la zona española. El embajador de Francia en Madrid ha sido encargado de llevar a feliz término estas negociaciones. La Prensa francomarroquí va a comenzar una campaña pidiendo que Francia negocie con España la cesión de los territorios de Río de Oro y Cabo Juby a cambio de la cesión de los derechos franceses sobre Tánger. Una alta personalidad francesa perteneciente al grupo socialista ha hecho ya insinuaciones en dicho sentido al Gobierno español. Lo que hay de cierto es que el Gobierno francés, deseoso de llegar a la pacificación completa de Marruecos, experimenta graves dificultades por la necesidad de detener sus tropas en los límites de la zona española.

Sin duda no se puede asegurar que Francia va a proponer a España sus derechos sobre Tánger a cambio de las posesiones españolas de Río de Oro y Cabo Juby; pero es indudable que hay para España una magnífica ocasión de mejorar su posición en Marruecos.”

## Intereses de las Vascongadas

### Los representantes de las Diputaciones visitaron ayer al ministro de Hacienda

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

Una Comisión de las Diputaciones de Vizcaya, Alava y Navarra, con el ministro de Obras Públicas, visitó ayer al ministro de Hacienda para hablarle de diversos asuntos que interesan al país vasco navarro, especialmente de las cuestiones relativas a la cartera de valores de las Diputaciones vascas y al impuesto del timbre en aquellas provincias.

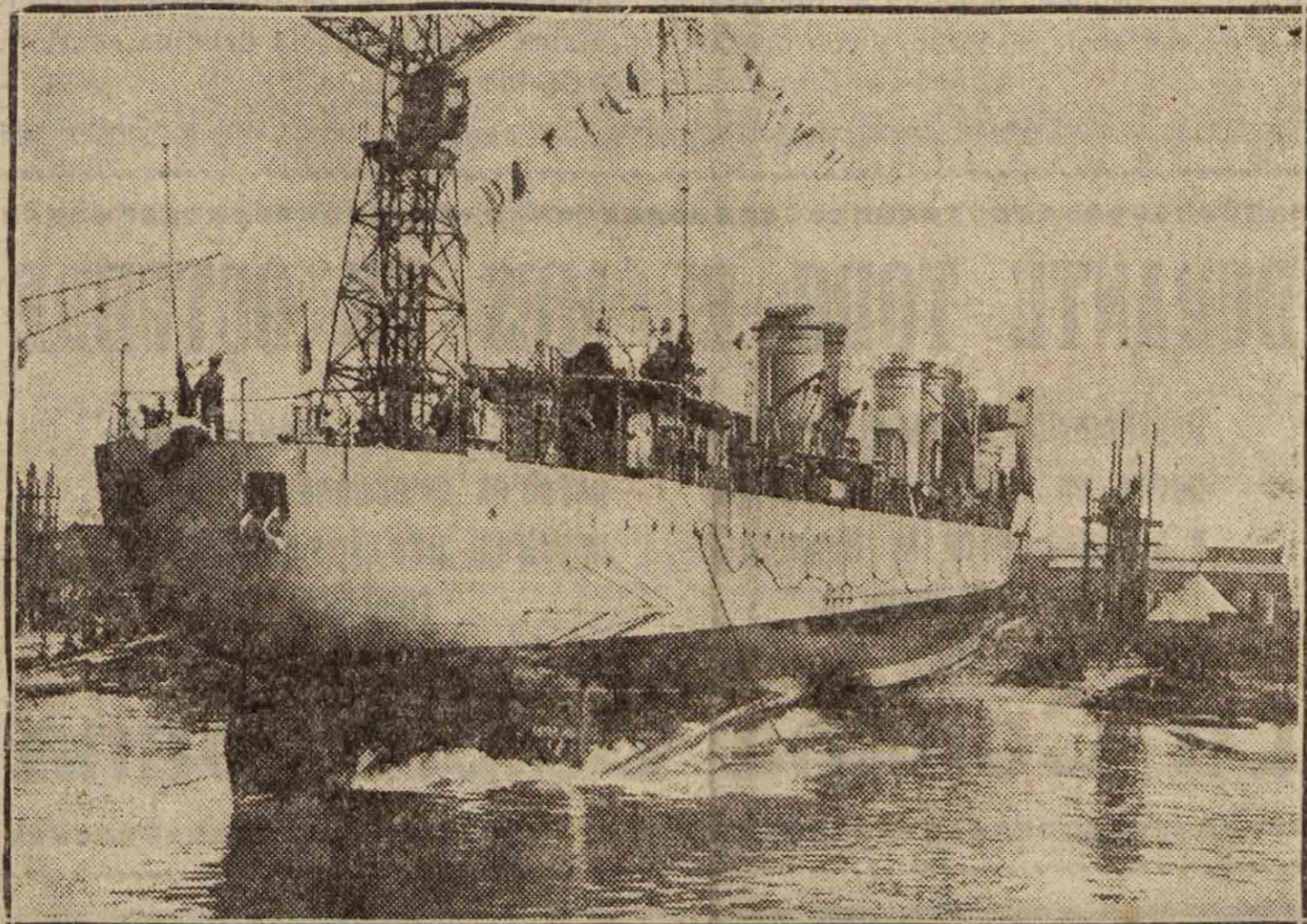
Sobre el primer extremo el Sr. Carner manifestó que ha iniciado una resolución en armonía con los intereses legítimos del Estado y en sentido favorable a las aspiraciones de las Diputaciones vascas. Agregó que había ordenado a las Delegaciones especiales de Hacienda que den traslado de lo dispuesto sobre la materia a las corporaciones interesadas.

En cuanto al timbre manifestó que ha encargado al director general Sr. Viñuales que con el jefe de Hacienda de la Diputación de Vizcaya señale una orientación adecuada para resolver satisfactoriamente la cuestión.

Durante la entrevista se señalaron puntos coincidentes entre el ministro de Hacienda y los comisionados, lo que permite abrigar la creencia de que las resoluciones que se dicten serán favorables al país vasco navarro.

Los comisionados visitaron después al señor Martín Sinda para tratar de asuntos de ganadería. También visitaron al director de Administración Local para rogarle active la resolución de diversos asuntos pendientes que interesan a las Diputaciones vascas. Entre ellas figura la relativa al nombramiento de algunos funcionarios.

El lunes, una Comisión del Ayuntamiento de Bilbao, acudirá al ministro de Instrucción Pública para tratar de la Escuela de Ingenieros Industriales de Bilbao y de otras cuestiones de enseñanza.



DUNKERQUE. — El contratorpedero “Vanquelin” nueva unidad de la Armada francesa, al ser lanzada al mar anteayer.

(Foto Rol.)

## Información general

## Cerca de Vigo se produjeron ayer lamentables sucesos a causa de divergencias entre patronos y pescadores

Se desmiente que haya sido sustraído nuevamente el sumario del proceso Serrán

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## NO HA DESAPARECIDO EL SUMARIO SERRAN

MADRID.—El presidente de la Audiencia provincial, don Angel Aldecoa manifestó ayer a los periodistas que era completamente falsa la noticia publicada por algunos periódicos acerca de la supuesta desaparición del sumario instruido contra D. José Serrán.

Por su parte, el letrado secretario de sala don José Bermudo, manifestó que el sumario está bajo su custodia. Tiene el número 464 del año 1930 y se halla pendiente de algunas ampliaciones.

El defensor del Sr. Serrán, Sr. Rodríguez Rivera—añadió el letrado secretario—formuló 15 peticiones de pruebas, de las cuales 13 han sido denegadas, y las otras dos están pendientes. El sumario consta de unos 3.000 folios y fué fotografiado por el redactor gráfico de «Heraldo de Madrid», para comprobar que no ha desaparecido.

El Sr. Serrán, que está en libertad provisional, se presenta en la Audiencia los días 15 y 30 de cada mes.

El defensor del señor Serrán, por su parte, ha dicho que a su juicio la noticia publicada por algunos periódicos se refiere al expediente que en virtud del sumario contra el Sr. Serrán se instruye en el Ministerio de Hacienda. Cree que se trata de una especie tendenciosa lanzada con el propósito de perjudicar a su defendido, pues éste no tiene el menor interés porque desaparezca el sumario. Además de todos los documentos que figuran en él tiene copia el fiscal de la República.

Como se trata de una maniobra, está dispuesto a obrar energicamente.

También el ministro de Justicia está dispuesto a obrar con la máxima energía contra los que han lanzado la noticia de la desaparición del sumario.

## LOS ROBOS EN LA "CUEVA DE MANRESA"

BARCELONA.—De la llamada Santa Cueva de Manresa, donde se retiraba a orar San Ignacio de Loyola, y que luego se vió convertida en una magnífica capilla que encerraba objetos artísticos y religiosos de gran valor, cueva-capilla de la que se incautó el Estado, como de otros bienes de la disuelta Compañía de Jesús, venían desapareciendo objetos, y la Policía ha detenido como sus presuntos autores de estas sustracciones a tres religiosos y un jesuita.

## A PRISIONES MILITARES

MADRID.—El general Fernández Pérez y su hijo, que se encontraban en la prisión de Guadalajara, han sido trasladados anoche a Madrid y han ingresado en Prisiones Militares.

## LOS SUCESOS DE LA COLONIA "LA POPULAR"

MADRID.—El juez especial que entiende en los sucesos de la Colonia de casas baratas "La Popular", continúa practicando diligencias.

Parece comprobarse que el abogado don Francisco Pastorado nada tiene que ver con los sucesos según han manifestado algunas personas de solvencia que han declarado en el sumario.

No es cierto que hayan sido libertados los tres detenidos. Los tres siguen en la Cárcel y se les exige una fianza de 10.000 pesetas para la responsabilidad civil.

## LOS ENEMIGOS DE LA REPUBLICA

SALAMANCA.—De madrugada terminaron los registros en el local del bloque agrario. Se disputó la clausura de dicho centro y la detención de su presidente Ernesto Castañón, que ingresó en la Cárcel. El gobernador ha ordenado la detención de todos los directivos. Como residen en el campo se ha dado orden a la Guardia civil para que los detenga.

También han sido detenidos los comisionados del bloque agrario que recorrían los pueblos para recomendar a los labradores que no siembren.

## LA ALCALDIA DE JODAR

JODAR.—Ayer debió celebrarse sesión el Ayuntamiento para dar cuenta de la dimisión del alcalde. No se celebró por falta de número. En vista de ello el vecindario se amotinó y un grupo de mujeres y hombres irrumpió en el despacho de la Alcaldía.

Una de las mujeres se asomó al balcón, y dijo a gritos a los hombres de la calle que podía ser alcalde quien quisiera serlo.

Los grupos contestaron que la Alcaldía debía desempeñarla el primer teniente de alcalde José Gallego. Los grupos le entregaron el bastón de mando e inmediatamente se celebró sesión, no concurriendo más que los concejales comunistas.

Las autoridades se mostraron impasibles ante estos sucesos.

Se da el caso de que José Gallego fué procesado anteriormente por haber abandonado la Alcaldía que la desempeñaba interinamente.

## GRAVES SUCESOS EN BOUZAS

VIGO.—Ayer se registraron graves sucesos en el pueblo costero de Bouzas, por diferencias entre patronos y obreros pesqueros.

Cuando los patronos se hallaban reunidos

en su domicilio social se presentó un grupo de pescadores que irrumpieron en el local pistola en mano tratando de agredir a los patronos. Acudió la Guardia civil y desalojó a los obreros del local y estableció la calma. Para ello los guardias hicieron disparos al aire.

Cuando los patronos abandonaban el local los obreros trataron nuevamente de agredirlos y los guardias tuvieron que intervenir. Los grupos hicieron frente a la fuerza pública y se trabó un vivo tiroteo a consecuencia del cual resultaron heridos de importancia un marinero, un guardia de Seguridad y un guardia civil.

Han sido detenidos tres patronos y la directiva del Comité de huelga.

## ATRACO FRUSTRADO

VALENCIA.—Dos desconocidos, jóvenes y elegantemente vestidos, alquilaron el taxi a Angel Guillén dándole orden de que les condujera al aeródromo de Malvarrosa.

Cuando llegaron a un lugar solitario le hicieron parar y abandonar el volante del que se dispuso a hacer cargo otro individuo que estaba esperando en aquel lugar. El nuevo desconocido estuvo manipulando más de veinte minutos sin lograr poner en marcha el coche.

Poco después pasó un automóvil que procedía de Valencia y que era ocupado por el pagador de la Casa Beccasi, que llevaba 17.000 pesetas para el pago de jornales. Los desconocidos trataron de detener este automóvil apuntando al chofer con sus pistolas; pero el conductor aceleró la marcha y logró burlar a los atracadores. Como ninguno de éstos lograba poner en marcha el coche que alquilaban en Valencia, no pudieron perseguirle.

En vista de ello ordenaron a Angel que les llevara nuevamente a la capital.

En el camino arrollaron a un hombre, y aprovechando la confusión que se produjo los atracadores dejaron el automóvil y desaparecieron.

Angel Guillén recogió al herido y le llevó a Valencia. Después de dejarle en la Casa de Socorro se presentó a la Policía para denunciar lo ocurrido.

## DOS ATENTADOS

BARCELONA.—En la puerta de la casa de un guardia de Seguridad, que vive en las casas baratas de Milans del Bosch, hizo explosión un petardo, que produjo gran alarma, pero no desgracias.

Unos desconocidos tirotearon la casa del alcalde de Moncada. No hubo que lamentar desgracias.

Acudió la guardia civil y los desconocidos huyeron.

## SANGRIENTO SUCESO

VIGO.—En la parroquia de Santa María de Janza, dos desconocidos penetraron a las tres de la madrugada en casa del vecino Nicanor Otero. Este se levantó de la cama y los ladrones le amordazaron. Acudieron la mujer y la hija de Nicanor y los dos ladrones, que para entonces ya habían registrado varios muebles, dispararon sus pistolas mientras huían. En la huida abandonaron una cartera con 15.000 pesetas en billetes.

Nicanor, su esposa y su hija resultaron con graves heridas.

La guardia civil detuvo a un sujeto apodado «El zorro», sobre el que recaen sospechas.

## LO QUE PIDEN LAS CRIADAS DE ARJONA

JAÉN.—El alcalde de Arjona publicó un bando prohibiendo que ningún vecino tenga a su servicio muchachas que no sean del pueblo.

En vista de ello fueron despedidas todas las criadas de los pueblos comarcanos. Pero ha surgido un grave conflicto, pues las muchachas de Arjona no quieren servir si no se aceptan estas condiciones:

Tres pesetas de jornal diario, comida y vestuario, 8 horas de trabajo y no trabajar después de las ocho de la noche.

En vista de ello, las familias acomodadas han decidido prescindir de las criadas.

## ESTUDIANTE ABOFETEADO

MURCIA.—En la Universidad, durante los exámenes de Derecho, el estudiante Joaquín Senmenat y su esposa Libertad García insultaron a un catedrático por haber sido suspendido.

Se produjo el consabido escándalo, y el catedrático don Manuel Sambá abandonó el aula seguido de Senmenat, a quien abofeteó al llegar a los pasillos. Tuvieron que intervenir otros profesores y varios alumnos.

## MUERTE DE UNA ARTISTA

BARCELONA.—Ha fallecido la artista de variedades Celia Alvarado, que días pasados tomó 20 pastillas de veronal con el propósito de suicidarse.

## Pablo Gaztaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncayro (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCA 2. 1.º :: Teléfono 1-80-78

**- HOTEL DE LONDRES -**  
**- TEMPORADA DE INVIERNO -**  
Abono mensual. - Pensión completa en habitación con cuarto de baño 500 pesetas. - Fuera de abono precios reducidos.

## SAN SEBASTIAN Hotel María Cristina

DE "HOTELES UNIDOS, S. A."

Con motivo de haber recibido la Dirección de este Hotel numerosas peticiones de clientes que se disponen a pasar el invierno en San Sebastián, se ha dispuesto que durante los meses de invierno, y con precios especiales, el Hotel María Cristina continúe abierto. — Gran confort. — Cocina exquisita.

## DURANTE TODO EL MES DE OCTUBRE

Presentación de todas las novedades en tejidos para abrigos y vestidos, para la temporada de otoño-invierno

Vea Vd., señora, nuestras incomparables colecciones y observe nuestros precios sumamente reducidos

## La Concha Guipuzcoana

**VALDESPINO - Jerez**

Casa fundada en 1837

**Macharnudo Inocente - Jerez Quina**

Coñac F. L. B. - Solera 1842

## La actitud del Gobierno alemán produce alarma en Ginebra

Von Neurath pretende desprestigiar a la social-democracia para que se reinstaure en Alemania la monarquía

GINEBRA, 1.—En los círculos de la S.D.N. aumenta el malestar a consecuencia de la obstinación del Gobierno de Alemania en pedir que se le conceda el derecho a tener un ejército fuerte, y además produce profunda preocupación la marcha general de la política alemana.

Se ha sabido que en la última entrevista que celebraron los señores Henderson y Simon con el ministro de Negocios Extranjeros del Reich, von Neurath, este último declaró que jamás suscribiría su Gobierno el plan de desarme que Mr. Henderson había propuesto a Francia el día 10 de octubre último. Este plan consistía en que Alemania no tuviese más ejército que el que tiene en la actualidad, en que las otras naciones realizaran un desarme progresivo, especialmente las llamadas grandes potencias, y en que se estableciese un control internacional sobre Alemania. El ministro alemán dijo textualmente: "Jamás firmará Alemania nada que suponga para ella el compromiso de no tener un ejército poderoso. Jamás tolerará un control extranjero".

Acercos de las recientes declaraciones hechas a la Prensa por el ministro alemán, von Neurath, se hace resaltar en la delegación francesa de la S.D.N. y de la Conferencia del desarme que es perfectamente cierto que M. Herriot no aceptó la sugestión del canciller, von Papen, de realizar negociaciones con carácter confidencial, y esta actitud del jefe del Gobierno francés está plenamente justificada, primero porque M. Herriot no es partidario de la antigua diplomacia secreta, que ha llevado a tantas guerras, y segundo porque en cuestión de armamentos no es sólo Francia la interesada, sino que lo están las restantes naciones que forman parte de la entidad internacional de Ginebra.

También comentando las declaraciones de von Neurath, en la parte relativa a que Francia debe reducir su armamento al nivel señalado en las cláusulas del Tratado de Versalles, pues en caso de no hacerlo se considerará Alemania con derecho a aumentar su ejército hasta el nivel máximo de las otras naciones, se hace resaltar que el citado Tratado no habla de otra cosa más que de una reducción progresiva de armamentos, sin fijar nivel alguno y sin conceder a Alemania el menor derecho a rearmarse.

Se recuerda también que durante un banquete diplomático celebrado recientemente en Ginebra dijo von Neurath a su vecino de mesa, un embajador extranjero, lo siguiente: "Deseamos ante todo demostrar al pueblo alemán que la democracia está incapacitada para socorrer al Reich en esta crisis terrible. Después de las elecciones que se celebrarán el día 6 de noviembre, en las cuales también saldrá derrotado el Gobierno, continuará la dictadura hasta otras elecciones, que se celebrarán en marzo de 1933, y entonces se demostrará que ni la democracia ni el Parlamento cuentan para nada y que únicamente la dictadura ha salvado a Alemania. Después dejará de existir la dictadura, ocupará el Gobierno Hitler con los Junkers y Alemania volverá a la forma de Gobierno monárquica, única que ama de verdad el pueblo alemán."



Relojería Internacional  
GARIBAY, 24. San Sebastián

## HOTEL GURIA

PROPIETARIO: G. SALSAMENDI.—ORIO

Menú para hoy domingo

Paella a la valenciana.—Tortilla con champiñones.—Langosta con mayonesa.—Cordero al chilindrón.—Pollo asado con ensalada. Postres: fruta y pastelería, y pastas finas.

Precio del cubierto: seis pesetas. Esta casa tiene la exclusiva de servir con variación de menú y esmerado. Se reciben encargos.

— Teléfono 182 —

## Hotel Florida Palace

confortable. Reducción de precios temporada invierno. Abonos por meses. Cocina esmerada.

— Teléfono 14-3-03 —

## CLINICA ESTILOGRAFICA

Reparación garantizada de plumas de todas marcas plumillas ORO piezas re-  
cambio de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan, Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

## LA LABOR PARLAMENTARIA

## Ayer tarde reanudaron su actividad las Cortes Constituyentes

Quedó aplazada hasta el martes la discusión del proyecto de incompatibilidades. La Comisión manifestó que la aplicación del proyecto a las Cortes lo decidirán éstas.—Se aprobó la adquisición de la casa de Galdós en Santan der por el Estado

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## COMIENZA LA SESION

A las cuatro de la tarde se abre la sesión. Preside el Sr. Besteiro. En el banco azul está el ministro de Marina. Desanimación en escaños y tribunas.

El PRESIDENTE de la Cámara da cuenta de una comunicación enviada por la Asamblea Nacional de Panamá, al reanudar las sesiones, felicitando a las Cortes españolas por haber aprobado una Constitución sabia y prudente.

Pide se acuerde expresar la gratitud de la Cámara por esta felicitación. Así se acuerda.

El PRESIDENTE ruega a los grupos parlamentarios que designen cuanto antes sus representantes en la Comisión que ha de entender en varios suplicatorios.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. ALVAREZ ANGULO pide la adopción de medidas para terminar con la mendicidad. Para ello pueden crearse centros en los que se utilice el trabajo de los que actualmente imploran la caridad pública.

Otros diputados formulan ruegos de escaso interés.

## ORDEN DEL DIA

Se aprueba definitivamente el proyecto de ley sobre adquisición, por el Estado, de la Casa de Pérez Galdós.

Se pone a debate el dictamen de la Comisión de la Presidencia sobre las incompatibilidades.

El PRESIDENTE de la Cámara advierte que como ningún diputado ha pedido la palabra para la totalidad, se empezará a discutir el articulado.

El Sr. NIEMBRO: —La mayoría de los diputados creía que la sesión de hoy sería puramente formularia y que no se pondría a debate un proyecto de tanta importancia como el referente a las incompatibilidades. Además, entiendo que con tan escaso número de diputados que han acudido a la sesión de hoy no debe discutirse este asunto. Por otra parte, la Comisión debe declarar si los preceptos del Proyecto van a ser o no puestos en vigencia en esta legislatura o en la siguiente.

El Sr. ARMASA, por la Comisión, dice que está conforme con el criterio del Sr. Niembro sobre la necesidad de aplazar la discusión del proyecto. Por lo que respecta a la fecha en que ha de entrar en vigor la ley de incompatibilidades, la Comisión nada puede decir. Pues eso habrá de ser la Cámara la que decida.

El PRESIDENTE: —Oídas las manifestaciones del Sr. Niembro, y habida cuenta de la respuesta dada por la Comisión, he de reconocer que, en efecto, el hecho de haberse reanudado las sesiones a fin de la semana ha sido causa de la ausencia de numerosos diputados. Pero he de advertir que si con este dictamen se acepta por la Cámara el criterio de suspender, aplazándola hasta el martes, la discusión, habrá que hacer lo mismo con los demás dictámenes que figuran en el orden del día.

También he de proponer a la Cámara la conveniencia de seguir con el sistema de la semana parlamentaria de la primera etapa.

Así se acuerda y se lee el orden del día para el martes, levantándose la sesión a las cinco menos cuarto.

## DICE EL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión el Sr. Besteiro recibió a los periodistas, a los que saludó afectuosamente. Luego les hizo las siguientes manifestaciones:

—Aún no tengo noticias sobre el plan fijo para la semana próxima. Desde luego, el martes se discutirá el proyecto de ley sobre incompatibilidades. No creo que se discutan más asuntos, pues con ese proyecto tendremos bastante.

No se ha decidido aún nada sobre la fecha en que empezará la discusión de los Presupuestos; pero con arreglo a la Constitución, será antes del día 15. Así habrá tiempo suficiente para aprobarlos antes del día 31 de diciembre sin necesidad de apelar a sesiones extraordinarias, ya que no se pueden presentar enmiendas que signifiquen aumento de las cantidades presupuestadas.

Tampoco sé cuándo se discutirán los proyectos de ley relativos a la intervención obrera en las industrias, Tribunales de garantías, etcétera, etc., pues no he podido cambiar impresiones con el jefe del Gobierno, quien, según mis noticias, se halla algo indisputado.

Con respecto a la sesión de hoy, les diré que ya me suponía que no sería posible hacer otra cosa.

Terminó diciendo que estos días de descanso le han servido para reponerse.

## UNA BAJA EN LA MINORIA RADICAL

El diputado señor Cordero Bell, ex presidente de la Diputación de Huelva, que ha sido dado de baja en la Agrupación radical de aquella ciudad, ha escrito una carta al señor Martínez Barrios expresando el deseo de que se le considere fuera de la minoría parlamentaria radical. Como consecuencia de esto, el señor Cordero Bell ha dimitido en el cargo de vocal en la Comisión de Responsabilidades, en la que representaba a la minoría radical.

## EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

## Todos los presupuestos serán reducidos, excepto el de Obras Públicas

Parece desprenderse de esto que, conforme al criterio socialista, el presupuesto de Guerra sufrirá algunas disminuciones. —Se autoriza a la Junta de Obras del puerto de Pasajes para adquirir, por concurso, un vapor remolcador-bomba

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

## A LA ENTRADA

Como estaba anunciado, ayer por la mañana hubo Consejo de ministros en el Ministerio de la Guerra. Poco antes de las once comenzaron a llegar los ministros, sin que ninguno de ellos hiciera manifestaciones a los periodistas. Se limitaron a decir que la reunión carecería de interés político y que en ella serían examinados los presupuestos.

## A LA SALIDA

El Consejo comenzó a las once y terminó a las dos de la tarde. A la salida dijo el ministro de Justicia que la reunión había sido dedicada casi exclusivamente al examen de los presupuestos y que nada se trató acerca de los periódicos suspendidos. Desmintió la noticia publicada por algún periódico y según la cual había desaparecido nuevamente el sumario incoado contra don José Serán.

El ministro de Marina confirmó que la mayor parte de la reunión estuvo dedicada a los presupuestos. El examen de las partidas se hace con gran detención, debido a las restricciones que impone el ministro de Hacienda.

El ministro de la Gobernación dijo que no hubo tiempo para tratar de los periódicos que aun siguen suspendidos.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

## LA REFERENCIA OFICIOSA

Dice así la referencia oficiosa que se facilitó del Consejo:

«Marina.—Se aprobó un decreto ampliando el decreto de 8 de diciembre del 31 sobre indultos.

Otro reorganizando los servicios de Hidrografía.

Guerra.—Disponiendo una libertad condicional.

Obras Públicas.—Autorizando al ministro para realizar por administración las obras del Canal de Lozoya.

—Autorizando a la Junta de Obras del Puerto de Pasajes para adquirir por concurso un vapor remolcador bomba.»

## NOTAS DE AMPLIACION

Como ya dijeron algunos ministros a la salida del Consejo, éste fué dedicado casi por entero al estudio de los presupuestos de los distintos departamentos.

El ministro de Hacienda recomendó a sus compañeros una severa restricción en los gastos y se convino en que todos los ministros hagan las reducciones que sean posibles y presenten sus presupuestos con las podas correspondientes, al Consejo que se celebrará mañana lunes, a las seis y media, en el Congreso.

El único presupuesto que no sufrirá alteraciones será el de Obras Públicas, en el que hay aumentos considerables con objeto de dar trabajo a un elevado número de obreros a fin de resolver en parte la crisis de trabajo.

Los ministros cambiaron impresiones acerca de los viajes del jefe del Gobierno a Barcelona y Santander. No hablaron nada de política, si bien se trató muy ligeramente sobre la labor parlamentaria en la segunda etapa.

Tampoco se ocupó el Consejo de los periódicos que aun están suspendidos.

## Las luchas políticas en Chile

El ex presidente señor Alessandri interviendrá como mediador entre el Gobierno y los sublevados

ANTOFAGASTA, 1.—Se asegura que han sostenido un duro encuentro en Iquique fuerzas del gobierno y fuerzas de los sublevados, pero no se tienen noticias del número de bajas ni del resultado de la lucha. (United Press).

SANTIAGO DE CHILE, 1.—El gobierno provisional se esfuerza en establecer un completo bloqueo de la zona norte del país y ha dispuesto que ningún buque toque en los puertos dominados por los rebeldes.

Los sublevados de Antofagasta han publicado un nuevo manifiesto en el que afirman que prefieren morir a soportar una tiranía militar. (United Press).

SANTIAGO DE CHILE, 1.—Se asegura que uno de los regimientos de la guarnición de la ciudad de Concepción se ha sublevado y se ha unido a la causa de los rebeldes de Antofagasta. El resto de la guarnición continúa fiel al Gobierno del general Blanche. (United Press).

SANTIAGO DE CHILE, 1.—El ministro del Interior ha manifestado que el Gobierno acepta la proposición de los sublevados de Antofagasta, de que actúe como mediador en la disputa el ex presidente de Chile señor Alessandri. (United Press).

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

— SAN MARTIN 29, cuarto izquierda —

## LONDON - CIRCUS

FERIA DE AMARA

HOY, DOMINGO

### DES PEDIDA de la Compañía

TRES FUNCIONES

A las cuatro y media y siete menos cuarto de la tarde, y diez y media de la noche

## Academia Usunáriz

Hernani, 31, 1.º

CLASES ECONOMICAS

Matemáticas - Dibujo - Oposiciones - Peritajes

## El diablo en palacio

Este es el título de la novela de carácter histórico que comenzará a publicar el miércoles LA NOTICIA. Su autor, Ortega y Frias, ha sabido, como nadie, reflejar el carácter y el ambiente de una época. Sus novelas tienen una emoción y un interés que hacen seguir sus escritos con ansiedad creciente.

## El diablo en palacio

constituirá, sin duda, un motivo de satisfacción para nuestras numerosas lectoras, que hallarán en nuestro folletín todos los alicientes apetecibles para su distracción diaria. Ni una sola persona de cuantas comiencen su lectura dejará de leerla hasta su terminación.

## Saldos Peñaflorida

Mañana, lunes,

pondrá a la venta nueva partida de JERSEYS de señora, caballero y niño

COMPRADOS EN SALDO

A PRECIOS INCREIBLES

No deje de pasar hoy por sus escaparates, donde están expuestos con sus precios

Peñaflorida, 3

## SEÑORA: NO OLVIDE

que su dicha depende en gran parte de las atenciones y oportunidad con que cuide de su higiene.



Por su composición química y forma práctica, en cualquier momento y donde sea, da la seguridad deseada, discretamente, sin necesidad del incómodo irrigador.

Inmuniza, desodoriza y perfuma agradablemente.

HAGA USTED UN ENSAYO Y QUEDARÁ ENCANTADA DE SUS MARAVILLOSOS RESULTADOS

Pesetas 6,50 (para más de 50 lavados), en las principales farmacias y casas de productos de higiene y belleza.

Laboratorio Hispano-Americano

RENTERIA (España). — Teléfono 61-73

Madrid: Pi y Margall, 7.

Barcelona: Cortes, 646.

# ACTIVIDAD PROLETARIA

## Las izquierdas guipuzcoanas

### FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA (Sección de San Sebastián)

Se convoca a asamblea general extraordinaria a los afiliados de esta Sección para el lunes, día 3, a las siete y media de la tarde, para el siguiente orden del día:

Dar lectura a la contestación de la patronal a las bases de Prensa presentadas por la Sección.

Se ruega a todos los afiliados en general no dejen de acudir a la misma, por ser de sumo interés general el asunto a tratar.—La Directiva.

### SINDICATO DE OBREROS PARADOS DE PASAJES, ALZA Y SU RADIO

Se convoca a una asamblea extraordinaria que se celebrará en los locales de la Federación Local de Sociedades Obreras de esta localidad hoy, domingo, a las diez de la mañana, en segunda convocatoria, para tratar el siguiente orden del día:

1.º Lectura y aprobación del acta anterior.

2.º Gestiones de la Comisión.

3.º Proposiciones generales.

En virtud de esta convocatoria se ruega a todos los obreros en paro forzoso acudir a dicha asamblea, para que todos laboren en pro de conseguir mitigar en parte la honda crisis de trabajo existente.—La Directiva.

### PARA TERMINAR

Sr. director de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Querido amigo y compañero: También yo quiero ser breve en esta última y definitiva réplica a la Federación Local de Sociedades Obreras de Pasajes. La cosa no merece la pena de darle demasiada importancia; pero sí conviene a todos, y especialmente a la verdad, puntualizar un poco.

El día 27 de septiembre, a las siete de la tarde, recibí una carta firmada por el secretario de la F. L. de S. O. de Pasajes, diciéndome se había fijado la fecha del 29 para la controversia en que habíamos de debatir sobre tácticas y orientaciones sindicales el camarada Vicente Alcalde y yo. El mismo día 27 contesté a la carta aludida con esta otra:

"Camarada secretario de la F. L. de S. O.—Pasajes.

Estimados camaradas: Recibo en este momento vuestra carta comunicándome que habéis fijado la fecha del 29 del actual, a las siete de la tarde, para la celebración de la controversia sobre temas sindicales, en la

que habremos de tomar parte el camarada Alcalde y yo.

Designado por la Agrupación Socialista de San Sebastián y por otras agrupaciones de la provincia para que las represente en el Congreso Nacional del Partido, todo el tiempo que me deja el trabajo es poco para preparar mi intervención en el Congreso. Así, pues, os invito a que aplacéis dicho acto hasta mi regreso de Madrid, para donde salgo en los primeros días de octubre, después de intervenir en varios actos en Tolosa, Zumárraga, etc., anteriormente comprometidos.

En la confianza de que accederéis, os saluda y queda vuestro y de la causa del proletariado, Federico Angulo."

El día 28 se publicó en LA VOZ DE GUIPUZCOA el anuncio de la controversia, sin haberse recibido por la Federación mi conformidad; el mismo día, por la tarde, el secretario de la Federación de Pasajes me llamó por teléfono, acusándome recibo de la carta y reconociendo los motivos poderosos que existían para aplazarla. Y como consecuencia de este acuerdo, he aquí que en LA VOZ DE GUIPUZCOA del día 29 se reproduce el anuncio de la controversia, hecho por la Federación...

Se comprenderá que, si no mal intencionado, este proceder es poco serio, y da derecho a pensar que se trata de una "maniobra poco limpia". Y que de algo así se trataba lo demuestra el que la Federación de Pasajes no intentara hacer llegar a conocimiento de la masa obrera el anuncio de la suspensión y tratara, como confiesa, de aprovechar la afluencia de trabajadores movidos por la expectación que la controversia había despertado, para que el camarada Alcalde, conocido comunista, hiciese, sin contradictor, una apología encendida de su ideario.

Por lo demás, el texto de mi carta no deja lugar a dudas. Yo no rehuyo el bulto nunca, y menos cuando, como en la ocasión presente, estoy seguro de no exponer nada en la lucha.—Federico Angulo.

### SINDICATO AUTONOMO DE LINTERNOS Y SIMILARES (Sección Juvenil)

Se convoca a todos los afiliados a asamblea general extraordinaria que tendrá lugar el martes próximo, día 4, a las siete y media, en nuestro domicilio social (Puerto, 7, primero).

Siendo los asuntos a tratar de mucha im-

portancia, se recomienda la puntual asistencia.—El Comité.

### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS DEL MUEBLE

Se convoca a los vocales obreros efectivos del Jurado mixto de la Madera, Muebles y Similares a una reunión que se celebrará hoy, domingo, a las once de la mañana, en el domicilio social de la U. G. T.

Se ruega la puntual asistencia.—El Comité.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE LA INDUSTRIA Y COMERCIO DE GUIPUZCOA

Se pone en conocimiento de toda la dependencia del comercio en general, que, con arreglo al artículo 4.º del pacto establecido por esta Asociación y la Patronal, desde el día 1.º de octubre el horario de apertura y cierre de los establecimientos será el siguiente: por la mañana, de nueve a una, y por la tarde, de tres a siete.

También hacemos saber a todos los camaradas dependientes que pueden pasar por esta Asociación (Puerto, 7, primero), a hacer efectivos los recibos, a partir de hoy, hasta el día 5 del presente. Pasada esa fecha, se cobrarán los recibos en los respectivos domicilios.—La Directiva.

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a asamblea general extraordinaria a todos los socios de esta Agrupación, con el fin de tomar los acuerdos necesarios para llevar a efecto acuerdos y proposiciones urgentes e interesantes, relacionados con la marcha de varios asuntos de importancia y con la constitución de las Secciones de la provincia, y acuerdos adoptados en la reunión que éstas, con el Comité de la Agrupación, celebrarán hoy, domingo.

Al mismo tiempo, se ruega a las Directivas de las seis Secciones que componen esta Agrupación de San Sebastián, se reúnan antes del lunes, a las cinco, con el fin de nombrar un delegado que las represente en la elección del que ha de ir a Madrid.

Como es urgentísimo todo ello, esperamos de las Secciones cumplan con este requisito.

Acudid todos a esta reunión, en la que se dará a conocer lo acordado entre las Secciones de los pueblos y la representación de la nuestra.

La asamblea tendrá lugar mañana, lunes, a las seis y media de la tarde.—El Comité.

### MITIN COMUNISTA EN RENTERIA

Hoy, domingo, a las once de la mañana se celebrará en la Alameda grande un mitin comunista, haciendo uso de la palabra Manuel Asarta y Ricardo Urondo, por el partido, y Vicente Alcalde por la Juventud comunista.—El Comité.

### MITIN SOCIALISTA

La Juventud Socialista de San Sebastián, conmemorando el XXV aniversario de la fundación de la La Internacional Juvenil Socialista, ha organizado un importante mitin en nuestro domicilio social (31 de Agosto), para el lunes, día 3, a las nueve de la noche, en el que harán uso de la palabra varios compañeros que hablarán para la mujer.—El Comité.

### MITIN SOCIALISTA EN HERNANI

Organizado por la Juventud Socialista de San Sebastián, hoy, domingo, a las diez y media de la mañana, en el paseo de los Tilos, se celebrará un mitin socialista, en el que harán uso de la palabra los camaradas Manuel Solo, Angel Giménez y Pablo Cortés.—El Comité.

## Establecimiento de baños

### DEVA

Se pone en conocimiento de la clientela que estará abierto hasta el 15 de octubre próximo.

## Hotel Central - Orio

### MENU

Entremeses variados.—Paella a la valenciana.—Fritos variados.—Langosta, salsa mayonesa.—Chaturriam a la española.—Pollo asado con patatas inglesas y ensalada.

Postre: Helado, bizcocho y fruta.

Este Hotel prepara una infinidad de platos a la carta y también habrá angulas. A comer, se ha dicho.

— Teléfono 183 —

## Hindenburg - Feier

Zum 85. Geburtstag des Reichspräsidenten von Hindenburg findet heute abend um 7 Uhr in der Deutschen Schule, Calle Nueva Nr. 1, eine Feier statt, zu der alle Mitglieder hiesigen deutschen Kolonie freundlichst eingeladen sind.

# “LES PETITS SUISES”

## ZAPATOS preciosos de mujer y muy

## hermosos de hombre

## MARAVILLOSOS modelos de Otoño

## ENORME colección de todos los pre-

## cios y de todas las clases

## Garibay, 17 - SAN SEBASTIAN

## En el Ayuntamiento

## Apertura del curso de la Escuela de Artes y Oficios

A las siete y media de la tarde, y en el salón de actos—y de sesiones—del Ayuntamiento, tuvo lugar la apertura del curso de la Escuela de Artes y Oficios para 1932-33.

Presidió el señor Torrijos, que para este acto interrumpió su licencia, al que acompañaban los señores comandante militar, comandante de Marina, director del Instituto, director de la Normal, inspector de Primera Enseñanza, director y profesores de la Escuela y algunas otras personas.

En el salón y en los escafios se agolpaban los alumnos, especialmente los premiados, y sus familias.

Después de la lectura de la Memoria, comprensiva del curso anterior, el señor Torrijos pronunció un discurso, que fué corto, pero en el que hubo dos notas destacables. Una la de la tendencia que se observa en la juventud hacia los estudios mercantiles, que han traído como consecuencia esa superproducción de jóvenes "contables" que no encuentran ocupación. La segunda—consecuencia de la primera—es el abandono de los conocimientos de los oficios manuales del ramo de la construcción, cuando en ellos hay un porvenir llegando a la categoría de "aparejadores", con colocación obligatoria en todas las obras. Hizo afinadas consideraciones acerca de estos puntos, y al final fué muy aplaudido.

Se procedió seguidamente al reparto de los premios y se declaró abierto el curso 1932-33 en la Escuela de Artes y Oficios.

## Hotel Toki-Alai-Orio

— Teléfono 181 —

Menú para hoy domingo. Entremeses Jai Alai.—Pisto.—Fritos variados.—Langosta al nuevo régimen.—Lomo de ternera con espárragos Muerza.—Pollo asado con patatas fritas.

Postres: Helado de chocolate y frutas.

Precio: 6 pesetas

Café exprés, vinos y licores selectos. Gran terraza con deliciosas vistas sobre la ría. Especialidad en meriendas.

## GANGA

Chalet pequeño se vende con o sin muebles. Razón: "Lizardi-berri", 3.ª, derecha (Ategorrieta). Horas: de dos a cuatro tarde.

**¿Quiere Vd. hacer un bonito regalo a su hijo, sin que le cueste dinero?**

**ACEITES BAQUE JABONES**  
Paseo Colón

regalará desde mañana, lunes, a todo cliente que realice una compra de 5 ptas. un precioso YO-YO de reglamento



## Santoral

Domingo, 2 de octubre.—Eleuterio, Leodegario, Gerino, Primo, Cirilo, Secundino, Tomás, Teófilo, Rosario y Saturnino.

Ortos y ocasos.—Sale el sol a las 6'12. Se pone a las 18'45.

Mañana sale el sol a las 6'13. Se pone a las 5'55.

## MOLINS

— ODONTOLOGO —  
P. Guipúzcoa, 2. Tit. 13.173

Efemerides (año 936).—Una insurrección formidable acaba con la dinastía de los Chings en China. Después de una lucha encarnizada se restablecen las antiguas costumbres.

Lunes, 3 de octubre.—Claudio, Cándido, Dionisio, Fausto, Cayo, Pedro, Pablo Ewald, Maximino y Gerardo.

Efemerides (año 517).—Terremoto en Grecia que causa graves daños en el Archipiélago y Corea.

## Viajes

Después de haber pasado las vacaciones de verano en el corazón de Donostia, donde cuenta con muchas y buenas amistades, hoy regresa a Santander, el culto y prestigioso catedrático de la Escuela de Comercio de la capital montañesa y querido amigo nuestro, don Angel Martín Rodríguez.

SIGÜENZA, SASTRE.—Acaba de recibir las novedades de invierno.—Fuenterrabía, 19.

## CENTROS OFICIALES

Sin noticias

Fuó el de ayer día aciago para los reporteros que hacen la información en los centros oficiales.

Cuando a la hora de costumbre fuimos al Ayuntamiento, el alcalde accidental, señor Zaldua, se había trasladado al Instituto para asistir a la inauguración oficial del curso y allí no había nadie que pudiese dar noticias.

Exactamente igual nos ocurrió en la Diputación, donde el gestor señor Torre, se había trasladado también al Instituto.

En el Gobierno civil vimos al secretario, señor Ponzoa, después de que había presidido el acto del Instituto. Nos dijo que no tenía noticias y que esperaba que el gobernador, señor Del Pozo, llegase por la noche.

Le esperaba una comisión de la Federación local de Sociedades Obreras.

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media

Reestreno extraordinario de **GENTE ALBORA**, por Rosa Moreno y Roberto Rey  
Producción «Paramount», dialogada en español.

<b>TEATRO</b> <b>VICTORIA EUGENIA</b> Compañía de revistas y grandes espectáculos <b>VELASCO</b>	GRANDES FUNCIONES PARA HOY DOMINGO Tarde: A las 4 y 6 3/4      Noche: A las 10 y media Últimas representaciones de la nueva versión de la revista en 14 cuadros, música de Aull y Benlloch, <b>ARCO IRIS</b>
---	---

## Teatro Príncipe

HOY, DOMINGO

Despedida de la compañía titular del TEATRO LARA, de Madrid

Tarde: a las seis y media

Noche: a las diez y media

Últimas representaciones

de la comedia en tres actos, de Serrano Anguita

# Manos de plata

Obra de gran éxito

## En el Hotel Príncipe

## El banquete-homenaje al profesor don Remigio Peña

Todos los años, el día 1.º de octubre, fecha en que coinciden la fiesta de años de don Remigio Peña, el prestigioso profesor de ciencias mercantiles y ahora concejal de nuestro Ayuntamiento, con la apertura de curso oficial. Y en este día sus alumnos, que son muchos, le obsequian con una cena que es más reunión de amigos, de sinceros amigos que se unen para festejar al que más sabe de ellos, que cena de obsequiosidad obligada.

Anoche, siguiendo la costumbre, se reunieron en el salón del Hotel Príncipe ochenta alumnos y amigos de don Remigio Peña, a los que presidían el homenajeado y el alcalde accidental, señor Torrijos. Gente joven, de buen humor, era la que se había reunido, y esto basta para pensar en la realidad: que la cena transcurrió en ambiente alegre, de satisfacción de todos.

A los postres el ex alumno señor Carrascosa pronunció el discurso en que se ofrecía el banquete, discurso pleno de frases reveladoras de la admiración y del cariño de todos hacia el profesor y el amigo. Contestó don Remigio Peña en términos adecuados. Hubo aplausos, y luego se presentaron los trisularis dirigidos por Ansorena y los del Orfeón de la Castañeta, que dirigía Sotero Irazusta, y la fiesta se prolongó alegremente durante unas horas muy agradables.

## Hoy tendrán lugar en el Frontón Urumea los partidos de pelota benéficos organizados por el Amaikak

Conforme se ha venido anunciando estos días, hoy a las diez y media de la mañana y en el Frontón Urumea, tendrá lugar el interesante festival, que en homenaje a los remeros y pelotaris del C. D. Amaikak bat y a beneficio de la Casa de Beneficencia y Hospital de San Antonio de Abad, organiza el Club de la calle de Elcano.

Como es sabido, el primer partido será a pala y contendrán Garagorri y Cortadi (campeones amateurs de Vizcaya y España) contra Oyarzabal y Balda.

El segundo partido será a mano y jugarán los profesionales Atano VII y II, contra los amaikakbatistas, campeones amateurs de Guipúzcoa y España, Iguarán y Aramendi.

Estos partidos han despertado gran expectación entre los aficionados, habiéndose despachado en los días pasados numerosas localidades que hacen preveer el lleno absoluto del hermoso coliseo del Urumea.

Después de este festival tendrá lugar en el Hotel Restaurant del Príncipe un gran banquete popular, para el que se han retirado innumerables tarjetas.

## Pérdida

Cartera noche del jueves, desde restaurant Víctor estación Norte. Ruego devolución cuando menos documentación, a Madrid, apartado Coreros 23. Gratificaré.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6. 1.º :—: Teléfono 1-29-29

La señora

**D.ª Alejandra Ayerra Izpura**

(VIUDA DE DON EZEQUIEL ROS)

Ha fallecido a las once y media de la noche, a los 76 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos

— R. I. P. —

Sus desconsolados hijos, don Zenón y don Prudencio (ausentes), sor María Jotilde (religiosa de la Providencia), doña Mariana, sor María Irene (religiosa de la Providencia) y doña Isabel; hijos políticos, don José Juan Aldanondo y don Martín Gurruchaga; nietos, sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, domingo, a las cuatro de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, lunes, a las nueve, en la iglesia del Buen Pastor, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos. San Sebastián, 2 de octubre de 1932. Domicilio: Easo, letra G.

# Correo de la Mujer y del Hogar

## Carta para la mujer

LA REINA DE LAS MANNEQUINS

PARIS.—Las *mannequins parisiens* van cargadas de joyas y de pieles sólo en los momentos en que ejercitan su profesión. Si alguien se toma la pena de seguir las cuando abandonan los lujosos salones de mullidas alfombras y valiosos candelabros de cristal, las encontrarán en su vida privada en una estancia modesta ante una frugal cena, que generalmente se compone de salchichas y café negro.

No se puede pensar contraste más estridente que entre la apariencia y la realidad de esta profesión. Y esto no sólo se refiere a las "pequeñas" *mannequins*, sino que también la reina de ellas vive en forma semejante.

La famosa Sumurun, cuya belleza oriental triunfa siempre más de día en día, es... inglesa de nacimiento. Su verdadero nombre es Vera Ashby. ¡Qué desencanto sufrirían muchos de sus admiradores si supieran esto! ¡Y cuánto mayor sería si conociesen la burguesa cuna y en general toda la vida de Sumurun!

El padre de Sumurun era anticuario y perdió toda su fortuna a consecuencia de la crisis económica. Por casualidad una amiga ofreció a Sumurun el puesto de *mannequin* en la sucursal londinense de Lucile, y el hombre que debía examinar su capacidad para tal profesión era el mismo Edward Molyneux que hoy posee un famoso salón propio, en cuyo apogeo ha tenido Sumurun una parte muy importante.

Sumurun cuenta: "Se comenzó muy pronto a fijarse en mí y a hablar y escribir sobre mi persona, por el hecho de que siempre busqué el personificar espiritual y teatralmente la particularidad de los vestidos con que me mostraba. Sin saber cómo, me vi asaltada por jóvenes enamorados y por millonarios; pero bien pronto volví a quedarme sola, por lo que se refería a mi vida privada, ya que mis adoradores pudieron convencerse de que en cuestiones morales pensaba de modo muy distinto que ellos".

Sumurun está casada en segundas nupcias. Su primer marido fué el Dr. Papadachi, especialista de enfermedades nerviosas, que se suicidó creyendo que padecía una enfermedad incurable. Poco tiempo después Sumurun contrajo matrimonio, con gran júbilo del *Guartie Latin*, con el pintor Marcel Poncin, que estaba a punto de suicidarse desesperado de su miseria y que fué salvado por Sumurun en el último momento.

ESCAPARATES DE PARÍS

PARIS.—La moda parisién en los últimos tiempos ha desarrollado una vena evidentemente geográfica. Esta predilección por la geografía no se manifiesta, o por lo menos no en primera línea, porque se escojan por lo general ejemplos exóticos. Más bien se hace objeto del capricho de la moda, el núcleo mismo de la ciencia geográfica, el mapa geográfico.

Encuentran gran acogida entre los extranjeros en París los *chals* sobre los cuales, según el precio, va estampado o bordado el plano de París. Y en verdad estos *chals* no sólo ofrecen un aspecto muy original, sino que tienen también, especialmente para los extranjeros, su lado práctico.

Pero no sólo hay *chals* con mapas geográficos. Hay también con mapas topográficos y geográficos en todos los colores, pañuelos, manteles y servilletas. Por lo que a los manteles se refiere hay un surtido extraordinariamente variado. Desde el mapa de Europa hasta los mapas de cada uno de los Estados europeos, hay una inmensa colección para todos los gustos y procedencias. Y aún más: en estos mapas se puede hacer bordar la ruta de viaje que se desee hacer por los diferentes países. Naturalmente, un mantel de este género sirve de base segura de conversaciones para la so-bremesa.

Los anillos con veneno, de la Edad Media, vuelven a ser artículo de última moda. Ciertamente que los anillos de hoy se utilizan para servicios menos peligrosos que los de antaño. En la pequeña cavidad bajo la piedra del anillo se lleva, en vez de veneno, un pequeño algodón empapado de perfume, o perfume seco o la fotografía del ser querido que se desea tener siempre a mano.

La nueva moda de guantes se ha alejado de la piel y vuelve a los guantes hechos de los materiales más diversos. De todos modos, el palmo de la mano se sigue haciendo de piel de Suecia o de piel de cabritilla. Las vueltas de los guantes son, especialmente para la noche, de terciopelo.

### Señoras de su casa

No se dejen coaccionar, pues todas las virtudes que pueda tener tal o cual marca de achicoria, las tiene la acreditada marca de ACHICORIA "EL AS".

PIDAN SIEMPRE

**Salchichón marca "Sendra"**

Primera Casa en España.—No hay mejor. Representante: DON NICOLAS GIL Euskal-Erria, número 12, San Sebastián.

En París se está afirmando cada día más una nueva moda de collares de efectos muy graciosos y al mismo tiempo a precios módicos. Hay dos tipos nuevos de collares, que realmente son derivaciones de la misma idea.

El tipo primero: se toma una madeja de lana, se la corta en dos mitades, se afirman los extremos a fin de que la madeja no se desenvuelva y se enhebran por los hilos perlas con grandes agujeros. Con las madejas se pueden hacer también corbatas, sujetándolas por medio de un anillo o haciendo un nudo.

El tipo segundo: se toma un pedazo de la tela del vestido que se lleve puesto, se hace un rollo con ella y se enhebran perlas grandes o se la sujeta sencillamente en la parte de atrás por medio de un broche.

Por lo que a ropa blanca se refiere, están de última moda los pañuelos con grandes monogramas. Estos cubren aproximadamente la cuarta parte del pañuelo y son, por lo general, de dos colores. Si el monograma se compone de tres letras, la letra de en medio es de un color o más obscuro o más claro que las otras dos. Si sólo son dos letras, se hace entonces la combinación de colores de modo que el borde de ellas sea o bien más claro o más obscuro que el resto de las mismas.

Cada día se hace la mujer más femenina o si se quiere más infantil. La dama moderna no sale a la calle sin llevar su muñeca, y como una muñeca grande llamaría demasiado la atención, se contenta con una muñeca diminuta colocada en un ángulo del bolso y que tiene su finalidad práctica. La muñequita tiene en las espaldas un cierre relámpago hábilmente disimulado. Al abrirse ese cierre hay un hueco en el que se lleva, por lo general, la borla de los polvos y el rojo para los labios, pero que también puede utilizarse como portamonedas o para cualquier otro objeto.

El puño de los paraguas tiene que hacer juego con la *costume* o con el vestido, eso es natural, pero no siempre puede satisfacerse; pues ¿quién está en condiciones de tener una serie entera de paraguas? Esta dificultad ha sido salvada con una nueva invención que consiste en que cada paraguas de señora se vende con una serie de puños distintos, y de los más diversos colores; y hasta para aquellas damas que gustan de guardar todo detalle, hay también series completas de puntas de paraguas de todos los colores imaginables.

MARY KNIGHT.

(United Press.)



Sombrerito en fieltro verde, que consiente cubrir los cabellos, y gola de tul blanco, muy original.

(Foto Hernando.)



BERLIN. — Maniqués alemanas, en el Stadium berlinés, luciendo las creaciones de abrigos de entretiempo lanzadas por los modistos alemanes.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

**CASA MAURI**

Fermín Calbetón, 42 SAN SEBASTIÁN

M. ECHANIZ Colchonera y muebles. Almohadas, borras, miraguano, comedores, dormitorios, relojes de pared, despertadores edredones, mantas de lana, aparatos de luz, alfombras, coches para niños, colchas, ropa blanca, hules, imágenes, objetos para regalo. Ventas al contado y a plazos

**FRANCES**

Lecciones en particular, por grupos y a domicilio. Mme. Naira Vergara, 15, 1.ª izda.

**Idiomas**

Queda abierta la matrícula económica para lecciones de Inglés hasta el 3 octubre. Garibay, 18, 2.º piso (oficinas). Telf. 16-0-41.

## Crónica alavesa

**Los socialistas de Vitoria acordaron ayer que sus correligionarios deben continuar en el Gobierno de la República**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 1.

## LA AGRUPACION SOCIALISTA

Hoy celebró asamblea la Agrupación Socialista. Se ocupó de la gestión de la minoría socialista en el Ayuntamiento y de su intervención en diversas cuestiones, especialmente en el nombramiento de un guardia municipal suplente y en la designación de conserje del cementerio.

Se aprobó la gestión de la minoría y se acordó publicar un manifiesto dirigido al pueblo explicando la intervención de la misma en dichas cuestiones para salir al paso de la campaña que por determinados elementos se viene haciendo contra los concejales del partido.

Se trató de la colaboración de los socialistas en el Gobierno, y se acordó que los delegados de la Agrupación de Vitoria que asistan al Congreso nacional del Partido voten por la continuación de los tres ministros socialistas en el Poder mientras se estime que su participación en el Gobierno es necesaria.

También se ocupó de la actuación del gobernador civil de Alava, señor Amilibia, y se acordó verla con agrado y satisfacción y dirigir telegramas en este sentido al Comité regional y al ministro de la Gobernación, y publicar, también, una nota en la prensa.

## EN LOS CENTROS OFICIALES

El gobernador civil, señor Amilibia, dijo al mediodía a los periodistas que ayer, viernes, estuvo en Santander, con objeto de oír el discurso pronunciado por el jefe del Gobierno.

Añadió que ha decidido intervenir en las reclamaciones formuladas por los obreros decoradores que trabajan por cuenta del señor Egulnua, con objeto de solucionar cuanto antes y en la mejor forma el conflicto que tienen planteado.

En la Diputación, el señor Olarte recibió al mediodía a los periodistas y les manifestó que le habían visitado el presidente y el fiscal de la Audiencia para hablarle de la instalación de esta en otro edificio más adecuado que el actual.

También el alcalde recibió al mediodía a los informadores, a los que dijo que le había visitado el diputado a Cortes señor Susaeta para

## LA VIDA EN VIZCAYA

**El juez especial por la evasión de capitales ha marchado a Santander**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 1.

## LA FIESTA DEL MAESTRO

A mediodía se celebró en el salón de actos del Ayuntamiento la Fiesta del Maestro, concurriendo gran número de maestros nacionales y municipales, concejales y la inspectora provincial de Enseñanza de Barcelona, doña Dolores Tena.

El alcalde hizo uso de la palabra para saludar a los concurrentes y hacer cumplidos elogios de la labor cultural que desarrollan los maestros.

El concejal señor Urréjola expuso detenidamente la obra desarrollada por la Comisión municipal de Instrucción y esbozó la que se propone hacer.

También habló la señora Tena acerca de la labor del Magisterio y de su capital importancia para la formación del ciudadano.

Los concurrentes fueron obsequiados con un lunch.

## VIAGE DE ESTUDIOS

Se encuentran en Bilbao, en viaje de estudios, la inspectora provincial de Enseñanza de Barcelona, doña Dolores Tena, y doce profesores de la ciudad condal.

## LA EVASION DE CAPITALES

Ha marchado a Santander el juez especial que entiende en el asunto de la evasión de capitales, señor Arias Vila.

Interrogado por los periodistas poco antes de su partida, manifestó que probablemente vol-

verá a Bilbao en el próximo mes de noviembre, requerido por el sumario que instruye.

## RESULTADO DE UNAS OPOSICIONES

Han terminado las oposiciones para la provisión de una plaza de médico fisiólogo del hospital habiendo propuesto para ella el tribunal examinador al médico de Bilbao don Juan Arróspide.

## APERTURA DE CURSO

En el Instituto y con la solemnidad de costumbre, se ha celebrado hoy la apertura de curso y el reparto de premios a los alumnos que los alcanzaron en el último curso.

## AUMENTO DE TRABAJO

El director gerente de la Compañía Orconera ha manifestado al gobernador civil interino que por haber aumentado el pedido de mineral, se trabajarán durante el presente mes en dicha Compañía cinco días cada semana, en vez de los cuatro que se trabajan ahora.

Se nota cierta actividad entre los dedicados a la venta de mineral, y esto hace concebir esperanzas de que la situación mejorará en plazo breve.

## DIVULGACION DEL COOPERATIVISMO

Organizadas por el Congreso de Cooperativas que se está celebrando en Bilbao, se darán mañana, domingo, conferencias de divulgación cooperativistas en Sestao, Ortuella, Arrigorriaga, San Julián de Musques, Valmaseda y otros pueblos de Vizcaya, siendo los oradores los señores De Francisco, Fabra Ribas, Ventosa (don Juan) y la señorita Kent.

celebró hoy la Fiesta del Maestro, con igual brillantez que el año anterior. Presidió el alcalde y se pronunciaron discursos.

Después se verificó el sorteo de las 500 pesetas que anualmente concede el Ayuntamiento para que un maestro pueda hacer un viaje de instrucción. Resultó agraciado el maestro del grupo de La Florida don Cipriano Castejón.

## EXCURSIONES

Mañana, domingo, varios directivos de la Federación de Sociedades Obreras de Vitoria se trasladarán a Laguardia en visita de propaganda.

La Juventud Socialista vitoriana realizará mañana, domingo, una excursión a Samaniego y otros pueblos.

## Noticias de Aragón

**Los panaderos zaragozanos pretenden, y parece que no lo conseguirán, encarecer el precio del pan**

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 1.

## LAS PRETENSIONES DE LOS PANADEROS

La Comisión municipal de Abastos está labrando con gran atención en el asunto planteado por los panaderos, quienes pretenden elevar el precio del pan con el pretexto de que los obreros han presentado unas bases que encarecen el precio de la fabricación.

Se tiene la impresión de que esto no ha de pasar, porque como compensación para cuantas pretensiones tengan los obreros, existe el detalle de que el precio de las harinas, por su abundancia, ha bajado bastante.

## LA EXPOSICION AVICOLA

El Comité regional organizador de la Exposición Avícola que ha de celebrarse en Zaragoza en el curso de las próximas fiestas del Pilar, está entusiasmado por la importancia de las inscripciones que está recibiendo.

El Comité está recibiendo numerosas cartas y muchos telegramas pidiendo detalles y solicitando la inscripción de importantes granjas y casas de avicultura de toda España, las cuales se disponen a enviar lotes espléndidos.

Por tanto, el éxito de esta Exposición está asegurado.

## EXPOSICION DE UN PINTOR VASCO

También se dice que, reclamado por elementos aficionados a la pintura que conocen la obra del paisajista montañés guipuzcoano Nicolás Múgica, éste pintor traerá a Zaragoza, para las fiestas del Pilar, una colección de sus cuadros para exponerlos en un centro de esta capital.

Muchos zaragozanos, que conocen la obra del vergarés Múgica por haber visto sus cuadros en Zarauz y en San Sebastián, se disponen a prestarle su ayuda moral para que la exposición que ellos mismos solicitan tenga el éxito que se merece.

## APERTURA DE CURSO

A las once y media de la mañana se celebró la ceremonia de la apertura de curso de la Universidad en el salón de actos de la Facultad de Medicina y de Ciencias.

El acto lo presidió el rector, a quien acompañaban las autoridades y el claustro. Vefanse muchos alumnos, entre ellos muchas señoritas, y numeroso público distinguido.

Fue brillantísimo el acto y parecía que se le daba más importancia que en años anteriores.

**¿SUFRE USTED DEL ESTOMAGO E INTESTINOS?**

**SERVETINAL**  
**GUMMA**

No obstante ser la eficacia del producto SERVETINAL, suficientemente conocida de 'la opinión general, seguiremos publicando diariamente nuevos casos, que esperamos merecerán del público la atención que dicho producto merece

A CONTINUACION NOS ES GRATO PUBLICAR EL CASO DE DON JUSTO FRANCO, DE 40 AÑOS, RESIDENTE EN LABASTIDE ROUAIROUX (TARN-FRANCIA), CALLE DE LA REPUBLICA, NUMERO 14. ESTE SEÑOR NOS HA ESCRITO UNA ATENTA CARTA, QUE DADA SU EXTENSION SOLAMENTE PODREMOS COPIAR ALGUNOS DE LOS MAS INTERESANTES PARRAFOS; NO OBSTANTE, GUSTOSAMENTE OFRECEMOS, A QUIEN SE DIGNE SOLICITARLO, LA LECTURA TOTAL DE LA MISMA.

"Labastide, 30 agosto 1932.

Señor don A. Gummá (Ancha, 1).—BARCELONA.

Muy señor mío: Aunque no me conoce como amigo, yo por agradecido lo soy de usted, ya que gracias al SERVETINAL pude curarme una hiperclorhidria que padecía desde hacía muchos años y que con ningún tratamiento de los muchos que seguí pude conseguir el menor alivio.

Hace aproximadamente diecinueve meses me agravé considerablemente, llegando a un estado desesperado. Fui sometido a los rayos X, de lo cual dedujeron los especialistas la necesidad de una inmediata operación, la que no pudo llevarse a cabo por la escasez de mis medios económicos.

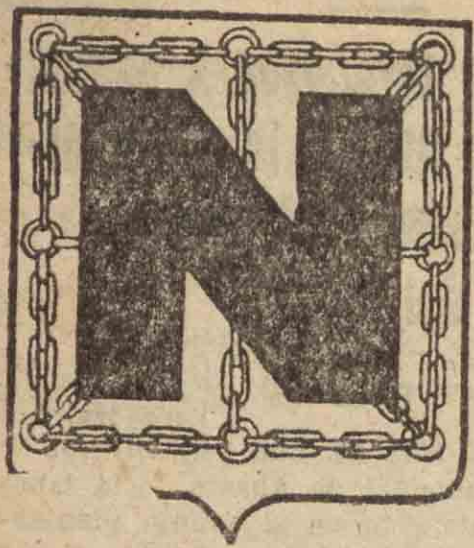
Leyendo un día el periódico "Heraldo de Madrid" me di cuenta de los maravillosos resultados obtenidos con su producto y en su consecuencia me decidí a probarlo, habiendo obtenido los resultados indicados más arriba, por cuyo motivo le escribo la presente, con la debida autorización para hacer público mi caso en la Prensa y con mi eterna gratitud.

Firmado: JUSTO FRANCO.

P. D. Si alguna vez vengo a España tendré sumo gusto en visitarlo, para expresarle verbalmente mi sincero agradecimiento."

**Exigid el legítimo SERVETINAL y no admitáis sustituciones interesadas de escaso o nulo resultado**

**PRECIO: Ptas. 5,80 (timbre 0,30 incluido) en Centros de Específicos y Farmacias y en UNION GUIPUZCOANA, San Sebastián**



# LA VOZ DE GUIPUZCOA

POR TELEFONO

## ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS DE PAMPLONA.

Para conocimiento de los interesados y con el objeto de dar mayor eficacia a la enseñanza, este Patronato recuerda que se cumplirá con todo rigor el reglamento de la Escuela y principalmente los artículos siguientes:

Art. 24. Si el atraso de un alumno en los estudios fuere tal, que los profesores creyeran necesario hacerle repetir curso, a la primera repetición sin aprovechamiento, será dado de baja en la matrícula de la Escuela.

Art. 53. Las alumnas y alumnos deberán presentarse en la Escuela con puntualidad y provistos del material que precisen; guardar respeto y compostura en las aulas y pasillos; aplicarse en sus estudios y trabajo, obedeciendo las órdenes que reciban de cualquier miembro de la Junta, profesores y personal subalterno.

Art. 54. Todo injustificado retraso en presentarse en las clases dará lugar a una falta de asistencia y quince de estas últimas originarán la baja, no sólo en la clase en que se hayan producido, sino en todas las que comprenda la matrícula.

Pamplona, 30 de septiembre de 1932.

## EN EL INSTITUTO PROVINCIAL

### Solemne apertura de curso

A las doce del mediodía de ayer, y en el salón de actos del Instituto provincial de Segunda Enseñanza, tuvo lugar con toda solemnidad la apertura del curso académico de 1932 a 1933, con asistencia de extraordinario número de alumnos de ambos sexos que apenas si pudieron colocarse en el citado salón.

En la presidencia se sentaron el director del Instituto señor Villumbres, el alcalde de Pamplona señor Garbayo y el magistrado de la Audiencia territorial señor Millaruelo, a los que acompañaban representaciones de todas las entidades oficiales de la ciudad y de los colegios y escuelas.

En primer lugar, el secretario del Instituto señor García Fresca leyó una admirable memoria, cuyo resumen final publicaremos con nuestro comentario próximamente, pues indica las justas aspiraciones de los profesores que aspiran a que el Instituto tenga un edificio como merece la importancia enorme que ha adquirido esta institución oficial.

Fue ovacionadísimo. A continuación, desfilaron por la presidencia los alumnos premiados, que fueron a recoger los diplomas. Ellos fueron los siguientes:

### Premios extraordinarios

Premio Paulino Caballero: Don Manuel Miguel Alsua.

Premio Florencio de Ansoleaga: Doña Vicenta Yanguas Aisa.

### Relación de alumnos que han obtenido Matrícula de Honor

Premiados con cuatro matrículas: D. Fernando Ozcoide Cirauqui, don Manuel Miguel Alsua y don Pedro María Zabalza Urniza.

Premiados con tres matrículas: Doña Ricarda Jerez Lazcoz, doña Carmen Larraz Moreno, doña Carmen Oficialdegui Lizarraga, don Miguel Arrarás Larrea, don Luis María Olaso Junyent y doña Josefa Martínez de Lecea Aguirre.

Premiados con dos matrículas: Doña Milagros Borea Iribarren, don Emilio Sánchez Camardiel, don Joaquín Perurena Labayen, doña Felicitas Peralta Lasa, doña Juana Sotelo Apestegui, doña Teresa Alfaro González, don Nicolás Irurzun Goicoa, doña Blanca Asenjo Gurpegui, don Fernando Baztán Benedicto, don Juan M. Ventosa Despujols, doña Petra R. Erdozain Latasa, don Pedro Carlos Martín Beretervide, don Joaquín Iraizoz Oyarzun, doña María del Carmen Moreno Garijo, doña Carmen Iraizoz Oyarzun.

Premiados con una matrícula: Doña Nieves Sáez de Albéniz Mira, doña Angeles Segura Iturza, don José Pellejero Bel, doña Clara Jiménez Cortes, don Ignacio Cañada San Juan, don José Luis Betelu Lasa, doña Socorr Berjain Arvilla, don Rafael González Ayestarán, doña Josefa Martín Llorente, doña Emerita López Andión, doña Matilde Bandrés Aoz, don Zacarías Malumbres Oteiza, don Luis María Miguel Alsua, don Vicente Galbete Guerendiain, doña Pilar Pérez Arroyaga, doña Rosa Arbizu Despujols, doña Victoria Vierge Caballero, don Joaquín Flandes Muñoz, doña Consuelo Baudin Olave, don Martín Echegaray Arocena, doña María Luisa Avechu Andraiz, don Juan Huici Irurozqui, don Joaquín Tirapu Reteigui, don Javier María Aya Gofí, don Narciso Boj Muniaín, don Pío Garisoain Fernández, doña Carmen Urtasun Irisarri, don José María Martínez Barceló, doña Vicenta Yanguas Aisa, doña Carmen Martorell Osés, don Ramón Lorente Arraiza, don Pedro Ruiz de Uibarri, don Rafael Aizpín Tuero, don Crisanto Fuentes Roig, don José J. Nagore Yarnoz, don Antonio Armendariz Laquidain, don Juan M. Iraburu Larreta; don Antonio Yarnoz Ros, don Teófilo Echeverría Belzu-

negui, don Fermín Capitán García, don Fernando Arteche González, don Andrés Barrena Carreño, don José J. Salinas Rodríguez, don José Bailón Sagarazu, don Silvestre Garbayo Osacar, don Rafael Sevilla Rodríguez de Arellano, don Miguel Aguirruza Viégain, don José Luis Díez Troncoso, don Francisco J. Rodeles Ilarregui, don Enrique Fernández del Valle Quintana, don Carlos A. Guebbe Despoux, doña Jacoba Saitua Basañez, doña Leonor Urzainqui Arraizu, doña Juana Elía Dorail, doña Ana María Ochoa de Olza Echagüe, don Luis Vacas Medina, don José Lecumberri Jiménez, doña María Antonia Sainz Vicente, don Nemesio Arzalluz Antía, don Pedro Rubio Ferrández, don Joel Muñoz Sendino, don Fernando Gofí Arregui y doña María Luisa Erdozain Latasa.

Por último habló el director del Instituto señor Villumbres, elogiando al Gobierno de España y declarando en nombre del mismo abierto el curso académico.

A continuación, las autoridades e invitados pasaron al salón de recepciones, donde fueron obsequiados con pastas, licores y habanos.

### EN EL EUSKAL-JAI

Ayer contendieron en primer lugar Azcoitia y Bastarrica contra Irigoyen y Arribabalaga, ostentando los primeros faja azul y roja los segundos.

El encuentro se desarrolló muy igualado y mejor defendido por los cuatro contendientes, destacando la buena labor de los delanteros; en la zaga estuvo muy bien Bernardo. Ganaron por solo dos tantos Arribabalaga e Irigoyen.

En segundo lugar contendieron Patricio y Cildoz contra Salsamendi y Mora; azules éstos y rojos los primeros.

La primera mitad del partido jugaron muy bien los rojos, que consiguen una ventaja de diez tantos (26 por 16); pero en la segunda parte son los contrarios los que desarrollan mejor juego y aunque no llega la igualdad, consiguen por lo menos dar un gran susto a los alistas, pues se colocan

en 37 por 38, marchando con uno o dos tantos de diferencia hasta entrada la quinta decena, donde los rojos Patricio y Cildoz se apuntan seguidos los cuatro tantos que les separaba de la meta, y por lo tanto, los azules se quedan en el tanto 40.

Los cuatro pelotaris han estado muy bien.

### EN LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS

A las siete menos cuarto de la tarde, en el salón principal de la Escuela de Artes y Oficios de Pamplona, se celebró la ceremonia de apertura del curso 1932-33 y el reparto de premios entre los alumnos distinguidos en el curso anterior.

Presidía el alcalde de Pamplona, señor Garbayo, a quien acompañaban en el estrado varios concejales, el presidente de la Junta de la Escuela, señor Dorransoro; el nuevo director don José Berasaluce, los vocales concejales y vecinos y el Claustro de profesores. Asistía mucha gente.

El secretario accidental señor Echarri, dió lectura a la Memoria del curso anterior y procedió al reparto de las 54 medallas y los 55 diplomas ganados entre los 415 alumnos que terminaron el curso, en los exámenes últimos.

El reparto de premios se llevó a cabo entre grandes aplausos de la concurrencia que así quería premiar a los distinguidos alumnos de la Escuela de Artes y Oficios.

Los premios Ansoleaga se distribuyeron entre los alumnos Andrés Moreno Gofí y Quintana Zabalza Yoldi.

Los premios de Caballero se distribuyeron entre Jesús Claurriz, José Ortega, Basilio Yanguas y Teresa Larrión.

Los matriculados para el curso que ahora comienza se elevan a 510.

Luego del reparto de premios, el Sr. Garbayo pronunció un breve discurso referente al acto y el nuevo director dió lectura a unas cuartillas en las que después de saludar a los presentes, traza un plan de orientación de la enseñanza en el mencionado centro docente.

Terminó el acto declarando el alcalde abierto el curso 1932-33.

## Política provincial

# Un acuerdo y un comentario

Hay que cumplir la vigente Constitución—piensan nuestros gestores provinciales—, y por ello acuerdan, con arreglo a su artículo 26, que los Municipios de la piñima Navarra no mantengan, favorezcan ni auxilien económicamente a las iglesias, asociaciones e instituciones religiosas. Este acuerdo ha llegado a todos los pueblos de la provincia en el "Boletín Oficial", de suerte que nadie se llame a engaño, ni se haga el tonto, pues la infracción de un artículo de la ley básica de la República española podrá ocasionarle graves contratiempos.

Ya desde los próximos presupuestos no se consignarán en los mismos partidas de ninguna especie para atenciones religiosas, aclarándose plausiblemente en el acuerdo de la Gestora que ni aun siquiera para aquéllas que al amparo de la autorización otorgada por la Diputación a los Ayuntamientos, en 31 de diciembre de 1931, hayan venido figurando en los presupuestos del año en curso.

Todo esto quiere decir que, prescindiendo de mogigaterías, prejuicios y otras zarandajas que utilizamos para andar por casa, debe cumplirse la ley, por anticlerical o laica que parezca. Mixtificando los términos intencionadamente ya hay quien dice que todo esto es una persecución manifiesta a la Iglesia y a sus ministros. Claro que quien habla así es porque sólo con apetencias de bienes temporales vive junto a ella aparentando un fervor religioso que le produce en sus negocios saneados ingresos con censura eclesiástica.

Es de malintencionados o de tontos suponer por un momento que el espíritu laico de la Constitución de la República entrañe persecución para la Iglesia Católica. Prestigios del Clero tan relevantes como don Basilio Alvarez, han defendido y defienden el laicismo del Estado, encontrando en él beneficio para el desarrollo de las creencias religiosas católicas, como sucedió en cuantas naciones separaron la Iglesia del Estado.

Aquí hemos tenido un acérrimo defensor de la Constitución en la prestigiosa figura del dignísimo sacerdote don Santiago Lucas, quien con acertada visión defendió siempre a la República por estimar que sus preceptos sirven para depurar la moral católica. A este culto sacerdote se le persiguió injustamente por esta inmundicia clerical que siempre utilizó la Religión como banderín

político para dominar a los cerriles fanáticos que acudillaron.

Al quitar las efigies religiosas de las escuelas nacionales hubo una resistencia intencionada. Tal vez muchas de las figuras retiradas estarán hoy en estercoleros o en desvanes; tal vez esas imágenes, que sirvieron para producir algún motín popular, hayan sido olvidadas, abandonadas y despreciadas por los que las explotaron cuando las gentes sencillas creían en su virtualidad y en la honradez de los que las manejaban, porque ya no les sirven para nada positivo.

Hay quien dice que estos tiempos sirven para acrecentar la fe religiosa. No sabemos si ello será cierto, pero lo que sí podemos afirmar es que desde el advenimiento de la República se han puesto a la vista de todos muchos trucos de rendimientos positivos que los que explotaban las creencias religiosas no han podido ocultar. Desaparecidas las diversas combinaciones utilizadas por los que fingiéndose grandes creyentes no eran más que vividores sin decoro, la fe católica, estamos seguros, sufrirá una total depuración y los fervores de los creyentes serán puros y desinteresados.

En España no hay problema religioso. Lo habría si existiese pugna por el predominio de tal o cual creencia, rito o doctrina. Si, como afirman los sacerdotes católicos, toda la nación profesa su religión, no sólo no pueden temer nada sino que esa fe profundísima de los españoles se manifestará ahora, cuando la Iglesia católica, su iglesia, deba seguir viviendo con la magnificencia de siempre, lo cual nos parece muy bien, pero sin depender de las arcas del ministerio de Justicia, ni de los erarios municipales. La ley no prohíbe que los elementos integrantes de los Ayuntamientos, como ciudadanos particulares, cubran los gastos de culto y clero de sus pueblos respectivos, de sus pequeños privados, los que están en plena libertad no sólo para ello sino hasta para poder sobrepasar con creces a las cantidades que utilizaron las iglesias hasta el presente.

¡Nada teman, pues, quienes crean que el culto y el clero en España se verán des-

amparados! El fervor, la fe inquebrantable y sobre todo las pesetas de los creyentes, harán que vivan con más magnificencia que hasta ahora! ¡Navarra entera se dispone a ello!

### VISITA DE CARGELES

Ayer por la mañana se efectuó la visita semestral de los penados que se encuentran en la cárcel provincial de Pamplona. Asistió la Sala de Gobierno de la Audiencia en pleno.

### REVISTA MILITAR

Ayer por la mañana se realizó en Pamplona un acto militar de importancia y muy brillante: El comandante general, Sr. Patxot, revisó a las fuerzas en la Vuelta del Castillo.

Una vez revistadas esas fuerzas desfilaron ante el general y su estado mayor por la calle de las Navas de Tolosa, en el siguiente orden:

Regimiento de América número 14, fuerzas que por vez primera lucían el casco de acero de que se ha dotado al ejército recientemente; equipos de telegrafía, ametralladoras y cañones de campaña.

Regimiento de Montaña número 1, cuyos soldados, además del fusil, empuñaban las "makillas" pirenaicas.

Ingenieros de a pie y caballería, con ametralladoras.

El desfile, que fué presenciado por numeroso público, resultó brillantísimo.

### UN DESCARRILAMIENTO

A las tres de la tarde del viernes último, en el kilómetro 41 de la línea del ferrocarril de «El Irati», descarrilaron tres vagones de «t» tren de mercancías, dejando interceptada la línea.

Los equipos de la Compañía procedieron en seguida a los trabajos necesarios y ayer quedó la línea expedita.

No hubo que lamentar ninguna desgracia.

### LOS MERCADOS

En el mercado de ayer fueron reconocidos por los veterinarios encargados del servicio 2.700 huevos de gallina, de los cuales trece fueron rechazados por viejos y dos por malos.

En el mercado semanal de cerdos se presentaron 145 cabezas, que se vendieron de 2,50 a 2,60 pesetas el kilo en vivo, y a 15 pesetas los 4.454 kilos (docena en canal).

### ESPECTACULOS

Coliseo Olimpia.—Hoy, domingo, inauguración de la temporada oficial con el estreno del film «Paramount» «¿Cuándo te suicidas?», cantada y hablada en castellano, por Imperio Argentina.

Salón Proyecciones.—Hoy, domingo, sesión infantil a las tres de la tarde, con el estreno de los episodios 13, 14 y 15, últimos de la serie de «El Dios amarillo». Popular, a las cuatro y media; vermout, a las siete y cuarto y noche, a las diez y media. Represe de la película «Ufa», titulada «Pez de tierra», por Lilian Hervey.

Teatro Gayarre.—Hoy, domingo, sesión popular a las cinco y cuarto de la tarde; matinee, a las siete y cuarto y noche a las diez y media. Estreno de la película «Marido y mujer», hablada en castellano, por Conchita Montenegro, Jorge Lewis, Rosita Granada y Pepe Nieto.

## Automóviles "Aurrerá" y "Baztanesa"

Desde el día 2 de octubre saldrán los automóviles de «Aurrerá» y «Baztanesa» de San Sebastián para Elizondo y Errazu a las 8,30 de la mañana y 3,30 de la tarde.

De Elizondo, para San Sebastián, a las 7 de la mañana y a las 4,30 de la tarde.—Las Empresas.

Administración de San Sebastián: Plaza de Guipúzcoa, 11 —: Teléfono 1-48-26

## La Nueva Roncalesa S. A. Automóviles

Sale de Pamplona a las siete de la tarde, para llegar a San Sebastián a las nueve.

Sale de San Sebastián a las cinco cuarenta y cinco de la mañana, para llegar a Pamplona a las siete y treinta.

Los sábados, billetes de ida y vuelta, desde Pamplona, para pasar el domingo en San Sebastián, y regresar a Pamplona el lunes, llegando a las siete y media u once y media.

Se despachan tarjetas de abono para diez servicios.

Administraciones:

En San Sebastián: Blas de Lezo, 2. Teléfono 11.932.

En Pamplona: Plaza del Castillo, 25. Teléfono 2.079.

Imprenta LA VOZ DE GUIPUZCOA  
Impresión de tarjetas, cartas,  
sobres, recordatorios, etc.



## El deporte vasco

# Palistas y remontistas, al servicio de una nueva Empresa

Lo que nos han dicho el presidente y el abogado de la Asociación de remontistas

A principios de la semana llegaron a España, procedentes de Méjico, los pelotaris palistas. Los periódicos anunciaron que una empresa nueva, que viene a explotar el negocio de los frontones, les había contratado muy ventajosamente.

A renglón seguido supimos que el cuadro de remontistas estaba de acuerdo con los profesionales de la estaca y que también concertaba con la misma empresa. Preparamos la información, pero atendiendo distintas circunstancias aplazamos su edición...

Todo lo que acontece es consecuencia de la texitura violenta en que pelotaris y empresarios quedaron situados a raíz del último pleito que mantuvieron y una de cuyas resultantes fué la emigración obligada de los palistas a Méjico.

Los profesionales de la pelota, siguiendo el andar natural de las modernas orientaciones societarias, constituyeron un Sindicato y buscaron, a su amparo, esas mejoras elementales para toda agrupación obrera. Pidieron el reconocimiento de su Asociación, pidieron atención para su Montepío, pidieron la institución de normas benéficas que asegurasen su porvenir, su pase a la situación de reserva... Pidieron, en fin, mejoras de orden general cuyo detalle no entraremos a discutir.

Y de la obstrucción que sus proyectos y peticiones encontraban en la empresa nació la disociación, el disgusto, el malestar.

Y se enfriaron las relaciones entre patronos y obreros.

Así estaban las cosas.

Pero he aquí que surge una nueva empresa con el propósito de negociar en los frontones. Exige como condición indispensable que contraten con él las asociaciones de Remonte y de Pala para garantizarse de que no le harán competencia pelotaris de esas modalidades.

Los pelotaris y la nueva empresa se ponen en relación. Los primeros estiman que los segundos tienen capacidad económica sobrada para garantizarles los conciertos que pudieran firmarse... Y se llega al acuerdo.

Una representación de los remontistas juntamente con otra de la nueva empresa aguarda en Vigo el desembarco de los palistas. Muestran a los repatriados las bases de un contrato y los palistas las encuentran aceptables y las firman. Porque se introducen ventajas en los contratos individuales se consiguen mejoras de orden general para el Montepío, para los partidos a beneficio de los que se retiren, etc., etc. Y porque, como condición primordial y esencial se establece que serán nulos todos los contratos individuales que no vayan avalados con el visto bueno de la Asociación, lo cual implica el reconocimiento claro, concreto y terminante del Sindicato de Pelotaris.

Los palistas, pues, han sido contratados por la nueva empresa.

Viernes. En Pamplona celebran los remontistas una reunión.

Sábado. Vuelven los pelotaris de remonte a reunirse. Y de la reunión sale, por unanimidad, el acuerdo de adherirse a la nueva empresa en las mismas condiciones colectivas e individuales que los palistas.

La nueva empresa, como garantía, les dice sus proyectos y constituye un depósito que garantiza los sueldos de palistas y remontistas durante seis u ocho meses...

Y les anuncia que el arquitecto señor Murguza tiene concluidos los planos para construir en Madrid, antes del primero del próximo febrero, un frontón excelente, con todas las comodidades y con todos los adelantos modernos.

Y solicita del Ayuntamiento de San Sebastián la apertura de una nueva subasta del frontón Municipal, para ver de quedarse con él y acondicionarlo para el próximo verano... O construir otro...

Los pelotaris han atado todos—o casi todos—los cabos.

A la empresa de Pamplona, con la que tienen contratos que finalizan en 31 de diciembre, le serán sometidas las mismas bases, los mismos contratos que se han concertado con la nueva empresa. Y si los empresarios navarros las aceptan se establecerá entre ellos y la nueva empresa un nexo de colaboración, al igual que viene manteniéndose actualmente con la empresa de "Deportes y Espectáculos".

Los pelotaris—tienen mucho interés en que lo escribamos—seguirán produciéndose delante de esta afición—la vasco navarra—la que tanto afecto y agradecimiento les une. Ellos saben que San Sebastián,

Pamplona, Bilbao y Madrid serán los escenarios preferidos para sus actuaciones.

Resumen: los palistas y los remontistas han contratado sus servicios con la nueva empresa, que corre con sus sueldos desde primero de octubre.

Esto es lo que nosotros sabíamos y lo que anoche nos confirmaron y ampliaron, con toda amabilidad, y con un gran lujo de detalles, el presidente de la Asociación de Remontistas y el abogado de la misma entidad.

Procuraremos tener a nuestros lectores al corriente de cuantas incidencias se susciten en esta interesantísima cuestión.—J. E.

### EN EL FRONTON MODERNO

Ayer, sábado, se jugaron en este frontón los siguientes partidos de remonte y cesta-punta, asistiendo a presenciarlos gran número de aficionados:

A remonte. — Contendieron Pasieguito y Salaverria II (rojos) contra Arano y Ugarte (azules), sacando Pasieguito del once y medio y Arano del once.

La "cátedra" expresó sus simpatías por Pasieguito y Salaverria, con momio de 40 a 34.

Entretenido para el simple espectador, pero fatídico para la "cátedra" resultó este encuentro por las alternativas de dominio y tanteo que en su transcurso hubo. Anotamos la primera igualada en el tanto 1; luego a 17; más tarde a 24, y, por último, a 35 y 36. De aquí se impusieron Arano y Ugarte, y aunque seguidos de cerca por sus rivales en algunos momentos, llegaron al tanto 50, término de la pelea, cuando Pasieguito y Salaverria tenían para su haber el tanto 44.

La labor de los vencedores fué muy buena en todo el curso del partido, sobresaliendo el pundonoroso Ugarte que lleva una temporada que es el "gallito" en la zaga. No se molestan las primeras figuras, ¿eh?

Los vencidos, a pesar de que tuvieron algunos desaciertos, jugaron bien.

A cesta-punta. — Lucharon Elizondo y Arriola, rojos, y Burgoa y Uriá III, azules, con saques respectivos del diez y medio y once y medio.

Dinero, colorado, 40 a 36.

Este segundo partido fué de las mismas características que el anterior por las altas y bajas que en el mismo se registraron. De primeras anotamos empates en los tantos 2, 3, 4, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18 y 19, para a seguido avanzar Burgoa y Uriá con cinco tantos, dándose momios tentadores por los adelantados; pero Elizondo y Arriola, que no se avenían a la derrota, apretaron de fir-

me para alcanzar a sus adversarios en el tanto 33. No se conformaron con esto (con la igualada), sino que se colocaron en cabeza con tres tantos (33-36). Tampoco Burgoa y Uriá se resignaban a ser vencidos, y avanzaron a continuación para igualarse con sus adversarios en el tanto 36. A esta igualada siguieron otras a 37, 38 y 39. Aquí se acabó lo que se daba. Decimos que acabó lo que se daba, porque Burgoa y Uriá, jugando los dos a cuál más y mejor y en parte por los desaciertos de Elizondo debido al cambio de cesta, llegaron a los 45 a que estaba concertado el partido, cuando Elizondo y Arriola no habían pasado del tanto de la última igualada.

La labor de los vencedores fué digna del triunfo por su regularidad en todo el transcurso del partido, sobresaliendo el joven pasaitarra que tuvo una tarde de aciertos.

Los vencidos, hasta la terminación de la tercera decena hicieron una labor sobresaliente; después perdieron los estribos y con ellos el partido. Aquellos fallos de Elizondo a última hora fueron la causa de la derrota de su bando!

Debut del fenómeno Guillermo. — Existe enorme interés entre nos aficionados a nuestro deporte ante el acontecimiento pelotístico de hoy en el frontón Moderno, en el que tomará parte nada menos que el fenómeno de los fenómenos de cesta-punta, Guillermo, el que en Miami ganó la cesta de oro en un campeonato allí organizado, en el que tomaban parte las primeras figuras de esta especialidad.

La combinación es la siguiente: Urizar y Guillermo contra el formidable trío integrado por Argarate, Gárate (Maravilla) e Ibarlucea. Nada, un partidito como para comer aprisa, tomar el rico caracoliño e ir al frontón más contentos que un chico con zapatos nuevos, aunque al retorno salgamos del centro pelotístico cabizbajos y cariacontecidos y con cara de pocos amigos. ¿Hace?

### PARTIDO A REBOTE

Por indisposición de uno de los jugadores de Asteasu, se ha aplazado el que se había anunciado para jugar en la tarde de hoy, domingo, en la plaza Maitea de Atocha.

### CLUB DEPORTIVO LOYOLATARRA

Reina gran entusiasmo entre los "loyolatarras" e incondicionales del Club, que son legión, para acudir al banquete-homenaje a los hermanos Arrieta, que, como se sabe, tendrá lugar hoy, domingo, a las ocho y media de la noche en el domicilio social.

Méritos suficientes tienen estos simpáticos atletas para el homenaje que se les va a tributar, tantas veces campeones en la difícil modalidad del remonte y entusiasmo sin límites para renombre del Club.

1. LA PERLA DEL OCEANO inaugura esta tarde la temporada invernal.
2. Las dos formidables orquestas "Blue Melody" y "Ritmo" actuarán en LA PERLA DEL OCEANO.
3. LA PERLA DEL OCEANO es sin comparación el mejor salón de la ciudad.
4. Si queréis divertirlos y ver selección de muchachas, acudid a LA PERLA DEL OCEANO.
5. LA PERLA DEL OCEANO concederá regalos a caballeros y señoritas, entre ellos veinte "Yo - Yo", juego de moda.
6. El gran Aparicio estará al frente del bar americano de LA PERLA DEL OCEANO.
7. LA PERLA DEL OCEANO, en su ambigü, mantendrá la tarifa de los cafés de la ciudad.
8. Fastuosas instalaciones; luces; alegría; bellezas femeninas; notables orquestas, en LA PERLA DEL OCEANO.
9. LA PERLA DEL OCEANO cuenta con una magnífica localidad de palcos.

Jamás en ningún salón se han presentado o dos agrupaciones artísticas de la valía de conjunto de las orquestas Blue Melody y Ritmo, ya conocidas hace mucho tiempo en todas las grandes fiestas del Casino de la Playa, Tennis, Golf, Club Náutico, Casino de Fuenterrabía, María Cristina, etc., etc. Para demostrarlo, nada mejor que los nombres de los componentes, verdaderos profesores: Blue Melody: Echegoyen, Basurco, Naveda, Ramírez, Labiaga, Pedrosa y Galilea; Ritmo: Lazcano, Ramírez, Rodríguez, Murviedro, Ribalta, Mussolini y Patón.

### LA PERLA DEL OCEANO

dará esta noche una gran verbena con la orquesta Blue Melody, repartiendo invitaciones a las señoritas asistentes al festival de la tarde, al tomar sus entradas.

## Frontón Moderno

Hoy, domingo, a las tres y media de la tarde,

\* \* DEBUT del «fenómeno» de la cesta \* \*

## G U I L L E R M O

Encargue a tiempo su localidad

### En el Stadium Gal

## El gran partido de esta tarde entre el Unión Club de Irún y el Donostia F. C.

Se dice—y pueda que con algún fundamento—que el fútbol no levanta ahora el entusiasmo e interés de antes. Tal vez las pasiones estén adormecidas. Quizá el ambiente haya declinado. Pero lo cierto es que este partido tiene ante la afición muchos atractivos, los que hemos ido exponiendo días atrás.

Y no es cosa de repetirlos. El fútbol es hoy día el espectáculo que más adeptos cuenta. Sin la intensidad anterior. Pero con la animación bastante para seguir manteniéndose en primer lugar.

Es el espectáculo más popular, el que congrega en sus campos a miles de espectadores, el que más número de líneas ocupa en las columnas de la Prensa, porque es el que mayor número de lectores tiene.

El partido de hoy en el Stadium Gal entre los equipos del Donostia y del Unión Club ha de forzosamente resultar animoso, competido, emocionante, porque las fuerzas se presentan niveladas y no se puede vaticinar porqué lado se inclinará la victoria.

Nosotros vamos a tener el gusto de exponer la alineación de ambos equipos contendientes, respondiendo a informes que estimamos por dignos de crédito. Y los lectores podrán decirnos si cabe asegurar que el triunfo será para los blanquiazules o para los blanquinegros. En un examen de conjunto, sin guiarse por un estudio de líneas. Abarcando el total de los "onces", sin detenerse a considerar en tal o cual constitución de las defensas, medios o línea de atacantes. Porque si pasamos a discurrir sobre que tales zagueros son superiores a los otros, y en que los jugadores del eje pierden en relación a los de enfrente, y que los atacantes de un bando bajan respecto de los del adversario, y además de todo esto, juzgamos por individualidades, no habrá manera de llegar a un acuerdo. Quede para los que buscando distracción, aquilantando valores personales y de conjunto, gustan de coeficientes. Entretimiento inofensivo, pasatiempo pueril, sin mayores consecuencias.

Mas a todo esto pasemos a exponer los equipos:

Donostia F. C.: Beristain; Iundain o Goyeneche, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculeta; Larrondo, Chivero, Aldazabal, Insausti, Eguiguren.

Unión Club: Emery; Eguiazabal, Mancisidor; Maya, Gamborena, Villaverde; Altuna, Echezarreta, Urizbarea, Cajo, Arana. Arbitro, señor Saracho, del Colegio vizcaíno.

El partido dará principio a las cuatro menos cuarto de la tarde.

Para dar facilidades a los aficionados las localidades y entradas se pondrán a la venta hoy en San Sebastián de diez y media de la mañana hasta las doce y media, en la taquilla del vestíbulo de "El Pueblo Vasco" de San Sebastián.

Y en el domicilio social del Unión Club, calle de Cipriano Larrañaga, 4 y 6, durante las mismas horas de la mañana.—X.

## Irún F. C. y Donostia F. C.

Hoy, domingo, saldrá de Euskal-Erria, 12, un hermoso autocar para ver el partido y regresar acto seguido. Precio del billete, ida y vuelta, 3'50 Ptas. Salida, a las 2'45 tarde.

## Frontón de Oñate

Grandes partidos para hoy, a las 3 y media de la tarde

Primer partido:

PERU y ALTUNA

— contra —

EGUIA y CHAPASTA

Segundo partido:

ECHAIDE y URIA

— contra —

MURUA y CHARA

Mañana, lunes, a la misma hora, habrá dos grandes partidos de pelota que se anunciarán en su día.

## FRONTON ASTELENA - Eibar

PARTIDOS PARA HOY DOMINGO  
A las 3 y media de la tarde

1.º ULACIA - ARTAZO

— contra —

2.º IRRURETA II - CORTABITARTE

Echániz Hermanos

— contra —

3.º Olazcoaga - Chiquito de Durango

# ECONOMIA Y FINANZAS

## Halagüeñas perspectivas

El persistente movimiento de alza que nuestra moneda ha experimentado desde hace algunos días evidencia una vez más los comentarios que en muchas ocasiones hemos hecho en orden a la confianza que, siguiendo la indicación de los factores intrínsecos de nuestra Economía, debía tenerse en el porvenir de la República.

Alarmas de carácter puramente político y en ocasiones de naturaleza censurablemente especulativa habían provocado en más de una ocasión movimientos de depresión en nuestro cambio, que no se correspondían en manera alguna con las condiciones en que nos desenvolvemos, que han hecho proclamar a algún extranjero autorizadísimo, al contemplar las perspectivas de la Economía española, su evidencia de que constituíamos un verdadero oasis en el triste desierto de la depresión económica mundial.

La serenidad con que la República ha dado cima a su primera etapa legislativa, concluyendo armoniosamente leyes que como el Estatuto de Cataluña y la Reforma Agraria muchos suponían iban a causar perturbaciones irreparables, incluso en materia de orden público, ha consolidado la situación del modo definitivo que refleja la marcha ascendente del cambio que ahora comentamos.

Este ambiente de serenidad y de favorable reacción, tanto en el exterior como en el interior, no ha podido ser contrabido siquiera por la intencional lamentable del pasado mes de agosto, que en otra ocasión y en otro país hubiera equivalido seguramente a una catástrofe, destruyendo el cambio y despeñando valores.

Por otra parte, vienen a reforzar las impresiones optimistas que al respecto pueden formularse de modo tan legítimo, los datos oficiales que acaban de hacerse públicos sobre la producción de cereales, que corroboran por completo las impresiones optimistas que al respecto se venían haciendo desde la primavera última, acentuando aún, si cabe, el sentido favorable de las apreciaciones que entonces se formularon.

En cuanto al trigo, el producto esencial de nuestra Economía, como es de todos sabido, la producción se eleva a 48'5 quintales, con un alza sobre la del anterior año de 14'9 millones y un excedente sobre las necesidades a cubrir de 9'1 millones. Esta cosecha hace muchísimos años que no se había alcanzado, excediendo a la media del decenio anterior, a pesar de que criminalmente se había dejado de sembrar en algunos lugares, en 9'3 millones de quintales.

## El problema de la plata

Mr. Herbert M. Bratter, ha publicado recientemente en uno de los números del "Commerce Reports" del Departamento de Comercio de los Estados Unidos, un curioso estudio acerca del precio de la plata en estos últimos cien años.

Empieza por hacer algunas consideraciones respecto del poder adquisitivo de la plata. Como puede suponerse éste no es siempre el mismo. El vendedor de metal lo hace contra moneda en atención a lo que con ella puede adquirir, y de ahí que su renta varíe a medida que oscile el poder de compra de mercancías y servicios, cuyas cifras índices sufren siempre constante alteración.

En cuanto a la relación de cambio que existe en el precio oro de la plata con relación a su poder adquisitivo, hay que hacer notar primeramente que un cambio en el precio oro de la plata no implica como consecuencia modificación en el poder de compra de la plata con relación a las subsistencias. Así el descenso de ese metal en el período 1873-1879 no ocasionó a los productores ninguna pérdida, pues la moneda que recibían a cambio crecía año por año en poder adquisitivo (en los Estados Unidos los precios de las subsistencias presentan una baja constante desde 1866 a 1896). De 1914 a 1919 el precio de la plata reaccionó notablemente en el mercado, alcanzando en 1919 un promedio no visto desde 1882. Sin embargo, el productor de plata en 1919, no alcanzaba a comprar ese año con el producto de su venta, más de lo que hubiese podido adquirir en 1914. En realidad, pues, y examinado este problema en su conjunto, la baja en el poder adquisitivo de la plata—tan señalada desde 1890 a 1932—, apenas fué detenida temporalmente durante la gran guerra.

De 1921 a 1928, el porcentaje de cambios en el precio de la plata y su valor adquisitivo fueron casi idénticos. Durante ese período, el valor de la plata en relación con las subsistencias apenas se alteró. Desde 1928, el precio de la plata ha descendido aún más seriamente que en el interregno 1910-1921. Con todo, precisa tener en cuenta que prácticamente todos los precios de las subsistencias han bajado mucho desde 1928 y por consiguiente la baja en el poder adquisitivo de la plata respecto de otros artículos, es menos marcada que la existente entre el oro y la plata.

Estudia después Mr. Bratter las distintas medidas adoptadas por diferentes países a partir del año 1873 que señala el comienzo de una importante en la historia de la plata como moneda. En ese año, Alemania, que ya en 1871 había adoptado el patrón oro, procedió a desmonetizar la plata; Francia, Bélgica y Holanda, restringieron sus acuñaciones en esa moneda y los Países Escandinavos crearon la "Unión monetaria escandinava" a base del patrón oro, y los Estados Unidos, al reformar sus leyes monetarias, hicieron desaparecer las piezas de un

dólar plata, aunque subsistiendo los demás signos fraccionarios. En 1874, la Unión Latina que se había formado en 1865 a base de Bélgica, Francia, Suiza e Italia, acordó adoptar la política de limitar la acuñación de monedas de cinco francos; en 1875, dicha Unión Latina suspendió definitivamente la acuñación de piezas de cinco francos.

Vienen después las leyes Blad-Allison, y Sherman. Por la primera, votada por el Congreso americano en 1878, el Gobierno se comprometía a adquirir mensualmente plata por valor de dos a cuatro millones de dólares para su acuñación en piezas de un dólar, y aunque el Tesoro se limitó a adquirir mensualmente el mínimo fijado, fué esto suficiente para mantener por algún tiempo el precio de la plata en el mercado, hasta 1884, año en que comenzó a notarse aumento de producción, que continuó ininterrumpido hasta 1894. En 1890, la ley Blad-Allison fué sustituida por la ley Sherman, que amplió hasta 4.500.000 onzas mensuales, la cifra a adquirir, pero sin embargo, como la producción seguía en auge, no pudo sostenerse el precio de este metal. En 1892, Austria-Hungría adoptó el patrón oro y en 1893 la India suspendió la acuñación de la plata, y el Congreso americano derogó la ley Sherman. Pese a estos factores desfavorables, el precio continuó sostenido en 1894 y 1895, a causa de la guerra chino-japonesa, y a la acuñación de plata por Rusia en 1896. En 1897, Rusia y Japón adoptaron el patrón oro y el precio de la plata continuó en descenso.

Estudiando, pues, los efectos de la adopción del patrón oro en varios países, vemos que la India adoptó el "gold exchange standard" en 1899, medida que fué seguida de una fuerte acuñación de rupias, no bajando por entonces el precio de la plata. En 1900, los Estados Unidos establecieron como único, el patrón oro; en este año ocurrió la insurrección de los "boxers" y los consiguientes pagos por indemnizaciones ejercieron indudablemente un efecto de depresión en el cambio chino y en la plata en los años siguientes. En 1901, la República Dominicana, adoptó el patrón de oro; en 1902, Siam; en 1903, Colombia y las Islas Filipinas; en 1904, Panamá; y en 1905, Méjico. En 1904-05 ocurrió la guerra ruso-japonesa, cuyos hechos principales se desarrollaron en la Manchuria, motivándose una demanda de plata con destino a las tropas combatientes. En 1906, los "Straits Settlements" (colonia inglesa del Asia), adoptaron el patrón oro. A partir de 1906 se registra un notable incremento en la producción de plata, que duró hasta 1914. El movimiento de los precios de metal en el período de la pre-guerra fué irregular, con tendencia a la baja. Durante la guerra mundial, y a causa de la huida del oro, hubo predilección por los signos monetarios de plata, lo que ocasionó un alza en los precios de ésta.

### Sociedad Hispano-Portuguesa de Transportes Eléctricos

## SALTOS DEL DUERO, S. A.

Capital social..... Ptas. 160.000.000  
 „ en circulación.. „ 100.000.000  
 „ en Cartera ..... „ 60.000.000

### Suscripción de Bonos al portador reembolsables a corto plazo (3 a 6 años)

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado crear 120.000 Bonos al portador de a 500 pesetas CADA UNO, que representan una suma de SESENTA MILLONES de pesetas, de los que por el momento se ponen en circulación la mitad, o sean 60.000 títulos por un importe de 30.000.000 de pesetas. El resto se irá poniendo en circulación sucesivamente en número y forma que oportunamente determinará el Consejo.

#### CARACTERISTICAS DE LA EMISION

Los títulos, de valor nominal de 500 pesetas son al portador, se emiten a la par, y devengarán el 6'50 % ANUAL LIBRE DE IMPUESTOS ACTUALES, con cupones pagaderos por semestres vencidos en 30 de junio y 31 de diciembre de cada año. En 31 de diciembre de 1932 se pagará el importe del interés que corresponda a los días de este año.

Se solicitará la admisión de estos Bonos a pignoración en el Banco de España y su cotización en las Bolsas de Madrid, Barcelona y Bilbao.

#### REEMBOLSOS

Serán reembolsables, a voluntad del Consejo, desde el 1 de enero de 1936 hasta el 31 de diciembre de 1938.

Los portadores de Bonos, a los efectos del reembolso, podrán optar en aquel momento por cualquiera de las tres formas siguientes:

- En metálico a la par.
- En una acción liberada a la par de la Sociedad "SALTOS DEL DUERO" Sociedad Anónima, por cada cuatro Bonos, y el resto en metálico.
- En las primeras Obligaciones hipotecarias que pueda crear la Sociedad, computándose los Bonos a la par como metálico.

Para la opción por parte de los suscriptores extranjeros se tendrá presente el artículo 5.º de los Estatutos y el Decreto del 16 de febrero de 1932.

#### GARANTIA

La Sociedad se obliga a no hipotecar ni gravar en forma alguna la Presa y Central del Esla, para cuya terminación se hace esta emisión, en tanto no se reembolsen totalmente los Bonos emitidos, salvo que lo sea en garantía de Obligaciones cuyo importe se destine en lo preciso a recoger estos Bonos.

#### SUSCRIPCION

La suscripción de Bonos se abrirá a los señores Accionistas del Duero y al público en general desde el 1 al 15 de octubre.

En la adjudicación de Bonos serán preferidos los señores Accionistas de "SALTOS DEL DUERO S. A." a prorrata de sus pedidos. El resto, si lo hubiere, se prorrata entre los demás peticionarios en proporción a su demanda.

#### PAGO

Al momento de la suscripción deberá depositarse el 25 por 100 de la misma. Otro 25 por 100 del 1 al 5 de noviembre. Otro 25 por 100 del 1 al 5 de diciembre, y el último 25 por 100 del 1 al 5 de enero de 1933. La adjudicación se hará conocer a los Bancos respectivos por los que la suscripción se haya hecho, antes del 31 de octubre.

El no pago de cualquiera de estos plazos dará lugar a la caducidad del Título sin derecho a reintegro de la parte ya desembolsada.

#### SEGURO

Esta emisión ha sido tomada en firme por los Bancos siguientes: Banco de Bilbao, Banco Urquijo, Banco Guipuzcoano, Banco del Comercio, de Bilbao; Banco Castellano, Banco Asturiano de Industria y Comercio, Banca Arnus, Banco de Avila, Banco Pastor, Banco de Santander, Banco de Aragón, Crédito Navarro, La Vasconia, Sres. Smith, Horn y C.ª, quienes admiten suscripciones en sus Cajas y en las de sus Sucursales y Agencias.

Bilbao, 10 septiembre de 1932.

## Las Bolsas

### Ultimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE BILBAO	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>FONDOS PUBLICOS</b>	
Interior 4 % .....	64,25	Exterior Español 4 % .....	41,00	Interior 4 % .....	64,70
Exterior 4 % .....	80,60	Deuda Francesa 3 % .....	83,50	Amortizable 5 % 1927 .....	94,50
Amort. 4 % viejo .....	72,00	" " 4 % 1918 .....	97,90	Avuntamiento Bilbao 5 % .....	80,00
" 5 % 1920 .....	90,00	" " 5 % 1920 .....	125,50	<b>ACCIONES</b>	
" 5 % 1926 .....	94,75	" " 6 % 1920 .....	102,00	Banco Bilbao .....	1095,00
" 5 % 1927 exento .....	95,20	" " 6 % 1927 .....	105,80	" Vizcaya .....	1000,00
" 5 % 1927 con imp .....	80,75	<b>ACCIONES</b>		" Urquijo Vascongado .....	175,00
" 3 % 1928 .....	69,00	Banco de Francia .....	11705	Sota y Aznar .....	540,00
" 4 % 1928 .....	78,50	Crédit Lyonnais .....	2045,00	Naveira Mendizábal .....	35,00
" 4 1/2 % 1928 .....	85,80	Banco Francés Río Plata .....	480,00	" Guipuzcoana .....	30,00
" 5 % 1928 .....	83,00	Ferrocarril M. Z. A. ....	510,00	" Vascongada .....	235,00
" 5 % 1929 .....	94,75	Riofinto ordinarias .....	1470,00	Marítima Norvión .....	500,00
Deuda Ferroviaria 5 % .....	91,65	De Beers .....	361,00	" Unión .....	110,00
Bonos oro 6 % .....	207,00	Goldfields .....	148,50	Euskalduna .....	800,00
<b>VALORES ESPECIALES</b>		Tharsis .....	265,00	Carri del Norte .....	235,00
Cédul. Banco Hipot. 4 % .....	80,00	<b>OBLIGACIONES</b>		" M. Z. A. ....	164,00
" " 5 % .....	85,25	Crédit National 5 % 1917 .....	605,00	" Vascongados .....	290,00
" " 6 % .....	96,75	" " 6 % 1920 .....	540,00	" Santander-Bilbao .....	500,00
" Argentinas 6 % .....	2,58	" Norte España 3 % 1.ª .....	554,00	" de La Robla .....	490,00
<b>ACCIONES</b>		" M. Z. A. 3 % 1.ª .....	467,00	Altos Hornos .....	80,50
Banco España .....	510,00	Pesetas .....	209,00	Rasconia .....	725,00
" Central .....	78,00	Libras .....	88,08	" Mediterráneo .....	30,00
" Hisp. Americano .....	164,00	Dólares .....	25,5375	" Wileox .....	75,00
" Esp. Crédito .....	210,00	Liras .....	130,90	Constructores Naval .....	42,50
" Hipotecario .....	210,00	Belgas .....	554,00	Industria Eléctrica Thérice .....	565,00
" Esp. Río Plata .....	80,00	Suizos .....	492,00	" Española .....	140,00
Noro Felguera .....	48,50	Reichsmark .....	15,175	Unión Eléctrica Vizcaya .....	645,00
Cabacos .....	184,00	<b>BOLSA DE LONDRES</b>		Electra de Viesgo .....	470,00
Linas del Rí .....	280,00	<b>FONDOS PUBLICOS</b>		Minera Bido .....	1009,00
Ferrocarril del Norte .....	239,00	Exterior Español 4 % .....	61 0/0	" Sierra Menara .....	25,00
" M. Z. A. ....	165,50	Consolidado 2 1/2 % .....	74 1/4	" Sotazar .....	75,00
Metro de Madrid .....	138,00	War Loan 5 % 1929-47 .....	102 1/4	Minas del RH .....	987,00
Azucareras .....	45,00	Funding Loan 4 % 1960 .....	107 7/8	Explosivos .....	648,00
Explosivos .....	645,00	Victory Bonds 4 % .....	107 5/8	Papeleras .....	151,50
Hisp. Americana Electricidad .....	437,00	Japón 4 % 1905 .....	96 1/4	Resineras .....	15,00
Mendigor .....	162,00	" 5 % .....	66 1/2	<b>OBLIGACIONES</b>	
Hidroeléctrica Española .....	138,00	<b>ACCIONES</b>		Norte España 3 % 1.ª .....	52,75
Petróleos .....	105,50	Notinto .....	17 0/0	Tudela-Bilbao 5 % .....	71,25
Electra Madrid .....	117,00	Royal Dutch .....	19 0/0	Santander-Bilbao 4 % .....	70,00
Unión y el Fénix .....	395,00	Shell Transport .....	2 21/32	Hidroeléctrica Thérice 5 % .....	81,50
<b>BOLSA DE NUEVA YORK</b>		Mexican Eagle .....	0-8-6	<b>CAMBIO INTERNACIONAL</b>	
<b>FONDOS PUBLICOS</b>		<b>ACCIONES</b>		Francos .....	48'05
Bélgica 6 % 1955 .....	99 3/4	Cédulas Argentinas 6 % .....	30 0/0	Libras .....	42'35
Canadá 5 % 1952 .....	87 0/0	Pesetas .....	42,125	Dólares .....	12'25
Chile 8 % 1941 .....	12 0/0	Francos .....	88'62	Liras .....	62'95
British 5 1/2 % 1937 .....	105 1/2	Dólares .....	3,4512	Belgas .....	170'20
Noruega 6 % 1944 .....	88 1/4	Liras .....	67,25	Suizos .....	238'80
Suiza 5 1/2 % 1946 .....	104 5/8	Belgas .....	24,88	Reichsmark .....	2'92
<b>ACCIONES</b>		Suizos .....	17,95	Pesos argentinos .....	3'46
American Smelting .....	18 5/8	Reichsmark .....	14,50		

## Los toros

**Al torear la corrida 92 de la temporada, en Ubeda, Domingo Ortega sufre una grave cogida**

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

UBEDA.—Ayer por la tarde se celebró una corrida de toros lidiándose ganado de Pañares por Manolo Bienvenida, Domingo Ortega y El Estudiante.

Bienvenida, que tuvo que matar tres toros por haber sido cogido Ortega en su segundo, estuvo muy bien en el primero y pasable en los otros dos. Cortó una oreja.

Ortega cortó una oreja de su primero, y en su segundo fué cogido al dar un pase de muleta.

El Estudiante muy bien en el primero y bien en el segundo. Cortó también una oreja.

La cogida de Ortega fué aparatosa. En la enfermería los médicos le hicieron una cura dolorosa que duró más de una hora. Hubo necesidad de cloroformizarlo.

Según el parte facultativo, sufre una herida en la parte anterior interna del muslo izquierdo en su tercio inferior, que le interesa la piel, aponeurosis y rozando la femoral llega hasta la región poplitea. Pronóstico, muy grave.

El diestro tiene atravesado el muslo. Era la corrida 92 en que tomaba parte.

Después de la cura fué trasladado con grandes precauciones al hotel, y luego en una ambulancia se le condujo a la estación para su traslado a Madrid.

## Escuelas de Adultos

Mañana, lunes, a las siete y media de la tarde, tendrá lugar en el Ayuntamiento el acto de la apertura de curso de las Escuelas de Adultos.

Se repartirán los premios y también se devolverán las matrículas a quienes lo merecieron.

Los interesados deberán pasar a recogerlas.

## FESTIVAL INFANTIL

El señor Pagés, en carta dirigida al señor Torrijos, manifiesta que cede gratuitamente la plaza de toros para el festival infantil que organiza la Comisión de Fomento para el jueves, 6 de octubre.

A esta fiesta podrán acudir las familias de los escolares y particulares.

Se ha invitado también, además de los escolares de las escuelas oficiales públicas, a los asilados de Zorroaga, personas mayores y menores.

Esta fiesta se hace en honor del profesorado, en sustitución de la que otros años se celebraba con el nombre de Fiesta del Maestro, y se dedica también a los asilados.

El señor Torrijos trabaja activamente por el mejor resultado del festival, aunque éste, desde luego, será sencillo.

## TEATRO GRAN KURSAAL

(Teléfono 13-8-08)

## CINE SONORO

HOY, DOMINGO

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media de la noche

Un complemento sonoro de muñecos animados.

## GRAN ESTRENO

## “AZAIS”

## LA LEY DE LAS COMPENSACIONES

Alégrense los desdichados, que serán felices; la vida está también sujeta a la ley de las compensaciones; así lo prueba este divertido film.

Principales intérpretes:

MAX DEARLY y HENRIETTE DELANOY

## Gran Pensión Moderna

Habitaciones individuales. Admitiríanse dos amigos para habitación exterior. Trato esmerado. Precio económico.

San Bartolomé, 5, 2.º (junto Urbieta).

## J. IBARRA ARAMBURU

Vías genitourinarias. Cirugía general. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5. Tel. 14-5-14. 31 DE AGOSTO, 33, 3.º

## ¡QUE SE CIERRA!

Se acabó el verano. El GRAN CAFE DE LA MARINA—que es el más concurrido de Zarauz—dará hoy, domingo, el cerrojazo a la temporada. Ninguno como él para mariscos, café Expres a la crema, chocolate con churros, patatas a la inglesa y otras especialidades. No olvidarlo. Si queréis despediros dignamente del verano, acudid hoy, domingo, al

GRAN CAFE DE LA MARINA, de ZARAUZ

## ESCENARIO DONOSTIARRA

## EN EL PRINCIPE

## Despedida de la compañía de Lara

Hoy celebrará la Compañía titular del Teatro Lara de Madrid—rescatado, por fin, al peligro de demolición que le amenazaba—sus funciones de despedida. Los excelentes comediantes han realizado una campaña en la que han acreditado sus valores interpretativos, superando casi siempre a las obras puestas en escena, en las que nos han ofrecido un amplio resumen de los estrenos de la temporada pasada en Madrid, temporada con poca fortuna,

por lo que concierne a la obra de los autores dramáticos.

En las obras que nos han ofrecido los actores de Lara, ha habido, sobre todo, aciertos y virtudes de interpretación. Concha Catalá, Leocadia Alba, Ana María Custodio, Soledad Domínguez, Manuel González, Gaspar Campos, Vicente Moya, todos los componentes de la admirable Compañía han renovado sus éxitos de siempre en San Sebastián y se han hecho acreedores a que el público les rindiera un constante y devoto homenaje de admiración. Las funciones de despedida servirán para que ese homenaje se reitera en la forma cariñosa y expresiva que es natural en el público donostiarra.

Hoy, domingo, 2 de octubre

## AZAIS

Estreno en el cine GRAN KURSAAL

## URUMEA GRANDES BAILES

Hoy, domingo, inauguración

La mejor orquesta de San Sebastián, “U. F. A.”, de doce profesores  
Banda de música “La Armonía” — Servicios de ambigü reformados

Tratamiento científico y racional de

## La HERNIA

por el METODO C. A. BOER

El NUEVO METODO del renombrado Especialista Ortopédico de París Sr. C. A. BOER, es el único que procura sin molestia, aun haciendo pesados trabajos, alivio inmediato, seguridad absoluta y contención perfecta de las HERNIAS, por voluminosas, antiguas y rebeldes que sean, lo cual conduce a la curación definitiva de la HERNIA, según autorizadas opiniones médicas y las manifestaciones de los mismos HERNIADOS, quienes escriben a diario innumerables cartas encomiando los valiosos resultados que han obtenido con los aparatos C. A. BOER:

BARCELONA, 29 agosto de 1932. Sr. D. C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, Ciudad. Muy Sr. mío: Estas cuatro líneas son para manifestarle mi satisfacción por el buen resultado que me han dado sus Aparatos C. A. BOER, gracias a los cuales me he curado de mi hernia, habiendo cumplido sin interrupción mi dura labor del campo. Agradezco recomiendo su Método a cuantos padecen de hernias. Disponga de su s. s. LUIS FIGUERAS, calle Riera Blanca, 14, casa del campo en BARCELONA, (Sans).

ARECHAULETA, 28 enero de 1932. Sr. D. C. A. BOER (ortopédico); Pelayo, 60. BARCELONA.—Muy señor mío: Pláceme autorizarle haga público que después de haber llevado aparatos de otras marcas durante más de diez años, sin resultado, me sometí a sus acertadas aplicaciones ortopédicas, encontrándome hoy curado de mis hernias. Por lo que le queda muy agradecido su alto. s. s. q. e. s. m. EUSTAQUIO ALCORTA MICHELENA, en ARECHAULETA (Guipúzcoa).

Médicos eminentes usan y propagan los aparatos y el METODO C. A. BOER, creyéndolos imprescindibles para todos los HERNIADOS que desean evitar las fatales consecuencias de un abandono prolongado. Idénticos beneficios para su salud obtienen las SEÑORAS que, estando o no herniadas, padecen descenso o desviación de la matriz, vientre caído, riñón móvil u otro desplazamiento de órganos.

Todas las personas que quieren disfrutar de la seguridad que da el Método C. A. BOER deben visitar con toda urgencia y entera confianza al renombrado especialista en:

Bilbao, sábado 1 octubre, Hotel Inglaterra; Vergara, domingo 2 octubre, Hotel Idarreta; Guernica, lunes 3 octubre, Hotel Comercio; SAN SEBASTIAN, martes 4 octubre, HOTEL EUROPA; Villafranca Oria, miércoles 5, Hotel Urteaga; Vitoria, jueves 6 octubre, Hotel Frontón.

— C. A. BOER (especialista herniario de París); Pelayo, 60. — BARCELONA. —

Visite usted los

## Almacenes ALMEIDA

Miracruz, 6

:: ::

Pescadería, 12

Trajes, abrigos, pelizos, checos, trincheras, buzos, bombachos, guardapolvos, pantalones e infinidad de confecciones

Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA

De diez a una y de tres a seis  
Fuenterrabía 50 Teléfono 1071

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL  
Enfermedades de la piel y vías urinarias. R. X Consultas: 3 a 6. Prim. 31. Telf. 1-01-67

## Inauguración del curso académico

**El ministro de Instrucción en la Universidad de Madrid pronuncia un interesante discurso**

(POR TELEFONO)

Madrid, 2.

MADRID.—Ayer por la mañana, bajo la presidencia del ministro de Instrucción Pública, se celebró en la Universidad Central la apertura del curso académico.

El alumno don Uedro Nicandro pronunció un breve discurso saludando al ministro y a las autoridades, y dijo que la Asociación única de estudiantes que se pretende formar no conseguirá la unión de la clase escolar. Por el contrario, se acentuarán más las divisiones que hoy existen.

El catedrático don Francisco Castro, de la Facultad de Farmacia, pidió la desaparición del automatismo del escalafón para designación del catedrático que ha de pronunciar el discurso de la inauguración del curso académico y que la designación se haga por el Claustro. Dedicó un cariñoso saludo al rector honorario de la Universidad, señor Ramón y Cajal, que ayer cumplía los 72 años de edad, y abogó por la creación de la Escuela de Periodistas bajo los auspicios de la Universidad.

Luego disertó sobre lo que es y lo que debe ser la enseñanza universitaria.

A continuación habló el ministro de Instrucción Pública, quien dijo que como la apertura del curso escolar coincidía con la presentación de los presupuestos quería aprovechar la circunstancia para explicar lo que esto significa.

Dijo que en los presupuestos de su departamento se consignan notorios aumentos con objeto de ir dando satisfacción a los anhelos de cultura del país. Este año se construirán 4.000 escuelas primarias más y habrá créditos para instituciones escolares de tipo social y para atraer al niño a la escuela.

En la segunda enseñanza se introduce un aumento de un 75 %.

La reforma de la enseñanza universitaria deb esalir de la propia Universidad.

Anunció que dentro de unos días aparecerá en la “Gaceta” una circular dirigida a los rectores de las Universidades y directores de los centros de enseñanza dándoles instrucciones para que mensualmente informen al Consejo Nacional de Cultura acerca de la labor realizada y den cuenta de los profesores que cumplen deficientemente con su misión.

No se permitirá que nadie, y menos los profesores, sabotee la obra de la República, y en cuanto a los alumnos hay que evitar que se dejen influenciar por quienes arrastran el peso de su ramplonería espiritual.

Terminó pidiendo a los profesores y alumnos que no olviden que miles de compañeros de Europa están pendientes de su obra.

El señor De los Ríos fué ovacionado.

Ayer, en el Instituto

## Inauguración del curso 1932-33

En el salón de actos del Instituto General de Guipúzcoa, que estaba bellamente adornado con plantas y flores, se celebró ayer, a las once y media de la mañana, la solemne inauguración del curso de 1932-33.

Presidió el secretario del Gobierno civil, don Gregorio Ponzoa, con el alcalde accidental, señor Zaldúa, el gestor provincial, señor Torre, y el director del Instituto, señor Pérez Yagüe.

El secretario del Instituto, señor Mendiola, leyó la Memoria correspondiente al curso anterior, destacando en ella un sentido recuerdo y justos elogios a don Vicente Ferraz, director, y don Eugenio Pena, catedrático auxiliar, ambos fallecidos durante el curso.

A continuación se procedió al reparto de premios a los alumnos de los diferentes cursos, que merecieron tal galardón.

El señor Ponzoa pronunció un pequeño discurso, saludando a las autoridades allí congregadas, al claustro de profesores y a los alumnos premiados, exhortando tanto a ellos como a todos sus compañeros, a que sigan por la senda del estudio. Terminó declarando abierto el curso en nombre de S. E. el presidente de la República.

Al acto acudieron las autoridades civiles, militares y eclesiásticas y fué amenizado por un notable quinteto.

## LA MODERNA MOTO-NAVE GENERAL OSORIO

de la Cia. Hamburguesa Americana, saldrá el 22 de noviembre del puerto de Santander con carga y pasaje para Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

**Agentes: HOPPE Y COMPANIA**

Paseo de Pereda, 29.—SANTANDER.

Alameda de Mazarredo, 17.—BILBAO.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º, Izqda.—Teléf. 1-32-43  
Clínica de la profilaxis antivenérea  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

## "La Voz" en Eibar

DESAPARECE EL FOMENTO INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Llega a nuestros oídos la noticia de que ha desaparecido o desaparecerá en breve la Sociedad llamada Fomento Industrial y Comercial, sita en un hermoso piso de la casa llamada de los Zuloagas.

Nos produce la noticia honda amargura; pero no nos queda ya otro recurso sino "responderle un responso" al mismo tiempo que expresar toda la indignación que brota de nuestra alma. Y no se nos diga que tratamos de aprovecharnos de la caída del tronco para hacer leña, porque a su debido tiempo tuvimos buen cuidado de hacer resaltar y llamar la atención del peligro, y lo mismo en las eras de prosperidad como en las adversas hemos prestado gran atención a sus problemas. Y aún es más: viéndola en peligro, hace escasos meses lanzamos un "sos" a quien correspondía para que lanzara el cabo de salvación. Pero poco puede y nada ha podido representar nuestra modestísima opinión en este asunto. Nuestra llamada fue inútil. Esta Sociedad, como su nombre indica, tenía por objeto defender la industria y el comercio eibarreses, que juntamente con los trabajadores forman el conjunto de productores nuestros en la economía nacional.

La clase trabajadora, en admirable solidaridad y compenetración, marcha camino adelante. ¿Qué pasará a partir de hoy con nuestra industria y comercio? Sencillamente esto: agudizar el mal de que hoy aqueja a Eibar de la falta de unión, de la excesiva individualidad de nuestros industriales y comerciantes. Verdaderamente, es lamentable que no vean que sus intereses no son más que un interés único, común a todos: que lo que les interesa, por lo tanto, es sacrificar todo lo posible de sus individualidades para el bien común o colectivo. Por eso cualquier sociedad, entidad o gremio que tratara de reunir en un haz todos estos intereses, debe de merecer no sólo el aplauso de los interesados, sino el calor y la protección de las entidades oficiales eibarresas.

Nos parece conveniente reproducir un párrafo de aquella crónica que habíamos escrito hablando del particular. Decíamos: "Una entidad de tanta importancia no debe desaparecer sin causar al menos el sonrojo de los industriales y comerciantes..." Sensible, en efecto; pero digamos con claridad que se ha hecho alarde de una ignorancia grande, no sintiendo ni siquiera la necesidad de este Centro, inspirados todos erróneamente y sin más criterio que pasiones más o menos bastardas, creyendo cada uno que su compañero afiliado es el enemigo causante que les ha hecho crear situaciones deprimentes, quejas. Fuertemente constituido el Fomento, su obra hubiera sido muy útil, ya que su misión era la defensa de los intereses de los industriales y comerciantes, suavizar asperezas y apretar, al mismo tiempo, los lazos de compañerismo y de fraternidad entre todos ellos.

¿Qué pasará a partir de hoy con nuestra industria y comercio?...

### CONCIERTOS DE LA BANDA

Para hoy, domingo, nos prepara la banda municipal un gran concierto de audición, puesto que las obras escogidas son de renombre; y es el siguiente:

- 1.º "Pepita Greus", pasodoble.—P. P. Chovi.
- 2.º "Rienzi", obertura.—Wagner.
- 3.º "Mendi Mendiyan", fant.—Usandizaga.
- 4.º "Jeanne Maillotte", petición.—Reynaud.

Aparte del anunciado concierto sinfónico que se dará en el quiosco de la Plaza de la República de once a doce de la mañana, también dará la Banda otro concierto de baillables, de cuatro y media a seis y media de la tarde, como principio de temporada de invierno, en que se darán un domingo sí y otro no.

### LETRAS DE LUTO

Ha causado hondo sentimiento en la ciudad la muerte de la distinguida convecina doña Tomasa Zubizarreta, que falleció a la edad de 35 años. En el entierro, que se celebró ayer, sábado, se pusieron de manifiesto las simpatías que contaba la finada, así como las que tiene su afligido esposo, nuestro buen amigo Tiburcio Alberdi, a quien acompañamos en su justo dolor, así como también al resto de la familia.

### DEPORTE VASCO

Esta tarde tendremos en nuestro frontón Astelena dos grandes partidos de pelota a mano.

Están muy bien las combinaciones de los dos partidos. En el primero se ve la rivalidad pelotística que siempre ha existido entre dos delanteros impetuosos: Ulacia y el zurdo Irueta. Además la colaboración que éstos recibirán de los grandes zagueros Artazo y Cortabitarte hace que el encuentro se califique de soberbio, y no dudamos que al éxito de la fiesta unirá el éxito de la taquilla.

Atrae también la atención de los aficionados el segundo partido entre los hermanos Echáiz contra Olascoaga y Chiquito de Durango.

Es de esperar que con pelotaris de la categoría de los mencionados disfrutaremos de algunas jugadas bien concebidas, de calidad.

Por la noche tendrá lugar en el Astelena un grandioso baile amenizado por la popular banda La Romeral, y en los intermedios actuará un quinteto dirigido por el profesor señor Yuste, a fin de que se encuentren en esta fiesta los mayores atractivos.

Sin ningún género de dudas, se registrará esta noche en el Teatro del Frontón un lleno imponente.—Tomás Echaluze.

## Una accidentada sesión municipal

Después del pecado, la penitencia. - Se retiran dos concejales derechistas

Presidida por el alcalde, señor Resusta Olafeta, aún no totalmente restablecido de la pequeña dolencia que le aqueja, y con asistencia de todos los concejales se celebró el viernes en el Ayuntamiento la anunciada sesión subsecuente.

Este "alarde de fuerzas" en la sala capitular nos da a entender que algo interesante se esconde en la tarea municipal de esta noche.

En la tribuna pública anotamos media docena de personas. Tal vez fué una suerte, pues de haber acudido en la cantidad y variedad de otras veces, acaso, los incidentes registrados entre los concejales hubiesen trascendido a la sala, con las consiguientes enojosas derivaciones.

Se abre la sesión con la lectura del acta anterior, que es aprobada.

Puesto nuevamente a discusión el escrito que presenta don Domingo Suquia, en petición de que, para los efectos tributarios, se le considere el agua que consume en su establecimiento como invertida en usos industriales, asunto éste que obra sobre la mesa, el señor Letona se ratifica en sus anteriores manifestaciones, favorables a la demanda.

El señor Marcalde se opone, y no solamente se opone, sino que solicita, además, la desaparición de esos privilegios que se señalan en la vigente tarifa de consumo.

El señor Gómez se adhiere a esta solicitud del señor Marcalde.

El señor Letona expone que si desapareciesen las actuales diferencias que se citan no tendría nada que objetar; pero si subsisten, es partidario de que se atienda la petición, por entender está claramente determinado su uso industrial.

El alcalde defiende el uso del agua en las industrias explicando que todas ellas han realizado las acometidas necesarias mirando a la higiene y a las posibilidades de un siniestro, muchas veces por falta de agua, de desastrosas consecuencias.

Estima que en caso de falta de agua, está bien una restricción.

El señor Marcalde aclara que su petición no se encamina a suprimir el agua en las industrias, sino a unificar la tarifa.

El señor Gómez insiste en que debe desaparecer esas diferencias, pues en el mismo caso se encuentran tantos que, de atenderlos a todos, sería con merma para las necesidades del vecindario.

La discusión se prolonga, y la Presidencia, dándose a la petición, pide si se acepta o no.

Puesta a votación, da por resultado un empate, que obliga a dejar sobre la mesa este asunto otros ocho días.

Se reglamenta las salidas de la Banda municipal, concediéndoles solamente dos días festivos al año para hacerlas. Sin embargo, queda al criterio de la Presidencia la concesión de permisos en días laborables de la semana.

Igualmente podrán disfrutar de otros varios días, siempre que sea por su cuenta y dejen "abastecida" la villa.

A continuación se procede a la designación por sorteo de los vocales que deben formar parte de la Junta de repartimiento fogueral.

El secretario da lectura a la ley de Ordenan-

zas de tributaciones municipales, que determina el nombramiento de dos concejales—uno de ellos el síndico—y otros dos suplentes por votación, y por sorteo, dos mayores contribuyentes, uno por industria y comercio y otro por sociedades industriales.

El señor Uriarte pide se dé lectura a un voto particular que ha presentado solicitando la anulación del impuesto fogueral.

Lo defiende el aludido concejal, señalando que habiendo desaparecido sus causas, como era el presupuesto extraordinario de gastos que no fué aprobado, nada apoya ahora la aplicación de tal impuesto.

El señor Aspe abunda en las mismas manifestaciones del señor Uriarte.

La Presidencia hace uso de la palabra para explicar detenidamente el origen y desarrollo de este asunto, donde se marcó la oposición derechista al proyecto de obras confeccionado por las izquierdas. Recuerda que después de haber sido aprobado, si no oficialmente, sí oficialmente el presupuesto extraordinario de gastos, entre ellos, por el propio señor Uriarte, ponente de la Comisión de Hacienda, y establecido también el impuesto indirecto, lo derribaron aprovechando la circunstancia de hallarse entonces en mayoría. Ahora quieren también derribar su propia obra imposibilitando toda labor de avance urbano, y a esto hay que oponerse.

Dice que existen algunas obras que, con el importe de dicho impuesto, el posible remanente del actual presupuesto y algo del próximo, se pueden emprender, por lo cual ha de negarse a aceptar ese voto particular.

El señor Gómez habla también de la oposición de las minorías nacionalista y tradicionalista, siendo interrumpido por estos a grandes voces, teniendo la Presidencia que intervenir enérgicamente para que se le deje hablar. Desde aquí en adelante, todos son incidentes.

El señor Echevarría acusa a las izquierdas de haberles preparado la mayoría, para hacerles responsables de aquel acuerdo.

El señor Letona replica violentamente al señor Echevarría, demostrándole que su honradez no le consiente artimañas como las que cita.

El señor Ubago recoge la alusión, y explica que si faltó no fué precisamente por su culpa ni por habilidades políticas. Expone las causas de su ausencia, y afirma que tiene testigos de la misma cuerda política del señor Echevarría que pueden atestiguar la sinceridad de sus manifestaciones.

El señor Echevarría pide perdón al señor Ubago, y dice que él habla por boca del alcalde, que fué quien lo dijo.

La Presidencia se ve obligada a dar unas explicaciones convincentes y leales, dando su palabra de honor de que no hubo tal cosa.

Los señores Letona y Uriarte sostienen un vivo diálogo, que en ocasiones llega a extremos de verdadera dureza.

Derechas e izquierdas se increpan violentamente.

La Presidencia pone a votación el voto particular del señor Uriarte, que da un empate a siete. Votada la urgencia, es rechazado por el voto de calidad del alcalde.

Pasa, por consiguiente, a designarse los vocales concejales.

Con el síndico que determina la Ley, el señor Letona pide se nombre al señor Echevarría.

Este, enfurecido, dice que no acepta.

Se vota la designación. El señor Echevarría abandona el salón de sesiones con un humor de perros. Queda nombrado el señor Echevarría.

Para suplentes, el señor Letona propone a los señores Uriarte y Zubillaga. Nuevas protestas de los "agraciados"; nuevo incidente Letona-Uriarte, y a votar. Designados.

A sorteo fueron elegidos entre los mayores contribuyentes don José Uranga y don Joaquín Pérez de Rada.

Por Industria y Comercio, don Robustiano Zarraco, y por Sociedades industriales, Aramendi, Berecibar y Compañía.

Adelante.

Pasa a la Comisión de Obras el escrito y planos que presenta don Patricio Osinaga, que demanda autorización para la construcción de varias casas en Legarreta.

Se entra de una comunicación del hospital provincial participando la salida de aquel benéfico establecimiento del enfermo Ireneo López Lorenzo.

Queda para consulta la circular enviada por el Ayuntamiento de San Sebastián, relacionada con el pago de gastos carcelarios de la capital de la provincia.

Finalmente, de acuerdo con la proposición de la Presidencia, se aprueba la adquisición de un carro de transportes, con destino a los empleados municipales.

Fuera del orden del día, el señor Zubillaga pregunta qué ha hecho la Comisión de Obras con los planos que presentó la Casa Ugarte y Compañía.

La Presidencia le da las explicaciones oportunas.

El señor Marcalde, refiriéndose a un suelto publicado en LA VOZ DE GUIPUZCOA sobre la falta de concejales a las sesiones, dice que quiere dejar bien sentado que él asiste a todas, no teniendo más ausencias que las obligadas por enfermedad.

El artículo a que hizo mención el señor Marcalde, si bien lo suscribimos en su esencia, no era nuestro. Salí de la pluma de un querido amigo, a quien dejamos encargado de la correspondencia durante una corta ausencia nuestra.)

Lo ocurrido con la aplicación del impuesto fogueral debe servir a las derechas de lección provechosa. De buena o mala fe, por equivocación por habilidad política o por lo que haya sido, se empeñaron en dar a luz a este hijo que ahora se niegan a reconocer. Las izquierdas, sin embargo, con justa y sobrada razón, les exigieron una reparación a la falta.

Que sí, que no; que no que sí; que no tuvieron más remedio que darle su paternidad, asistir al bautizo y hasta apadrinarle...

Y aunque el señor Echevarría no quiso asistir a la ceremonia, de hecho y de derecho, él es el padrino...

No hay que olvidar que, después del pecado, viene la penitencia.

Comprendiendo el resultado de la votación, el señor Osinaga—de la minoría jelistá—votó, también, con las izquierdas, en una de ellas.

Era lo mismo.

### SUSCRIPCION PRO HOMENAJE A OSTOLAZA

Según teníamos adelantado a nuestros lectores, han quedado abiertas en todos los Centros de izquierdas de esta villa listas de adhesión para el homenaje que se piensa dedicar al Héroe devarra señor Ostolaza, condecorado recientemente con la gran Orden de la República, y a quien, por suscripción popular, trátase de costearle las correspondientes insignias.

No es grato hacer constar que apenas iniciada, son ya incontables las firmas que, acompañadas de la cuota única de diez céntimos, se han recibido en las diversas Sociedades establecidas para la admisión de este tributo de simpatía.

Nadie debe dejar de dar su nombre para tan justo y merecido homenaje.

### NUESTRA BANDA MUNICIPAL, A ONATE

Hoy, domingo, se trasladará a Onate nuestra Banda municipal, que ha sido contratada para amenizar las fiestas patronales de aquella villa.

### CICLO DE CONFERENCIAS

Brevemente dará comienzo en este Centro Republicano un ciclo de conferencias culturales, para cuya organización se cuenta con el concurso valioso, entre otros, de algunos correligionarios locales, que galantemente se han brindado a ello.

Empezará, probablemente, la semana próxima, ocupando la tribuna el activo presidente de este Partido Radical Socialista, señor Embil, a quien seguirá luego el joven maestro nacional de esta villa, señor Loza, nombres estos dos dados ya con carácter oficial.—C.

### Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 4 y de 3 1/2 a 6  
ALFONSO VII 7 :: :: Teléfono 10-3-77

### A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-43-27

## VERDADERAS OCASIONES

en la

## NUEVA CAPITAL DE GUIPUZCOA

Loyola, 7 y San Marcial, 32 y 34

Retales de todos artículos por fin de temporada

## RETALES COLOR - RETALES BLANCOS

a precios baratísimos

Abrigos caballero - Pellizas - Trajes - Pantalones y Checos a precios de fábrica

Jerseys para caballero, señora y niño

¡NO CONFUNDIRSE!

"Nueva Capital de Guipúzcoa" San Marcial, 32 y 34 y Loyola, 7

# "LA VOZ" EN IRUN

## SESION MUNICIPAL

Bajo la presidencia del teniente alcalde don José Julián Bellido, y con asistencia de once concejales, celebró sesión el Ayuntamiento, des-pachando los siguientes asuntos:

—Leída el acta anterior, fué aprobada.

—Se aprobaron las cuentas presentadas durante la semana.

—Levóronse tres escritos de los señores don Juan Acosta, don Salvador Martiarena y don Teodoro Ochoa, solicitando licencia.

Este asunto promovió discusión, por dudarse si los empleados tenían derecho a más de quince días de permiso anual, acordándose pasaran las instancias a las respectivas comisiones hasta tanto quede aclarado dicho derecho.

—Leído un escrito de la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana, en orden al acuerdo adoptado por el Ayuntamiento, de no contestar a otro por no hallarse debidamente reintegrado.

La Corporación acordó confirmar el acuerdo que adoptó en el pasado mes de junio.

## INFORMES APROBADOS

De la Comisión de Obras.—Autorizando a don M. Oñaz, para construir un panteón en el cementerio de Biaya.

—Idem a don L. Recoondo, para derivar la tubería de agua en la Avenida de Francia.

—Idem a doña María Bienzobas, para construir un panteón en el cementerio.

—Proponiendo la adquisición de una apisonadora a la S. A. Instalaciones Industriales de Bilbao.

De la Comisión de Gobernación.—Proponiendo el nombramiento de guardias municipales diurnos a Máximo Sáez y Pedro Redondo, y nocturnos a José María Ugarte Labandibar, Claudio Iguñiz Lazard y Rufino Beasain Albistur.

—Idem el abono por extinción de incendios a echimenas al Cuerpo de Bomberos.

De la de Fomento.—Otorgando becas para el Instituto Politécnico, a doña Victoria Aranza, beca de bachillerato; a Jesús Brias Alvarez, beca de comercio, y medias becas a Daniel García, Juan Eraso Echeverría, Mariano Villagroy y Azafredo y Fernando Lirio Boada.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El señor Urtizberea manifestó que se había enterado de que la condecoración otorgada a don León Iruretagoyena por el Gobierno de la República, devengaba el título expedido a su favor por derechos 1.425 pesetas, por lo que proponía se abriera una suscripción popular al objeto de recaudar dicha suma, encabezando el Ayuntamiento con 50 pesetas, y las sociedades de la localidad con el máximo de igual suma, debiendo los vecinos suscribirse con una cuota máxima de una peseta. Y el Ayuntamiento aprobó la anterior propuesta.

—También aprobó la corporación, a propuesta del señor Iracheta, que se encargue la confección de un pergamino en el que conste el acuerdo del Ayuntamiento nombrándole alcalde honorario a perpetuidad, a fin de regalárselo como recuerdo.

—El presidente, como consecuencia de un acuerdo de la sesión anterior, dió cuenta de la entrevista celebrada a una con la Comisión de Obras de este Municipio, con la Comisión de Caminos de la Diputación, relacionado con la construcción de una nueva vía que partiendo desde Elizachó y por Chumil-errecia, llega a la carretera de Behobia, habiendo conseguido de momento que el informe, que era desfavorable, volviera de nuevo a la propia Comisión, sacando la impresión de que probablemente, siempre que el Municipio contribuya con la parte que le corresponda, se llevará a cabo la obra indicada.

—El señor Liceaga hizo presente que había observado que en el tendido de cables de la Compañía E. Y. E. y F. F. S. S. por la parte rural de este término municipal, ofrecen constante peligro, toda vez que había postes que llevaban cables de alta y baja tensión, así como cruzaban los caminos vecinales sin estar provistos de defensas, por lo que propone que el Ayuntamiento dispusiera llamara la atención a ambas compañías para que dichas líneas se pongan en las condiciones que dispone la Ley; y la Corporación así acordó.

—Presintió el señor Tellechea a la presidencia, qué había ocurrido ayer con los obreros parados, que según sus noticias, se negaron a trabajar y a hacer entrega de las herramientas de trabajo.

El presidente contestó diciendo que, efectivamente, en varios tajos se negaron a trabajar unos cuantos obreros y al tener noticias de ello, tomó algunas disposiciones encaminadas a solucionar el asunto, logrando que una comisión de aquéllos se avistase con él, los cuales expusieron la petición de que se les diera trabajo diario y no cada dos semanas, como venía ocurriendo y se les pague el jornal completo los días de lluvia. Que al suplicarles que esto no podía ser y que tuvieran en cuenta los sacrificios que se imponía el Ayuntamiento de esta ciudad, único en esta región, se lamentaron de esta decisión y suplicaron que ya que no podía dárles trabajo diario a todos, por lo menos se concediera a los padres de familias numerosas, que serían de 25 a 30. Les contestó que como quiera que él no podía resolver este asunto, lo sometería a la Junta del paro, pasado mañana, que se reuniría al efecto, con lo cual quedó solucionado el conflicto. Que, a su juicio, debía de tomarse en consideración la última petición.

El señor Tellechea dijo que este asunto lo debe resolver el Ayuntamiento y no la Junta del paro, por ser el Municipio el que más contribuye para el pago de jornales, y solicitó se abra una información encaminada a saber quiénes son los obreros que más se distinguen en

## Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, domingo a las tres y media. Debut del famoso Guillermo. Primero, a punta: Urizar y Guillermo contra el trío Argarate, Gárate e Ibariucea. Segundo, a remonte: Ostolaza y Zabala contra Mina e Iturán.

Mañana, lunes, a las tres y media tarde: Rentería y Uria III contra Burgoa y Arriola y Mugusta y Fitero contra Múgica y Abarrisqueta. Queda suprimida la entrada de Galería. Las demás localidades, a precios populares.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Gran compañía de revistas y grandes espectáculos Velasco. Funciones para hoy, domingo. A las siete y media y a las diez y media de la noche en punto: La nueva versión de la revista en catorce cuadros, "Arco Iris".

Funciones para mañana, lunes. A las seis y media tarde y a las diez y media noche: Despedida de la compañía. Butaca 5 pesetas. La revista en dieciséis cuadros "Cook-tail de amor".

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Compañía titular del Teatro Lara, de Madrid. Funciones para hoy, domingo. Despedida de la compañía. A las seis y media y a las diez y media: La comedia en tres actos, original de Francisco Serrano Anguita, "Manos de plata".

**TEATRO GRAN KURSAL.**—Programa para hoy, domingo. A las cinco y cuarto y siete y cuarto tarde y a las diez y media noche: El divertido film "Azais, o la ley de las compensaciones", por Max Dearly y Harriette Delanoy, y un complemento de muñecos animados.

**SALON MIRAMAR.**—Cine sonoro. Funciones para hoy. A las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media noche: La producción hablada en español "Gente alegre", por Roberto Rey, Rosita Moreno y Ramón Pereda.

Programa para mañana, lunes. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: La superproducción de gran interés espectacular "Concierto histórico", por Otto Gebuhr, Hans Rehmman y Renate Muller.

**TEATRO CINEMA PETIT CASINO.**—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media noche: "Revista Paramount núm. 32" y la divertida comedia "La princesa del Caviar", por Anny Ondra.

Programa para mañana, lunes. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: La interesante producción "La isla del diablo", por Dorothy Sebastián y Jack Holt.

**TEATRO BELLAS ARTES.**—Programa para hoy. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto tarde y a las diez y media noche: "Noticiero Fox núm. 4" y la amena y divertida comedia "Marianita", por Janet Gaynor y Charles Farrell.

Programa para mañana, lunes. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Mi novia Sally", "Noticiero Fox núm. 5" y la interesante producción "Pecadora una vez", por Dorothy Mackall y Joel Mac Crea.

**TEATRO TRUEBA.**—Cine sonoro. Funciones para hoy, domingo. A las cinco y cuarto, siete y cuarto de la tarde y diez y media: El drama sonoro de gran realismo "Semilla", por John Boles y Lois Wilson.

Programa para mañana, lunes. Sesión de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media: "Revista Paramount núm. 36" y la fina y divertida comedia "Pez de tierra", por Lillian Harvey y Andree Roanne.

poner trabas a la buena marcha de los trabajos, a fin de tomar una determinación radical contra ellos.

El presidente disintió del parecer de aquél en cuanto a que el caso debe resolverlo el Municipio, y el señor Iracheta, por el contrario, apoyó al señor Tellechea y manifestó que había llegado a su conocimiento que los delegados que se habían entrevistado con la presidencia, dijeron a su salida de la misma, que habían alcanzado sus pretensiones, o sea, que los días de lluvia cobrarían el jornal completo y que los padres de familia numerosa trabajarían todos los días, lo cual negó la presidencia, y anunció que la Junta del paro se reuniría con carácter de urgencia mañana mismo, para tratar de las peticiones obreras.

**GARGANTA, OIDOS, NARIZ.**

Especialista doctor PATERNINA de San Sebastián. Consulta económica todos los lunes y jueves de 4 a 5. Paseo Colón, 4. 1.º.—IRUN

—El señor Iracheta dijo que había llegado a su conocimiento que en una reunión celebrada hace pocos días por la Federación Autónoma de Sociedades Obreras, un orador dijo que si las obras del camino del barrio de Olaberria de este término municipal no habían dado comienzo, era porque el concejal Iracheta cobraba un tanto por ciento del contratista para no empezar. Que esta imputación caía de su base, toda vez que se había dado comienzo a dichas obras y que se extrañaba que por la presidencia no se le hubiera notificado aquella imputación por haberla conocido oficialmente, y que deseaba se hiciera constar en acta esta manifestación, y el Ayuntamiento así acordó.

—Relación de asuntos sometidos a informe de las comisiones:

A la de Obras.—Escrito de don Leandro Aguirreche, solicitando autorización para dotar de

**LONDON CIRCUS.**—Feria de Amara. Funciones a las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche. ¿Kamamuri? El hombre misterio. El nuevo Blakanan. Arte. Emoción Sensación.

**COLON CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche ocho artistas. Veinte señoritas

**E. A. J. 8. UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, a las diez de la noche: Parte del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará oportunamente por el micrófono.—Música de baile.—Cierre de la Estación.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa de las obras que ejecutará hoy, en el paseo del Bulevar: De doce a una: "El debut de la Patro" (primera vez). Calleja; "Nada y mucho", capricho, Arriaga; "Tanhauser", obertura, Wagner; "Agua, azucarillos y aguardiente", selección, Chueca. De siete y media a nueve: "Con bombas y granadas", Kral; "Cromos españoles", Gómez; "La princesa persa", Jones; "La santa espina", sardana, Morera; "La Pastorela", selección, Luna.

Programa para mañana, lunes. De siete y media a nueve: "La Dolores", pasodoble, Bretón; "Carillón mágico", Mussorgsky; Margarita, la Ternerera; Chapi; La dama de Amboto; Zapirán; "La fama del tartanero" (primera vez), Guerrero.

**AQUARIUM.**—(Paseo de la República). Abierto de nueve a una y de tres a siete.

## CAMPOS ELISEOS

HOY, DOMINGO

### Grandes bailes

Amenizados por dos bandas de música y la gran orquestina YOUNG PLAYERS,

que actuará en los salones de los Campos en unión de los insuperables altavoces de la Casa PHILIPS, de 4 a 9

La Empresa obsequiará al selecto público con caprichosos regalos.

## Campos Elíseos

¿Qué dicen de los Campos?

Pues que seguirán abiertos hasta el primer domingo de noviembre, actuando, como de costumbre, Orquestina y Banda.

La Empresa.

## PERDIDA

Pulsera compuesta de pepitas de oro, unidas por una cadenita de oro con dos esmeraldas.

Se gratificará bien su entrega en el Consulado de Francia.

agua la casa que acaba de construir en Be-raun.

—Idem de Antonio Artigas, solicitando autorización para instalar tres máquinas con fuerza motriz eléctrica en la calle de C. Larrañaga.

A la de Gobernación.—Escrito de doña Dolores Fernández, solicitando el puesto número 3 de la pescadería.

Y se levantó la sesión.—C.

## UNA SUSCRIPCION

El Centro Republicano de Irún ha abierto una suscripción con destino a sufragar los gastos que ocasionen las insignias de la República que por suscripción popular se le van a regalar al señor Ostolaza, de Deva.

La cuota única es de diez céntimos, y pueden contribuir a la suscripción todos los que simpatizan con la idea. Se reciben donativos en el Centro Republicano, comercio de don Leoncio García (Paseo Colón) y comercio de don Carlos Castillejos (calle Fuenterrabía).

**LAS FIESTAS DEL BARRIO SAN MIGUEL**

Seguen con gran animación las fiestas del populoso barrio San Miguel.

Ayer tarde se celebraron unos juegos populares, que se vieron muy concurridos, y por la noche hubo un concierto de ballables, a los que asistió numerosa gente.

Para hoy están anunciados los siguientes actos:

A las siete de la mañana, la banda de música, acompañada de una nutrida tamborrada, recorrerá las calles del barrio a los acordes de una alegre diana.

A las ocho tendrá lugar una carrera de bicicletas para neófitos y tercera categoría, en un recorrido de 70 kilómetros, adjudicándose premios de 75, 50, 30, 20 y 15 pesetas y otros consistentes en valiosos objetos de arte, procediéndose acto seguido al reparto de premios en las escuelas públicas del barrio.

# LA VOZ EN TOLOSA

## REGISTRO CIVIL

Durante el pasado mes de septiembre se verificaron en este Registro Civil las siguientes inscripciones:

Nacimientos, 28. Defunciones, 6. Matrimonios, 4.

## TOLOSA-LOGROÑO

Esta tarde, a las cuatro menos cuarto de la tarde, tendrá lugar en el Stadium de Berazubi un partido de campeonato de fútbol, que es el segundo de la temporada.

Los contendientes son el Tolosa F. C. y el C. D. Logroño, que ventilarán los dos anhelados puntos.

Los visitantes, que se proponen llegar a campeones de la mancomunidad, tienen en el novel equipo urdina un enemigo peligroso, lleno de entusiasmo, que ha de vender cara su derrota, cosa que no pasa desapercibida en los riojanos que alinearán sus mejores elementos.

La composición del once tolosano será: Eguia; Emparanza, Arzac; Muñagorri, Que-rejeta, Echarri; David, Iruretagoyena, Larra-mendi (J.), Larra-mendi (B.) y Urquiola.

## CARTELERA

Hoy, de doce a una, la Banda municipal ejecutará un concierto en el quiosco de la Plaza de los Fueros, cuyo programa no hemos recibido.

De cuatro a seis de la tarde, la misma entidad musical ejecutará ballables en el mismo lugar, y caso de mal tiempo en la Plaza de la Justicia.

A las 4, 6,45 y 9,45 noche, en el Teatro Gorruti, se proyectará la película totalmente hablada en español, "El hombre que asesinó".

De 6 a 9 de la noche inauguración de los festivales en el Salón Olimpia, con un primer baile a cargo de la famosa orquesta donostiarra "Blue Melodie", siendo los beneficios a favor de los obreros parados, con destino a obras municipales.

## PARA UNOS DAMNIFICADOS

Ha quedado cerrada la suscripción para allegar recursos a dos familias que perdieron su ajuar en un incendio.

Lo recaudado era de 296,10 pesetas y el último día se recibieron los siguientes donativos: F. L., 2; Faustino Orbegoso, 2; Ignacio Mendizabal, 5; y Juan Goiburu, 5. Total, 309,10 pesetas, que ayer mismo fueron distribuidas entre los damnificados, los cuales, al agradecerlos lo que por ellos hemos hecho, nos ruegan lo hagamos extensivo a todos los donantes. Quedan complacidos.

## VELADA TEATRAL

En el Teatro de la Casa del Pueblo, el «Elenco Cultural Artístico» obrero de Irún dió anoche una velada teatral, a la que asistió tal cantidad de público, que resultó insuficiente el local.

Se puso en escena la comedia en tres actos del actual ministro de Agricultura don Marcelino Domingo, «Juan sin tierra», que fué interpretada primorosamente por el cuadro artístico que tan acertadamente dirige el entusiasta señor Presmanes.

La obra obtuvo un éxito clamoroso, aplaudiéndose largamente al final de los tres actos.

A continuación se puso el precioso juguete «La Casa de Judas», que fué otro éxito para los felices intérpretes del elenco obrero de la fronteriza ciudad.

Ante el éxito, no tardaremos en volver a ver actuar nuevamente a este conjunto valioso que puede hablar de «tú» a muchos profesionales.

A las diez, misa solemne en la iglesia de los pasionistas, dedicada a los vecinos del barrio fallecidos durante el año.

A las once y media, la Banda municipal ejecutará un selecto concierto en la calle de los Mártires de Jaca.

A las tres de la tarde, en la calle Zubiaurre, gran carrera de cintas.

De cinco y media a siete y media, gran concierto de ballables en la plaza San Miguel.

De nueve y media a doce de la noche, la banda de música amenizará con ballables en la calle de los Mártires de Jaca, terminando con un divertidísimo corralcalle, que llegará hasta el barrio de Menduli. Durante los intermedios, se quemará una bonita colección de fuegos artificiales.

## PROXIMA BODA

Don Antonio de la Serna, nuestro querido compañero en la prensa, no quiere pagar más el impuesto de soltero. Y ha decidido contraer matrimonial enlace con la bellísima y gentil señorita ondarrribarra Conchita Jáuregui.

La boda se celebrará dentro de breves días. Envolvamos nuestra cordial felicitación a los novios y a sus respectivos familiares, deseándoles venturas sin fin.—C.

**Ayuntamiento de San Sebastián**

Hasta las doce del mediodía del cinco de octubre próximo se recibirán en la Comisión de Hacienda ofertas para el suministro de libros e impresos necesarios en 1933 para las oficinas de la jefatura de Arbitrios.

Las condiciones pueden ser examinadas durante las horas hábiles de los días laborales.

San Sebastián, 22 de septiembre de 1932.—El alcalde, Guillermo Torrijos.

# LOTERIA NACIONAL

## Números premiados en el sorteo celebrado ayer, en Madrid

<b>CON 100.000 PESETAS</b> <b>16.733.</b> — Madrid, Villanueva, Arzobispo, Barcelona, Igualada, Navalmoral, Nata. <b>CON 60.000 PESETAS</b> <b>8.345.</b> — Madrid, Barcelona, Ronda, Murcia, Valencia. <b>CON 30.000 PESETAS</b> <b>12.893.</b> — Barcelona, SAN SEBASTIAN, Zaragoza, Madrid. <b>CON 25.000 PESETAS</b> <b>18.102.</b> — Valencia. <b>CON 1.500 PESETAS</b> <b>35.685.</b> — Barcelona, Córdoba, Málaga, Madrid, Sevilla. <b>37.420.</b> — Huelva. <b>5.653.</b> — Alicante, Cádiz, Salamanca, Barcelona, Gijón, SAN SEBASTIAN, Bilbao. <b>34.509.</b> — Gijón, Palma de Mallorca. <b>19.938.</b> — Madrid, Cartagena, Llobregat, Granada, Valencia. <b>23.929.</b> — Madrid, Santander, Barcelona, Zaragoza. <b>31.837.</b> — Sevilla, Zaragoza, Barcelona, Málaga, Reus, Madrid. <b>23.059.</b> — Málaga. <b>5.967.</b> — Cazalla, Alicante, Coruña, Málaga, Fregenal Sierra, Santa Cruz. <b>33.137.</b> — Jerez. <b>1.386.</b> — Motril, Lucena, Valencia, Barcelona, Palencia, Nerva, SAN SEBASTIAN. <b>14.364.</b> — Madrid, Barcelona, Ceuta, Málaga, Salamanca, Bilbao. <b>3.358.</b> — Alameda, Barcelona, Sevilla, Cartagena. <b>2.495.</b> — Sama de Langreo, Barcelona, Manresa, Palencia, Nerva, Sevilla, Toledo. <b>27.200.</b> — Sevilla, Alicante, Ceuta, Vigo, Madrid, Barcelona.									
<b>CON 300 PESETAS</b> <b>UNIDAD</b> <b>6</b> <b>DECENA</b> <b>68 54 47 52 79 96 98</b> <b>CENTENA</b> <b>203 718 202 435 199 292 841 823 723 845 782</b> <b>815 907 511 858 116 627 239 996 708 895 760</b> <b>649 293 981 174 347</b> <b>MIL</b> <b>136 068 633 679 158 935 143 565 371 732 241</b> <b>670 461 604 617 993 474 014 109 141 525 281</b> <b>000 608 026 598 590 572 218 841 338 931 510</b> <b>744 614 403 956 767</b> <b>DOS MIL</b> <b>615 710 562 427 126 146 512 643 241 764 738</b> <b>209 508 728 930 585 964 771 290 700 311 762</b> <b>636 747 986 003 644 248 898 586 442 663 665</b> <b>TRES MIL</b> <b>490 289 347 026 635 522 001 705 079 810 139</b> <b>981 017 414 737 700 393 205 440 301 153 761</b> <b>745 752 042 823 933 753 562 858 724 050 445</b> <b>017 967 280 758 117 982 059 753 531 766 982</b> <b>945 310</b> <b>CUATRO MIL</b> <b>942 315 620 827 359 662 732 136 032 839 010</b> <b>015 114 966 062 045 157 690 493 796 104 563</b> <b>183 895 742 198 723 566 221 063 257 474 700</b> <b>034 234 959</b> <b>CINCO MIL</b> <b>131 468 106 802 458 689 596 123 632 902 919</b> <b>676 770 441 718 683 341 253 379 227 831 769</b> <b>621 756 537 207 146 552 193 652 443 018 898</b> <b>240</b>									
<b>SEIS MIL</b> <b>463 585 527 041 433 866 791 980 153 722 431</b> <b>837 102 661 189 030 347 548 614 522 768 106</b> <b>689 626 760 731 169 445 578 240 062 829 718</b> <b>647 956</b> <b>SIETE MIL</b> <b>945 055 172 594 487 662 126 585 059 274 402</b> <b>048 293 082 633 314 651 860 259 297 935 670</b> <b>186 017 894 868 056 522 162</b> <b>OCHO MIL</b> <b>231 414 593 563 516 240 585 886 805 515 632</b> <b>969 668 247 057 924 354 004 682 841 821 537</b> <b>651 527 044 535</b> <b>NUEVE MIL</b> <b>756 829 698 837 012 695 254 366 774 371 400</b> <b>817 838 638 226 131 640 414 202 990 160 078</b> <b>295 085 425 805 462 194 661 709</b> <b>DIEZ MIL</b> <b>090 122 349 716 055 865 348 798 410 939 524</b> <b>955 149 748 425 624 152</b> <b>ONCE MIL</b> <b>412 858 204 411 715 426 181 183 132 900 875</b> <b>393 984 826 243 978 082 146 405 811 230 946</b> <b>726 796 509 167 871 471 525 829 031 386</b> <b>DOCE MIL</b> <b>869 736 394 467 657 905 125 101 024 148 857</b> <b>541 358 747 348 345 000 407 667 624 061 407</b> <b>778 867 688 430 299 897 593 541 210 731 251</b> <b>414</b> <b>TRECE MIL</b> <b>507 150 802 382 219 913 266 762 033 804 012</b> <b>492 601 931 711 853 807 727 658 196 858 113</b> <b>890 823 568</b> <b>CATORCE MIL</b> <b>065 479 103 149 248 502 049 268 482 360 529</b> <b>645 553 844 533 351 892 006 023 037 162 578</b> <b>650 801 284 940 740 499 235 570 869 785 145</b> <b>315 039 247 626 132 104</b> <b>QUINCE MIL</b> <b>320 117 889 379 956 266 333 766 615 948 545</b> <b>729 445 444 322 657 194 155 599 151 567 004</b> <b>564 245 035 500 511 564 677 498 591 139 240</b> <b>283 883 317 867 387 970 439 829 933 472</b> <b>DIECISEIS MIL</b> <b>373 664 402 051 860 836 816 112 108 526 655</b> <b>771 587 324 464 715 947 700 982 254 502 559</b> <b>405 436 169 504 789 005 197 336 889 025 582</b> <b>739 022 824 750 854 535 222 468</b> <b>DIECISIETE MIL</b> <b>968 464 850 911 820 038 465 430 284 345 963</b> <b>522 524 788 678 195 218 513 646 988 688 824</b> <b>460 063 058 557 597 329 635 652 789 437 608</b> <b>245</b> <b>DIECIOCHO MIL</b> <b>556 268 182 669 155 088 146 760 631 417 426</b> <b>339 711 503 028 936 490 371 010 191 063 967</b> <b>299 545 412 170 275 630 809 302 661 967 099</b> <b>439 667</b> <b>DIECINUEVE MIL</b> <b>549 325 750 419 828 282 153 044 597 214 730</b> <b>570 854 616 540 784 896 669 059 822 302 869</b> <b>466 310 126</b> <b>VEINTE MIL</b> <b>820 611 356 639 444 573 073 492 720 841 933</b> <b>567 840 110 652 786 399 582 127 122 559 601</b> <b>314 594 057 366 260 093 516 167 138 829 369</b> <b>068 162</b>									
<b>VEINTIUN MIL</b> <b>901 306 411 074 832 161 145 673 639 122 876</b> <b>343 543 642 704 401 819 377 239 140 651 054</b> <b>697 847 850 035 980 962 726 595 270 014 180</b> <b>546 877 288</b> <b>VEINTIDOS MIL</b> <b>420 114 013 882 940 022 047 528 922 445 440</b> <b>023 239 398 216 201 961 701 857 244 866 107</b> <b>511 215 794 332 428 881 401 444 569 180 345</b> <b>525 588</b> <b>VEINTITRES MIL</b> <b>601 491 719 380 349 436 183 577 578 090 860</b> <b>135 641 377 398 682 319 732 407 322 681 484</b> <b>835 626 786 542 747 608 991 545 104 998 917</b> <b>803 309 880 778 821 220 592 702 936 864 807</b> <b>VEINTICUATRO MIL</b> <b>824 421 769 506 240 382 424 506 638 781 961</b> <b>400 848 292 886 438 794 327 151 297 206 981</b> <b>941 559 186 064 257 584 444 276 214 867 795</b> <b>543 073 056 226 294 078 449</b> <b>VEINTICINCO MIL</b> <b>191 703 078 033 481 180 877 776 249 318 662</b> <b>168 887 315 084 769 587 850 983 252 949 901</b> <b>567 725 898 491 909 520 150 705 152 587 071</b> <b>931 272 761 579 937 483 753 410 010 035 343</b> <b>254 410</b> <b>VEINTISEIS MIL</b> <b>239 739 998 069 378 615 994 480 003 325 783</b> <b>288 605 161 364 410 830 038 714 326 495 875</b> <b>811 491 306 527 546 114 032 224 424 026 062</b> <b>318 163 132 408 459 482 954</b> <b>VEINTISIETE MIL</b> <b>336 636 276 869 113 768 574 522 943 597 950</b> <b>748 525 947 383 105 145 330 924 683 835 297</b> <b>521 936 405 027 728 050 974 419 117 691 755</b> <b>526 913 210</b> <b>VEINTIOCHO MIL</b> <b>359 634 155 740 942 900 346 747 606 110 263</b> <b>726 318 421 916 085 089 461 226 802 721 435</b> <b>495 341 088 402 856 399 703 400 554 926 514</b> <b>094 542 420 215 064 779 576 827 463 413 677</b> <b>213</b> <b>VEINTINUEVE MIL</b> <b>890 731 766 372 135 213 262 238 385 400 502</b> <b>849 258 726 461 280 264 815 585 349 940 359</b> <b>528 026 348 250 826 288 421 551 968 408 532</b> <b>110 469 683 714 823 452 034 027 073 861</b> <b>TRIENTA MIL</b> <b>931 684 281 323 070 793 395 387 666 678 588</b> <b>824 725 930 186 617 669 667 449 875 424 487</b> <b>094 120 749 442 894 891 065 165 431 650 079</b> <b>919 916 260 101 588 689 974 975 868</b> <b>TRIENTA Y UN MIL</b> <b>064 094 805 118 165 901 738 621 793 963 049</b> <b>021 924 108 707 322 192 538 185 042 513 300</b> <b>814 680 857 130 870 052 329 253 136 849 779</b> <b>222 814 425 767 824 481 071 164</b> <b>TRIENTA Y DOS MIL</b> <b>897 242 952 086 673 800 688 213 339 881 507</b> <b>741 636 087 385 386 875 674 556 946 205 294</b> <b>941 671 119 883 750 393 437 387 619 256 146</b> <b>948 544 080 063</b> <b>TRIENTA Y TRES MIL</b> <b>057 333 089 642 696 309 101 254 872 249 501</b> <b>646 676 603 548 063 802 545 983 826 291 132</b> <b>005 949 253 834 706 482 772</b> <b>TRIENTA Y CUATRO MIL</b> <b>325 578 296 923 816 800 401 883 780 426 862</b> <b>454 817 914 592 223 965 009 360 126 950 535</b> <b>162 215 163 047 132 259 431 649 207 584 847</b> <b>875 040 661 249 272 704 812</b> <b>TRIENTA Y CINCO MIL</b> <b>835 136 900 602 138 783 548 249 580 203 927</b> <b>632 060 610 693 114 604 250 956 339 070 283</b> <b>325 383</b> <b>TRIENTA Y SEIS MIL</b> <b>574 725 697 969 968 320 622 860 570 273 957</b> <b>095 320 051 807 740 781 585 637 758 680 335</b> <b>422 829 944 985 029 803</b>									
<b>TREINTA Y SIETE MIL</b> <b>961 765 760 311 229 298 721 067 207 693 532</b> <b>629 798 521 231 906 651 419 678 965 431 007</b> <b>TREINTA Y OCHO MIL</b> <b>758 941 785 705 659 865 821 384 676 929 624</b> <b>246 976 708 943 934 791 503 647 305 016 518</b> <b>681 538 548 960 015 495 548 843 744 142 556</b> <b>174 796 841 471</b> <b>TREINTA Y NUEVE MIL</b> <b>077 483 863 472 665 194 959 394 667 811 583</b> <b>270 138 182 750 199 735 233 028 763 663 126</b> <b>899 813 456 814 766 273 780 755 723 677 174</b> <b>323 487 357 445 102 408 571</b> <b>CUARENTA MIL</b> <b>855 216 966 043 940 054 586 683 068 444 096</b> <b>788 765 036 029 626 570 932 185 338 792 700</b> <b>609 775 203 539 704 186 756 718 423 303 890</b> <b>950 848 544 735 416 801 122 840 329 841</b>									

## NOTICIAS

**MISA EN SUFRAGIO.**— Según tenemos anunciado, se celebrará hoy, domingo, a las once de la mañana, en la iglesia de los Padres Carmelitas una misa en sufragio del alma de doña Josefa Ignacia Arabaolaza de Lasa.

La Coral Santa Cecilia intervendrá en dicho acto, interpretando las siguientes obras: "Sub tuum presidium", a cuatro voces, Riga. "O salutaris", a cuatro voces, Haller. "O sacrum convivium", a cuatro voces. Viadana.

"Liberame Dómine-Laurentius. Perosi. Seguramente que el templo se verá muy concurrido, dadas las simpatías que la familia de la finada, y especialmente su hijo don Francisco, tiene en nuestra ciudad, y particularmente en el barrio de Amara.

## UN PELUQUERO SERVICIAL

D. Antonio Martínez, desde muchos años peluquero de Barcelona ha podido comprobar por sí mismo y en varias aplicaciones a sus clientes las sorprendentes cualidades de la siguiente receta que puede prepararse fácilmente en su casa, con la que se logra de modo efectivo oscurecer los cabellos canosos o descoloridos volviéndolos suaves y brillantes.

«En un frasco de 250 grs. se echan 30 grs. de Agua de Colonia (3 cucharadas de las de sopa); 7 grs. de glicerina (una cucharadita de las de café); el contenido de una cajita de «Orlex» y se termina de llenar el frasco con agua.»

Los productos para la preparación de dicha loción pueden comprarse en cualquier farmacia, perfumería o peluquería a precio módico. Aplíquese dicha mezcla sobre los cabellos dos veces por semana hasta que se obtenga la tonalidad apetecida. No tiene el cuero cabelludo no es tampoco grasiento ni pegajoso y persiste indefinidamente. Este medio rejuvenecerá a toda persona canosa.

**REGISTRO CIVIL.**— En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones: Nacimientos: María San Juan Delgado, Tomasa Rezola Amundarain, Mikel Solaguren-beascoa de Albéniz.

**VINO BAYARD** El más energético de los reconstituyentes. Devuelve a los enfermos las fuerzas perdidas.

*motors*  
**Siemens**  
*los más conocidos*

Octubre, 2. Núm. 10.

## LAS DOS RIVALES

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPHIA

Mientras que trasladaron a Luis Rosa, éste no dió signo alguno de vida.

—Ahora—dijo Lapalud— no podemos hacer otra cosa que dejarle hasta que vuelva en sí, y entretanto vamos a traer a la señora condesa, pues aquí estará mejor que en el camino.

—Tomemos un sillón—propuso Chandré—; pues en él le transportaremos más fácilmente.

—Aquí somos los dueños; a buen seguro que no volverán por aquí esos miserables.

Chandré cogió un sillón Voltaire que se encontraba en el salón y le condujo fuera de la casa, mientras que Lapalud cerraba cuidadosamente por dentro todas las puertas.

Luego salió a su vez, en cuanto hubo encendido un quinqué que encontró en la cocina, llevando consigo la llave de la casa.

Los dos amigos llegaron un instante después al lugar del camino donde habían dejado a Margarita y al cochero.

—Hemos encontrado a Luis Rosa, señora—dijo Lapalud en cuanto llegó.

—¿Se hallaba en la casa?—preguntó Margarita.

—Desvanecido por la embriaguez—dijo Chandré.

A pesar de los dolores que experimentaba Mar-

garita, sonrió placidamente al saber que su venganza era aún factible.

La sentaron lo más cómodamente posible en el sillón, y la condujeron entre Chandré y el cochero, mientras que Lapalud iluminaba el camino. De esta suerte la transportaron al salóncito donde se encontraba Luis Rosa. Este continuaba tendido en el sofá en la misma situación en que le habían dejado, sin dar señal de vida.

—¡Aquí fué!—exclamó Margarita con cierto espanto y horror al reconocer la habitación en que se encontraba.

Lapalud comprendió lo que quería decir. Pero, antes de que hablara, a pesar de su ardiente deseo por conocer la horrible escena que allí había tenido lugar, quiso que restaurase algo sus perdidas fuerzas.

Sobre la chimenea había dos candelabros con bujías, algunas de las cuales encendió. Pero, procurarse cualquier clase de socorro era cosa en verdad difícil en un lugar como aquel de tal modo desierto, que las detonaciones del revólver de Lapalud no habían causado la menor anomalía.

Nuestro policía aficionado suplicó a Margarita tuviera la bondad de esperar mientras que iba al comedor y a la cocina, para ver si hallaba alguna cosa que pudiera serle útil. Al cabo de un instante regresó con una botella de ron, que había encontrado al parecer añejo, y cuyo tapón estaba intacto.

Aspiró el aroma, después de haberla destapado, y pudo darse cuenta de su calidad. Para mayor convicción lo probó y, a falta de cosa mejor, propuso a Margarita beber un poco de agua con algunas gotas de dicho ron.

Chandré había ido entretanto en busca de leña y virutas, y se dispuso hacer fuego en la chimenea del salón, cuya temperatura era muy baja.

Después de haber tomado Margarita un poco de la bebida que Lapalud le había preparado, sintió sus fuerzas restablecidas.

—¿Se siente usted mejor, señora condesa?—le preguntó Lapalud.

—¡Oh! sí, amigo mío, gracias—respondió la condesa.—Ahora podré decirle a usted lo que ha sucedido; pero antes le ruego me diga a qué milagrosa casualidad debo su intervención.

Lapalud empezó la narración siguiente: —El señor conde y el señor Dubois-Desfourneilles, que esperan a usted en el hotel, empezaban a estar inquietos por su ausencia, y ni yo mismo podía explicarme la causa de su demora, cuando la llegada de Gerónimo produjo en todos nosotros profunda consternación.

—¿Qué dijo a ustedes el cochero?—preguntó vivamente la señora de Bellegarde.

—Gerónimo nos comunicó—respondió Lapalud,—que mientras se había detenido en casa de un amigo suyo que tiene un restaurant en la calle de la Pompa, confió su caballo y vehículo a un cochero de casa particular que acababa de detenerse en frente del establecimiento donde él iba a entrar, y que cuando luego salió, habían desaparecido ambos carruajes.

—Eso es—exclamó Margarita.—el otro era el falso cochero!

—Uno de los hombres que han robado a usted estaba vestido de cochero?

—Sí, llevaba una larga hopalanda con una esclavina de pieles.

—Son precisamente las indicaciones que él ha dado. La desaparición de su carruaje, le había emocionado mucho. Después de haber interrogado a cuantas personas pudo, se dirigió a un guardia de orden público, y acompañado de éste, fué a la Comisaría del distrito para hacer su declaración. En seguida fué a casa de la señora de Voungney, donde creía encontrar a usted muy irritada, por su retraso cuando supo que

un carruaje igual al suyo había ido en busca de usted.

—Era mi carruaje—dijo Margarita—; y ésta ha sido la causa de que yo no haya tenido ninguna sospecha. El miserable se había vestido conforme al uso de Gerónimo. Mientras que el carruaje rodaba, yo estaba absorbida en mis pensamientos; pensaba en mi esposo, en Blanca... y en esa marquesa de Gurciat también. Como además de esto, ya era de noche, ninguna atención ponía en el camino que seguíamos.

No obstante, me di cuenta de que pasábamos por el bosque de Bolonia; pero no di importancia a tal hecho; pues Gerónimo me conducía algunas veces por él. De repente, y poco después de haber dejado el bosque, del lado de Neuilly, según creo, detúvose el carruaje y la portezuela se abrió súbitamente. Un hombre, cuyo semblante estaba cubierto con un antifaz, entró en el cupé. Al verle, di un grito de sorpresa y de espanto; pero, sin perder, no obstante, mi presencia de espíritu. Disponíame a gritar y pedir socorro, cuando el miserable, a pesar de mis esfuerzos, me cogió brutalmente por las

PRECIO POR LINEA DE TEXTO  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADICION  
-- 1.10 PESETAS --



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer fué escaso, reducido a su mínima expresión, el movimiento de buques mercantes que se registró en nuestro puerto, pues sin haber entrado ningún barco, solo se registró la salida del vapor "Hernani", que zarpó, en lastre, para Avilés.

## LA PESCA

Poco dió también de sí la jornada pesquera de ayer, que quedó reducida a la pesca de bonito y, sobre todo, de lampo, que los vapores pesqueros trajeron hasta el anochecer y es seguro que después tampoco entrara, ya que la anchoa de los días anteriores no deja rendimiento.

Los vapores de arrastre traían poco pescado. Si se mira con optimismo el desembarco de ayer, podrá decirse que trajeron caladas regulares, pero aún así nos parece exagerar. La semana ha terminado mal, como se ha desarrollado.

## EN LA PESCADERIA

Merluza de primera: 4.305 kilos, de 4'50 a 2'90 pesetas el kilo.

Merluza mediana: 6.998, de 3'70 a 2'45 la grande y de 2'60 a 1'90 la pequeña.

Pescadilla: 13.174, de 2'10 a 1'55 la de bou, y de 1'95 a 0'30 la de pareja.

Gallos: 642, de 4'50 a 2'10.

Besugo de arrastre: 410, de 2'10 a 1'55.

Almeja: 936, de 1'95 a 1'30.

Congrio grande: 121, de 2'80 a 1'75.

Chicharro grande: 42, de 1'05 a 0'70.

Langosta: 266 a 10'00.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4'27 de la madrugada; a las 4'43 de la tarde.

Bajamar: A las 10'44 de la mañana; a las 11'14 de la noche.

## MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 5'7 de la mañana; a las 5'27 de la tarde.

Bajamar: A las 12'29 del día; a las 12'32 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iqueldo.

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Las altas presiones forman un anticiclón sobre Europa central y se extienden por Italia y la mitad de España. Otro pequeño núcleo de altas presiones se encuentra sobre el Noroeste de Inglaterra.

Entre ambas áreas de altas presiones se encuentran dos mínimos barométricos, que se unen sobre el canal de la Mancha.

Uno de estos mínimos está sobre el Sudoeste de Noruega y el otro al Oeste de Galicia. Este último causa vientos algo fuertes del Sur en el Cantábrico y lluvias en el litoral Norte de España, salvo el país vasco.

En la may hay marejada, lejos de la costa.

El tiempo tiende a empeorar.

Tiempo probable:

Guipúzcoa: Viento algo fuerte del Sur al Sudoeste. Es probable algún aguacero.

Golfo de Vizcaya, a cien millas: Viento algo fuerte del Sudoeste, Marejada.

La Chapelle, Gran Sol, Sudoeste de Irlanda: Viento moderado del Nordeste al Este. Marejada.

TRASPASO local sin existencias, económico, en la calle Miracruz, 17. Teléf. 14-8-74.

VENDO camioneta «Ford», último modelo, a toda prueba. Dirigirse Pedro Loyola.—Elgoibar.

VENDO coche de niño en buen uso, en 45 pesetas. Calle Elcano, número 3, quinto, derecha.

VENDO, por ausencia, dormitorio dos camas y otros muebles, económico, buen uso. Easo, número 4, portería.

VENDO dormitorios, comedores de todos estilos a precios baratísimos. Aldamar, 28, bajo.

VENDO Renault 6 cv. Falso cabriolet, cuatro plazas interiores, toda prueba, económico. Usandizaga, 16, Garaje.

VENDO una máquina de coser «Singer», en 75 pesetas. Peña y Gofí, 12, tercero, letra D.

ZAPATERO medio oficial, se necesita. Aldamar, 28, zapatería.

**A BAILAR** aprenderá Vd. en Academia San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Motivo de cada paso y figura. Aldamar 34.

**ACADEMIA** Taquigrafía, mecanografía, contabilidad, idiomas. Comienza octubre; clases económicas. Garibay, número 14.

**A COMER BARATO.** Cuatro platos, 3'50. Familias estables, precios reducidos. Pensión Restaurant; Loyola, 3, primero.

**A COMPRAR** bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

**AGENCIA B.** Pastor «Vascongada». Ofrezco pisos amueblados, soleados, céntricos; gabinetes. Traspaso tiendas, bares. 11-3-06.

**AGENCIA B.** Pastor. Ofrezco 400 sirvientas católicas, informes, todo; cocineras, doncellas, niñeras, nodrizas, señoritas, bares, etc.

**AGENCIA B.** Pastor. Urgen doncellas comedor, ama seca, botones, chicas extranjero, cocineras sencillas. Ofrezco alemana, etc.

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Necesito cocineras Madrid; doncellas Zaragoza; chicas todo, camareras hotel, amas secas; muchas plazas.

**«AGENCIA Equis»**, de colocaciones, en Irún, calle Larrañaga, 20. Tlf. 477. Servicio doméstico general España y Francia; hay plazas.

**AL CONTADO** y a plazos; géneros y confección de primera. Sastrería de Rogelio R. Sáez; Peña y Gofí, 12, 1.º Teléfono 15-3-65.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**ALMONEDA.** Comedor, perchero y varios muebles. Zabaleta, E. 1.º izqda.

**ALQUILO.** Ategorrieta, 7, piso vacío, para poca familia, todo confort.

**ALQUILO** gabinete exterior con 2 camas y otro con una, o tomaría de dos a tres huéspedes. Easo, 23, 5.º izqda.

**ALQUILO** habitación amueblada, vistas a la calle, económica. San Francisco, número 2, tercero, derecha.

**ALQUILO «villas»**, pisos, gabinetes amueblados. Vendo «villas» pisos; traspasos. Agencia Carrasquedo. Urbieta, número 54.

**ALQUILO** amueblado, piso céntrico, confort, temporada invierno, muy económico. Informarán: Teléfono 14-3-03.

**APRENDIZA** de sastre, hace falta. Buen Pastor, número 1. Casa Rojo.

**APROVECHANTA** adelantada de sastría, se necesita. Calle Echaide, número 8, cuarto, izquierda.

**¡ATENCIÓN!** No dejen de visitar la Casa de compra-venta Iñigo, 12. Muebles nuevos y usados. Precios sin competencia.

**BUZOS**, bombachos y trajes azules, y toda clase ropa trabajo. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**BLUSAS** punto para Sra., a 6'50; crespones seda a 3'50 m.; Tobralco para batas, gran moda, a 1'60 m. «El Paraíso»; Urbieta, 13.

**BUENAS** habitaciones para pensionistas o sólo dormir. Se habla francés. Ofrecerse repasadora. Calle Zubieta, 13, primero.

**CABALLO** toda prueba, propio carro o vagóneta, vendo barato. Matia, O.

**CANARIOS FLAUTAS.** Oídos cantar y compraréis; Atocha, letra Y, quinto, letra B.

**COCHE-SILLA** para dos, se vende de ocasión. Informarán, Iñigo, 12, tienda.

**COLCHONERO.** Rehace colchones a vara y a máquina, estilo americano o español, a domicilio o fuera. Narrica, 33, 4.º Tlf. 12-9-20.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. «A Centro de Ocasión».

**COMPRO** papeletas de Singer, motorcitos Ventas, reparaciones, piezas, agujas gramolas y cuerdas. Plaza Escuelas, 1.

**COMPRO** toda clase objetos de arte y valor; alhajas, muebles, trajes de caballero y papeletas Monte. Alfonso VIII, 5. Tlf. 15-3-82.

**CONFITERO**-reposterio, oficial, se ofrece a toda prueba. Informarán en esta Administración.

**CON URGENCIA** hacen falta buenas preparadoras sombreros. Flamarique; Peñaflores, número 5.

**CHEKOS CABALLERO**, 28, 35, 50 y 60 por Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**«DESEA** Vd. alquilar su piso? Empléalo con sábanas, mantas, tapetes y colchas de «El Paraíso»; Urbieta, 13.

**DESEO** tomar en alquiler villa sin muebles, con garaje para 2 coches; pagaría de 150 a 200 ptas. mes. Iniciales F. F., esta Admón.

**DROGUERIA Felipe.** Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cucas, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

**EN CASA** señora sola se alquila habitación con derecho a cocina; hay ascensor. Paseo Duque de Mandas, letra N, quinto, derecha.

**FONOGRAFOS** portátiles, maravilloso sonido, sólida construcción, ptas. 125, modelos más económicos. Díaz, Avenida, 3.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

**GRAN FABRICA** de paraguas; venta directa al consumidor; el surtido mayor y los precios más baratos. «El Paraíso». Urbieta, 13.

**HABITACION** para dormir, vistas plaza de la Constitución; único huésped. Juan de Bilbao, 15, tercero.

**HUESPEDES** estables; se alquilan habitaciones, y se borda a mano. Calle Pí y Margall, número 14, tercero.

**IGUAL PRECIO** que al contado: Trajes caballero a medida y muebles, 3 ptas. semanales. San Vicente, 1 (junto a Aldamar).

**JOVEN** empleado desea pensión estable en casa tranquila. Escribid a esta Administración a iniciales B. D.

**LOCAL** piso 1.º propio para industrias, 500 metros cuadrados, próximo estación Amara se vende. Razón, teléfono 12-0-67.

**MAQUINAS** Dubried para géneros de punto. Máquinas alemanas de coser y bordar. San Martín, 6, entlo.

**MARIA MARTINEZ.** Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano, 1, segundo. (Gros). Teléfono 1-18-78.

**MODISTA** económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Peña y Gofí, 4, 5.º; hay ascensor.

**NODRIZA** 19 años, leche fresca 8 días, se ofrece en casa de confianza, José Yaguez, San Juan, 42.—Alsasua.

**PAGO** todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sres. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PANTALONES** caballero y niño; muchos precios y todos tamaños. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**PELUQUEROS.** Ocasión, vendo 4 butacas seminuevas. San Francisco, 11, peluquería.

**PENSION UZCUDUN.** Se toman huéspedes en pensión o sólo para dormir; habitaciones exteriores y baño. Fermín Calbetón, 15, 1.º

**PENSION** 4'50, trato esmerado; gabinetes exteriores, 50 ptas. mes; camas a 1'25; baño, ascensor. Miracruz, 23, tercero, derecha.

**PERDIDA** perra policía; atiende por «Neta». Se ruega su devolución en Churruca, 8, tercero. Se gratificará.

**PERDIDA** de la libreta número 113.612 Caja Ahorros Municipal esta ciudad. Suplícase entrega en dicho establecimiento.

**PERDIDA** Un perro raza lobo. Fosterrier, el día 29 por la noche. Lleva un collar y una correa. Gratificarán entrega. Urbieta, 56, 4.º

**PERROS** policía. Se vende perra con crías 2 meses, pura raza, toda prueba, especiales villa. Razón: Alto Miracruz, 17, 1.º (Vinagre)

**PIANO**, gran ocasión, de cuerdas cruzadas, vendo baratísimo. Elcano, 4, primero.

**PIANOS** de ocasión. Grandes rebajas, diversos modelos garantizados, buenas marcas. Díaz, Avenida, 3.

**PLANCHADORA.** Se lavan, limpian y planchan trajes de caballero y señora a 3 pesetas. Calle Particular Sagüés, 1, segundo, B.

**POR AUSENCIA** traspaso bonito piso amueblado, todo exterior, calefacción central, poca renta. Teléfono 14-1-08.

**RADIO**, compro, potente, marca conocida. Cartas a F. R. 44, a esta Administración.

**SASTRE.** Se necesitan aprendizas, aprovechant y oficiala de sastre. Oquendo, número 6, quinto, derecha.

**SE ALQUILA** gabinete con una o dos camas, derecho cocina, o dormir a personas mayores. Fuenterrabía, 13, 4.º izqda.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados, muy baratos. Razón: General Jáuregui, número 14, primero, derecha.

**SE ALQUILAN** habitaciones soleadas, con pensión o sin ella; hay baño, sitio céntrico. Trueba, 11, segundo, derecha.

**SE ALQUILAN** 2 habitaciones amuebladas, cocina independiente. Aldamar, 14, cuarto, derecha.

**SE ALQUILA** temporada invierno tercer piso; ascensor, baño, gas, 8 camas. Informarán: Santa Catalina, número 3, portería.

**SE ALQUILA** una habitación amueblada, con cuarto de baño y derecho cocina. Vergara, 12, 4.º doha.

**SE ARRIENDA** medio piso amueblado para todo el año, céntrico. General Jáuregui, número 6, tercero.

**SE ARRIENDA** o vende piso tercero en la calle Churruca, 11, tercero. Informará: Argandoña; Paseo de Colón, número 19.

**SE DESEA** comprar un par de balancines para cardar lana, que estén en buen uso o nuevos. Narrica, 33, 4.º Colchonero. T. 12920.

**SE DESEAN** huéspedes estables. Pensión completa desde 5 ptas.; trato esmerado. Razón en esta Administración.

**SE DESEAN** huéspedes para dormir a una peseta. Razón, José María Soroa, 8, 1.º centro.

**SE NECESITA** chica o señora seria para cuidar matrimonio y niña. Presentarse: Calle Pí y Margall, 7, primero, izquierda.

**SE NECESITAN** maquinistas y chicas para trabajar en trincheras. Aguirre Miramón, 4, número 3.

**SE OFRECE** cocinera joven, buenas referencias. España, extranjero; Hotel o particular. Habla francés. Vergara, 18, 5.º, izquierda.

**SE TOMAN** huéspedes desde 6 ptas. en adelante; trato esmerado, casa tranquila. San Martín, 42, 2.º

**SE TRASPASA** local con estantería, mostrador, balanza o por separado. Informarán Peña y Gofí, 1, Portería.

**SE VENDE** bonita perra loba, próxima a parir. Razón: Apeadero de Hernani.

**SE VENDEN**, por ausencia, 2 automóviles «Buick» 7 plazas, conducción interior. Calle Matia, número 52, tercero, derecha.

**SE VENDE** o se alquila almacén cubierto en Pasajes de San Pedro. Escribir a esta Administración. Iniciales F. M.

**SE VENDE** una villa en Houssegor, a 17 kilómetros de Bayona. Razón, en esta Administración.

**SIRVIENTA**, hace falta en casa de poca familia. Dirigirse: Aldamar, 7, cuarto, doha.

**TERRENOS** alto de Errondo, situación inmejorable, se venden baratísimos. Ricardo Vitoria; Iparraguirre, E. Teléfono 10-5-76.

**TOMARIA** en traspaso tienda de comestibles con vivienda. Razón al número 2, a esta Administración.

**TRAJES** caballero y niño, muy baratos y todos tamaños. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRASPASARIA** pensión acreditada, bien situada, poca renta. Informes: Easo, letra L, primero, derecha (frente estación Amara).

**TRASPASO** bar con vivienda, muy céntrico y ocasión única. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

**TRASPASO** bar con vivienda por tener que ausentarme. Escribir a O. Fernández, a esta Administración.

**TRASPASO** local mercería con géneros, bien situado, poca renta. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

**TROMPETA** americana, marca «Buescher», modelo de lujo, se vende. Para verla: «Al Centro de Ocasión». Legazpi, 9.

Talleres de Imprenta, Encuadernación, Cartelería y Fotografiado de  
**La Voz de Guipúzcoa**  
San Marcial, 10 - Teléfono 1-00-24

Tarjetas de visita - Tarjetas comerciales - Participaciones de enlace - Estampas de comunión - Sobres - Facturas - Cartas - Catálogos - Revistas y toda clase de impresos, a

**PRECIOS ECONOMICOS**

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-00-09

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
En San Sebastián: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 10 pesetas; 1 año, 18 pesetas. En el resto de España: 3 meses, 8 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 1 año, 20 pesetas. En el extranjero: 3 meses, 10 pesetas; 6 meses, 15 pesetas; 1 año, 25 pesetas. En América: 3 meses, 12 pesetas; 6 meses, 18 pesetas; 1 año, 30 pesetas. Son los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



## COJAS QUE PASAN

Vamos a tratar de un asunto del que no hemos querido ocuparnos mientras en la ciudad se han celebrado fuegos artificiales, espectáculo muy del gusto de muchísima gente y que debe incluso aumentarse, porque hay mucho pueblo soberano que no tiene dinero para ir a los espectáculos de pago y que tiene derecho a que se le den, gratuitos.

Y no hemos querido abordar el tema para que por nadie pudiera suponerse que teníamos la más liviana intención de perjudicar a ningún industrial de fuera del país para beneficiar a otros cuyas industrias están enclavadas dentro del país vasconavarro. Las cosas claras.

El asunto se ha tratado en una o dos sesiones del cabildo municipal (y que dispensen nuestros amigos lo de cabildo). Un concejal ha solicitado que en las sesiones de fuegos artificiales se prohiba el disparo de esas potentes bombas que tanto estrépito producen, suponiendo que además de molestas para los timpanos, eran peligrosas para la integridad física de los espectadores.

Ha sido una verdadera lástima que el referido concejal no estuviese perfectamente enterado de lo que hay en San Sebastián acerca de este particular, para que sus argumentaciones hubiesen tenido verdadera eficacia. Porque hubiera podido agregar que el disparo de esa clase de bombas, que salen de un tubo de hierro, a guisa de cañón, está terminantemente prohibido en San Sebastián desde hace bastantes años.

Era alcalde aquel buen donostiarra don Mariano Tabuyo, que desempeñó la Alcaldía durante ocho años consecutivos, no por una real orden sino por la voluntad popular, y que al abandonarla recibió en las calles el homenaje del pueblo.

En la ciudad de Tudela, con ocasión de las fiestas patronales, había preparada una colección de fuegos artificiales, en la que había varias de esas potentes bombas, que al hacer explosión antes de tiempo causaron una porción de muertos y heridos.

Pocos días más tarde—menos de quince—se celebraba en San Sebastián uno de aquellos festivales que organizaba para las noches de todos los domingos de toros el Gran Casino. Concierto en la terraza con polka de cornetín y fuegos artificiales en el parque de Alderdi-Eder.

Durante la celebración de los fuegos, una bomba que estaba encerrada en un tubo de hierro, que a su vez estaba empotrado en tierra "para mayor seguridad", hizo explosión al ser disparada, rompió el tubo y uno de los trozos de éste dió tan fuerte golpe en el pecho a un joven de 17 años, hijo de un cabo de bomberos, que le hizo caer al suelo. Los espectadores que estaban próximos creyeron que se trataba de un simple accidente y condujeron al desvanecido joven a la Casa de Socorro, donde sólo pudieron certificar la defunción. No presentaba herida alguna, pero el torax estaba hundido.

Esta desgracia impresionó de tal modo al alcalde, señor Tabuyo, que inmediatamente prohibió se disparasen bombas en las funciones de fuegos artificiales, no permitiendo más que los llamados "fuegos de aire", que son los que han venido quemándose desde entonces, y tan a rajatabla llevó su prohibición que negó el permiso para quemar una colección de fuegos artificiales, contratada por el Gran Casino a un pirotécnico valenciano, y eso que venía recomendado por el conde de Romanones.

De esto, seguramente, no habrá constancia en el Ayuntamiento, porque fué una disposición de la Alcaldía y no un acuerdo municipal; pero el hecho luctuoso y la prohibición son rigurosamente ciertos.

Ahi tiene el concejal que suscitó la cuestión en el Ayuntamiento, y que no recordamos quién fué, una base sólida para solicitar en forma la prohibición de esas ruidosas y peligrosas máquinas de fuego artificial.

Un asunto muy importante, importantísimo, para la ciudad, anda rodando estos días por el salón de sesiones de Municipio. Se trata de la concesión para la apertura de zanjas, tendido de línea, etc., etc., a una nueva empresa eléctrica que viene a introducir una radical transformación en el suministro de fluido con una economía que, según se dice por los que tienen motivos de estar bien enterados, superará al cincuenta por ciento de las actuales tarifas, dando fluido para cocinas, calefacción y otros servicios, con una enorme economía.

El Ayuntamiento—hizo muy bien—pasó el asunto al decano asesor para que éste informase acerca de la parte legal, y el letrado ha presentado ya su informe, el que ha quedado sobre la mesa, a petición de algunos

señores concejales que quieren estudiarlo.

La primera y segunda de las conclusiones del referido informe están muy claras, y ninguna observación habrá que hacer a ellas por lo menos en el terreno legal. Pero la tercera ha suscitado algunas dudas, seguramente por no estar al alcance de todas las inteligencias, que no están apegadas a disposiciones que regulan estos servicios públicos.

Dice así la referida conclusión tercera: "El Ayuntamiento de San Sebastián puede imponer a "Electra Arizacoun" la doble obligación de no alterar los precios estipulados, sin previa autorización de expediente dirigido a ese fin y de mantener la tensión convenida en los respectivos contratos, con una tolerancia máxima de un diez por ciento."

Verdaderamente, opinamos también como los que dicen que no hubiera sobrado un poquito más de claridad; tal como agregar que los "precios estipulados" y los "respectivos contratos" serán los que se convengan entre la nueva empresa y sus futuros clientes. ¿Qué perjuicio podía haber para nadie consignándolo así?

Es de esperar que el Ayuntamiento, hoy verdadero representante del pueblo, mirará este asunto con el grandísimo interés que merece.

GORROCHA.

### La normalidad horaria

### Ayer se restableció en Francia la hora solar

Ayer, día 1 de octubre, fué restablecida en Francia la hora solar, adelantada en el mes de abril, según la norma establecida en la vecina República.

Quedan acordes, pues, los horarios de España y de Francia.

### Una suscripción

### Para regalar las insignias de la orden de la República al señor Ostolaza

Va engrosando rápidamente la suscripción que hace días inició nuestro querido colega "La Prensa", con la cuota única de diez céntimos, para costear las insignias de la Orden de la República, que ha sido concedida al filántropo de Deva, señor Ostolaza. En nuestra ciudad hay abiertas listas al objeto de que quienes lo deseen puedan depositar sus donativos en los siguientes lugares:

Unión Republicana Autónoma, Garibay, 4, primero.

"La Prensa", Fuenterrabía, 6.  
Centro Republicano Radical Socialista, Aldamar, 7.

LA VOZ DE GUIPUZCOA, San Marcial, 10.

Centro Republicano Radical, Miracruz.

Unión General de Trabajadores, calle 31 de Agosto, 38.

Café "Choko", Boulevard.

Federación Escolar Guipuzcoana, plaza de Sarriegui.

Izquierda Radical Republicano Socialista, San Martín, 38.

Los Centros republicanos de la provincia se han sumado también a esta simpática iniciativa y al efecto han abierto o van a abrir listas de suscripción. Han engrosado rápidamente las de los Centros republicanos de Rentería, Tolosa, Deva, Andoain, Zarauz, etc. En Eibar se abrirá la suscripción uno de estos días, y es de esperar que acudan a ella muchos miles de eibarreses. Como ya hemos dicho, la cuota es única, de diez céntimos, con objeto de que el regalo constituya un verdadero homenaje popular al que contribuya toda la masa liberal guipuzcoana.

Nos ruega nuestro colega "La Prensa" que anunciemos que los Centros de izquierda de la provincia que vayan abriendo listas de suscripción se lo comuniquen, al objeto de darlo publicidad, para que los liberales de la provincia sepan en qué puntos pueden hacer sus donativos.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

2 DE OCTUBRE DE 1902 Definitivamente la Corte se marchaba el día 7, a las siete y media de la mañana. El personal palatino había recibido órdenes para entregar los equipajes el día 6.

Según noticias recibidas, el rey de Portugal pasaría por aquí con dirección a París y Londres, el día 16.

En el Castillo se celebró un concurso de tiro al blanco entre jefes y oficiales de la guarnición, disputándose regalos del rey, del príncipe de Asturias y del Capitán general, quienes también asistieron. El general Hines-trosa, gobernador militar de la plaza, se sintió repentina y gravemente indispuerto y hubo de ser conducido en una camilla a su domicilio.

El ex vicario de Zarauz, señor Orcolaga, presentó al rey a una comisión de pescadores de la Cofradía de marcanes de San Pedro, de nuestro puerto. Como todas las comisiones que iban, ésta también salió muy satisfecha de la acogida que les dispensó don Alfonso.

Se encontraba en San Sebastián la hermosa y elegante actriz Julia Sala, que dentro de algunos días iba a comenzar su campaña artística en el Teatro Principal.

Volvió el buen tiempo, que fué admirablemente recibido. Ya no era por industrialismo, puesto que por mucho sol que hiciese ya no habían de volver los forasteros. Era jueves, y la música tocó a mediodía en el Bulvar. El concierto fué escuchado por centenares... de sillas, en correcta formación. ¡Qué diferencia de quince días antes!

Entre los asuntos de que iba a tratar la Diputación en las sesiones de aquel período semestral, estaba la creación de nuevos impuestos en San Sebastián. La gente estaba pendiente de lo que acordasen, porque le interesaba bastante.

La sesión del Ayuntamiento fué breve, brevísima, y en ella apenas se despachó ningún asunto que tuviese el menor interés. ¡Era un Ayuntamiento feliz que no tenía nada en qué pensar! Después de la pública se reunieron en secreta para seguir estudiando el Reglamento de la Guardia municipal, presentado por su jefe el señor Puchades.

La huelga de panaderos estaba acaudalada definitivamente y se decía que el mismo buen camino llevaba la de cantantes. Esta tenía ya tres meses de fecha, y se había perdido todo el verano, que fué excelente para poder trabajar.

3 DE OCTUBRE DE 1902 El domingo se celebraría definitivamente, la última corrida de Bayona. Se lidiarian seis toros de Mina, del Colmenar, y en uno de ellos haría su sensacional experimento, el auténtico don Tancredo. De despachar a los seis bichos estaban encargados los novilleros Palomar Chico y Currito. Por ver a don Tancredo...

Reverte dijo en Valladolid a un periodista que al regreso de Méjico, para donde iba a partir dentro de breves días, "se la cortaría", sin solemnidad alguna en su casa. Pero volvió de Méjico y no se la cortó, sino que toreó hasta tres días antes de morir en un Sanatorio, a consecuencia de un "quiste" al hígado.

Celebró sesión la Diputación provincial, acordándose que el número de sesiones de aquel período fuese el de 30. Se leyó la "nómina de puntos a tratar", que pasaron a informe de las respectivas comisiones.

Se interesaba hacer constar que la huelga de panaderos había terminado sin ingerencias extrañas y sin imposiciones de ninguna clase, sino únicamente por mutuo acuerdo entre patronos y obreros. ¡A ver; que nadie se engañase con plumas ajenas!

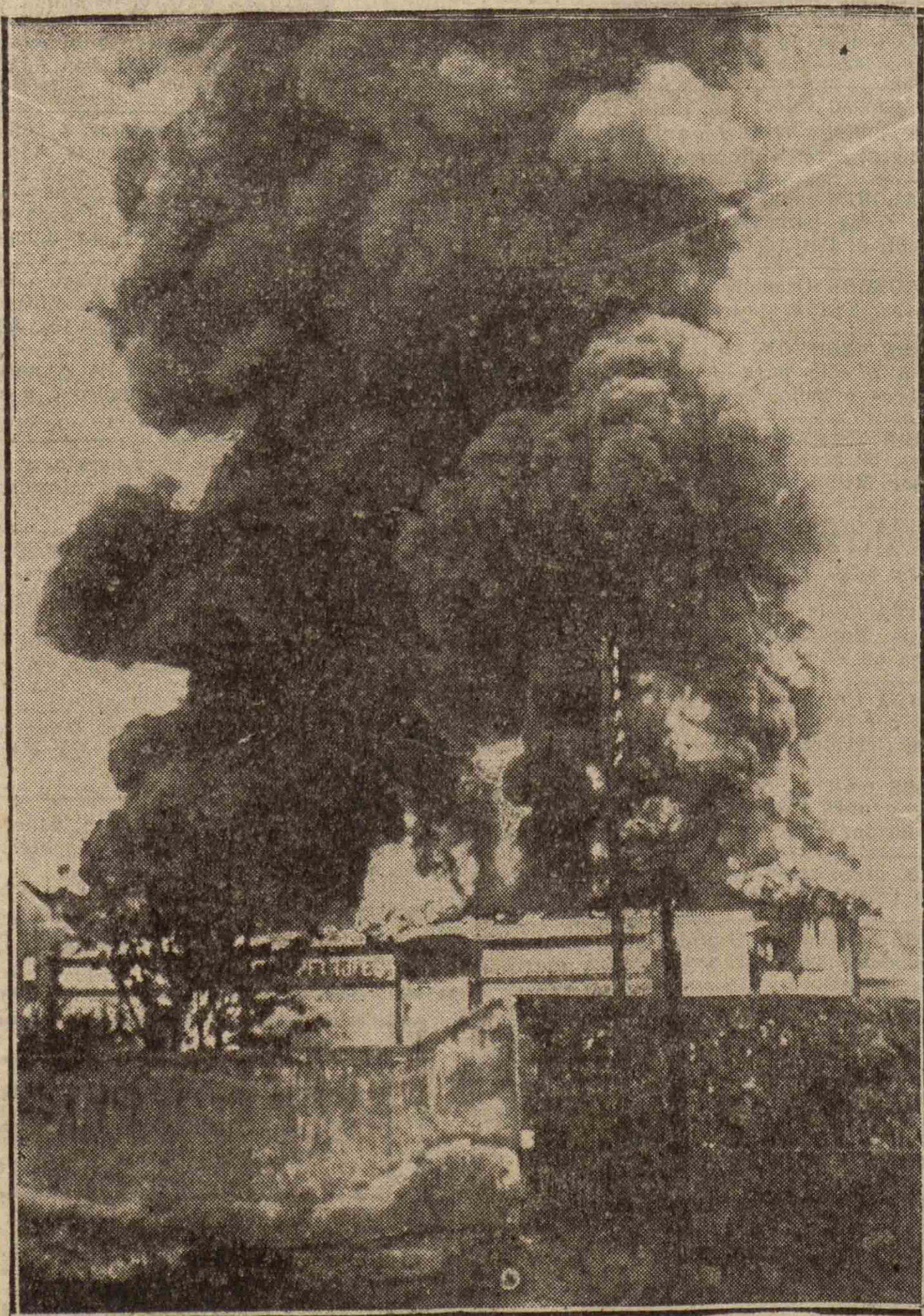
El ministro de Estado y de jornada puso a la firma del rey unos cuantos decretos y quiso rectificar una información periodística que afectaba al general Weyler, pero los periodistas le atajaron demostrándole que eran ellos los que tenían razón y no el general Weyler.

En Miramar almorzó, a guisa de despedida, la oficialidad del "Giralda".

El día comenzó siendo hermoso; de verano. Pero como no podía ser completa la felicidad, a las seis de la tarde comenzó a llover y tuvieron que correr a casa los que habían salido de paseo. Sin embargo, continuaba do- el Noroeste y el barómetro no había bajado.

Los trenes seguían llevándose gente. La estación, a la hora del expreso de la tarde, estaba animadísima. Sin embargo, aún quedaban familias que pensaban prolongar su estancia, por lo menos hasta fin de mes.

El rey iba a visitar, pero con carácter particular, el nuevo Museo Municipal.



CLERMONT-FERRAND. — Tres cisternas, conteniendo cincuenta mil litros de gasolina, se han incendiado y explotado en los depósitos de la Compañía General de Petróleos. Después de cuatro horas de trabajo, y de tres bajas por quemaduras graves en el personal de bomberos, el incendio fué extinguido. En él se han perdido 350.000 francos. (Foto Hernando.)

### La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos